

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 20 DÉCEMBRE 1956.

Rapport de la Commission de l'Agriculture chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 20 DECEMBER 1956.

Verslag van de Commissie van Landbouw, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1957.

Présents : MM. MULLIE, président; Ernest ADAM, BREYNE, DE BOODT, DE COENE, René DESMEDT, ESTIENNE, FRANCEN, HENSKENS, JADOT, KNOPS, MATERNE, MONDELAERS, PIOT, RASSART, ROELANTS, SLEDSSENS, SOBRY, VREVEN et BOUILLY, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission s'est réunie à cinq reprises, en vue d'examiner le budget du Département pour 1957.

Les deux réunions du 25 octobre précédaient de trois semaines la rentrée parlementaire.

La chose fut possible, le projet de budget ayant été communiqué au Sénat en septembre déjà.

Considérations générales.

L'honorable Ministre de l'Agriculture, présent à l'ouverture de la première réunion, a tenu à faire un exposé général de la politique agricole.

L'agriculture, a-t-il dit en débutant, n'a pas bénéficié de la haute conjoncture. C'est la raison pour laquelle il ne faut pas lui demander des sacrifices dans le cadre des mesures envisagées par le Gouvernement en vue de lutter contre la hausse des prix.

Le budget de l'Agriculture subira des diminutions à concurrence de 24 millions de francs, lesquelles n'auront, néanmoins, pas de répercussions trop fâcheuses sur la politique du Département.

R. A 5237.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XIII (Session de 1956-1957) : Projet de loi;

9 (Session de 1956-1957) : Amendements.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie is vijfmaal bijeengekomen om de begroting van het Departement voor 1957 te onderzoeken.

De twee vergaderingen van 25 October vielen drie weken vóór de hervatting van de parlementaire werkzaamheden.

Dit was mogelijk omdat het ontwerp van begroting reeds in September bij de Senaat was ingediend.

Algemene beschouwingen.

De Minister van Landbouw was aanwezig bij de opening van de eerste vergadering en hechtte er aan een algemeen overzicht van de landbouw-politiek te geven.

De landbouw, zo ving hij aan, heeft geen baat gehad bij de hoogconjunctuur. Daarom mogen van deze sector ook geen offers worden gevraagd in het kader van de maatregelen, die de Regering voornemens is te nemen om de prijsstijging tegen te gaan.

De begroting van Landbouw zal met 24 miljoen fr. worden verminderd, maar dit zal geen al te nadelige invloed hebben op de politiek van het Departement.

R. A 5237.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIII (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp;

9 (Zitting 1956-1957) : Amendementen.

Le Ministre est convaincu de la nécessité d'améliorer de plus en plus la technique de nos agriculteurs. Tous nos efforts doivent tendre à améliorer le rendement.

Les méthodes d'exploitation rationnelles auxquelles on a recouru à certains endroits, ont permis d'obtenir un accroissement du rendement, allant jusqu'à 15 p. c. et davantage.

* *

Examinant ensuite les résultats obtenus par nos diverses productions animales, il annonce la mise en vigueur d'une nouvelle réglementation relative à l'élevage.

Les résultats de la *lutte contre la tuberculose bovine* sont très encourageants. Ils nous permettent de considérer qu'en persévérant dans cette voie, le mal pourra être vaincu dans quatre ou cinq ans.

Il convient en tout cas, de ne pas perdre de vue l'intérêt social que revêt ce problème, depuis qu'il est établi que la tuberculose du bétail influence, dans une certaine mesure, la tuberculose humaine.

En ce qui concerne la *viande de porc*, il est démontré que nos producteurs ont le plus grand intérêt à améliorer la qualité de leurs produits.

Il s'est avéré que la qualité favorise la vente.

* *

La *culture du houblon* a été améliorée, au point qu'une demande émane de l'extérieur et que l'on peut entrevoir l'exportation de certaines quantités.

Notre production est de plus en plus appréciée par nos brasseurs.

La *viticulture* a été bien défendue. Il a été exporté certaine quantité de raisin de première qualité.

Quant aux autres, il est envisagé de les écouler dans des fabrications de vins de fruits, encouragées à l'intervention du Fonds agricole.

Au sujet du *tabac*, le Ministre communique que les productions antérieures sont pour ainsi dire liquidées. Il n'y a plus ou presque plus de stock.

Grâce à l'intervention du Fonds agricole, le marché du tabac est assaini. Il reste à réaliser une entente entre les producteurs et les utilisateurs, en vue d'éviter la mévente, notamment en produisant les qualités demandées par les utilisateurs.

Continuant ce tour d'horizon relatif aux productions agricoles, le Ministre signale à la Commission que le marché du *willoom* s'est élargi, du fait que la France en a libéré l'importation.

Mêmes constatations favorables en ce qui concerne le secteur *marais*. Les produits sont vendus à meilleurs prix que précédemment.

* *

Abordant la question du *remembrement*, le Ministre annonce que la loi sera mise en application, très prochainement. Il prévoit qu'au début de 1957, une dizaine d'opérations seront entamées.

De Minister is overtuigd van de noodzakelijkheid om de techniek van onze landbouwers steeds meer te verbeteren. Al onze inspanningen moeten gericht zijn op verhoging van het rendement.

Dank zij de rationele bedrijfsmethoden, die op bepaalde plaatsen in toepassing werden gebracht, is het mogelijk geweest het rendement met 15 p. c. en soms meer op te voeren.

* *

Vervolgens onderzoekt de Minister de resultaten die bij de verschillende dierenteelten werden verkregen en kondigt hij aan dat een nieuwe regeling voor de veeteelt zal worden ingevoerd.

De *bestrijding van de rundertuberculose* heeft zeer bemoedigende resultaten opgeleverd. Als het zo voortgaat, is het te voorzien dat de kwaal binnen vier of vijf jaren bezworen zal zijn.

Men verlieze in elk geval niet uit het oog dat het vraagstuk ook een sociaal aspect vertoont, sinds is komen vast te staan dat de rundertuberculose een zekere invloed heeft op de tuberculose bij de mensen.

Voor *varkensvlees* is het thans bewezen dat de producenten het grootste belang hebben bij de verbetering van de kwaliteit.

Het is gebleken dat de kwaliteit de verkoop bevordert.

* *

De *hopteelt* is zodanig verbeterd, dat er reeds vraag naar is in het buitenland en dat de uitvoer van een bepaalde hoeveelheid kan worden tegemoet gezien.

Onze brouwers stellen de inlandse productie steeds meer op prijs.

De *druiventeelt* werd goed beschermd. Er is een hoeveelheid eerste-rangsdruiven uitgevoerd.

Voor de overige bestaat het plan, om ze tot fruitwijn te verwerken. De bereiding van fruitwijn wordt door het Landbouwfonds bevorderd.

Over de *tabak* deelt de Minister mede dat de vroegere oogsten om zo te zeggen verkocht zijn. Er zijn geen of bijna geen voorraden meer.

Dank zij de steun van het Landbouwfonds werd de tabaksmarkt gezond gemaakt. Nu zouden producenten en verwerkers nog tot overeenstemming moeten geraken om een slechte afzet te voorkomen door vooral die soorten te telen waarnaar de verwerkers vragen.

In dit algemeen overzicht van de landbouwteelten deelt de Minister voorts aan de Commissie mede dat de *willoommarkt* verruimd is, daar Frankrijk de invoer heeft vrijgegeven.

Ook in de sector *groententeelt* is de toestand gunstig te noemen. De producten worden tegen hogere prijzen verkocht dan voorheen.

* *

Vervolgens komt de Minister tot de *ruilverkaveling*. Hij kondigt aan dat de wet binnen zeer korte tijd in werking zal treden. Hij verwacht dat in het begin van 1957 een tiental verkavelingen zullen beginnen.

Discussion générale.

M. le Ministre ayant annoncé le dépôt d'amendements, un membre propose l'ajournement de la discussion, ces amendements, croit-il, ayant pour conséquence de réduire le montant du budget.

M. le Ministre s'oppose à l'ajournement de la discussion et fait observer que si l'on ne tient pas compte des 225 millions accordés en 1956 pour les dommages subis du fait des gelées, le budget de 1957 dépasse de quelque 14 millions celui de 1956, en comprenant tous les amendements.

Les réductions qui seront proposées ne s'élèveront qu'à 24 millions. Elles porteront essentiellement sur des crédits pour dépenses de fonctionnement (voir les articles 3, 10, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 26 et 29).

Dans le chapitre des subventions, c'est uniquement le littéra relatif aux indemnités pour animaux atteints de peste porcine et abattus par ordre qui est diminué de 10 millions.

* * *

Un membre fait observer que la haute conjoncture est défavorable à l'agriculture, par le fait que les prix de revient montent plus rapidement que les prix de vente.

Il n'est pas aussi optimiste que le Ministre au sujet de la lutte contre la tuberculose et soutient qu'une indemnité de 30 p. c. est insuffisante.

Les petits cultivateurs, dit-il, ne disposent pas des moyens financiers nécessaires pour améliorer l'état sanitaire de leurs étables.

Le même membre voudrait voir rétablir l'intervention de l'Etat dans les frais de vaccin et les honoraires pour vaccination contre la brucellose et la stomatite aphteuse.

M. le Ministre déclare, qu'à son avis, une réduction progressive du taux d'indemnisation est justifiée.

Les agriculteurs qui ont engagé la lutte depuis longtemps, méritent un meilleur traitement que les retardataires, qui sont la cause de la persistance de la maladie.

Il prie les membres de la Commission de noter qu'il a consenti à reporter d'un an, une nouvelle diminution du taux d'intervention.

Il souligne que les réductions antérieures n'ont pas empêché une régression constante de la maladie.

La régression s'est manifestée dans les conditions suivantes, au cours de quinze années : en 1940, le pourcentage des bêtes réagissantes était de 21 ; en 1950, de 17,30 et en 1955, de 10,54 p. c.

* * *

Un membre demande la mise en vigueur d'un système de valorisation de l'orge.

Algemene behandeling.

Aangezien de Minister amendementen heeft aangekondigd, stelt een lid voor, de bespreking te verdagen, omdat deze amendementen, naar hij meent, zullen leiden tot een vermindering van de begroting.

De Minister verzet zich tegen de verdaging en merkt op dat, wanneer men geen rekening houdt met het bedrag van 225 miljoen, dat in 1956 als vergoeding voor de vorstschade werd uitgekeerd, de voorgelegde begroting 14 miljoen meer bedraagt dan in 1956, amendementen inbegrepen.

De voor te stellen verminderingen belopen slechts 24 miljoen en zullen hoofdzakelijk slaan op de kredieten voor werkingsuitgaven (zie de artikelen 3, 10, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 26 en 29).

In het hoofdstuk « Toelagen » zullen alleen de vergoedingen voor dieren die wegens varkenspest moeten worden afgemaakt, met 10 miljoen worden verlaagd.

* * *

Een lid merkt op dat de hoogconjunctuur ongunstig is voor de landbouw, omdat de kostprijzen sneller stijgen dan de verkoopprijzen.

Hij is niet zo optimistisch als de Minister wat betreft de bestrijding van de rundertuberculose en houdt het er voor dat een vergoeding van 30 pct. onvoldoende is.

De kleine landbouwers, aldus dit lid, beschikken niet over de nodige geldmiddelen om hun stallen gezonder te maken.

Hetzelfde lid wenst dat de Staat opnieuw zou bijdragen in de kosten van de entstof en de honoraria voor inenting tegen brucellose en mond- en klauwzeer.

De Minister antwoordt dat de geleidelijke vermindering van de vergoeding, naar zijn oordeel, verantwoord is.

De landbouwers die de strijd sedert lang hebben aangeboden, verdienen een betere behandeling dan de achterblijvers, die oorzaak zijn dat de ziekte voortwoekert.

Hij verzoekt de commissieleden te noteren dat hij er in heeft toegestemd nog één jaar te wachten met de nieuwe vermindering van de rijksbijdrage.

Hij wijst er op dat de ziekte, niettegenstaande de vroegere verminderingen, gestadig afneemt.

Dit blijkt uit de volgende cijfers, die betrekking hebben op een tijdvak van vijftien jaren : in 1940 was het percentage van de reagerende dieren 21, in 1950 17,30 en in 1955, 10,54 pct.

* * *

Een lid wenst de invoering van een systeem om de gerst te valoriseren.

Le même membre voudrait que les congés accordés aux agriculteurs ou à leurs fils sous les armes, ne soient pas récupérables.

M. le Ministre est d'accord pour encourager la culture de l'orge, encore faut-il trouver un système adéquat.

Les régions déshéritées ont été encouragées à cultiver des céréales fourragères.

Il rappelle quelles ont été les mesures prises l'an dernier en vue de valoriser le froment. Il n'est pas indiqué d'encourager la culture du froment dans les régions qui ne conviennent pas à cette culture.

Au sujet des congés à accorder aux cultivateurs ou à leurs fils, le Ministre déclare que l'essentiel est que les intéressés soient chez eux au moment où le besoin s'en fait sentir.

* * *

Un membre prend acte de la déclaration du Ministre selon laquelle l'agriculture ne sera pas soumise à la politique du freinage des prix.

Le même membre voudrait savoir :

1^o dans quelle mesure la taxe d'abattage sera supprimée;

2^o quelles sont les activités et les projets pour l'immédiat du Fonds agricole;

3^o le prix du blé ayant été relevé, par qui et comment sera payée la différence;

4^o le stock invendu de la production du tabac a été liquidé. A quel prix ? Le Fonds agricole est-il intervenu ?

Quelles sont les autres mesures qui sont envisagées pour empêcher la disparition de la culture du tabac ? Comment le crédit de 2.500.000 francs alloué pour 1956 a-t-il été utilisé ?

M. le Ministre répond :

1^o la taxe d'abattage sera réduite d'un quart. La diminution de disponibilités qui en résultera pour le Fonds agricole, sera compensée par une inscription budgétaire équivalente.

Le Ministre déclare qu'à son avis, la taxe d'abattage n'influence pas considérablement les prix.

2^o Une note détaillée sur les activités et initiatives du Fonds agricole sera remise au rapporteur. Un tableau indiquant le montant, au 30 octobre 1956, des recettes, des dépenses et du solde en caisse ainsi que le montant des engagements, sera publié en annexe au rapport.

3^o La charge résultant de la majoration du prix du froment est supportée par le Fonds agricole.

4^o D'ores et déjà, je puis communiquer que l'intervention du Fonds en faveur de la culture du tabac s'élève à plus ou moins 5 millions.

* * *

Un membre réclame une aide plus importante aux régions défavorisées de la Campine. Il critique le mode de répartition des subsides pour la valorisation des céréales fourragères.

Hetzelfde lid zou willen dat de verlofperioden, die worden toegestaan aan boeren of boerenzonen die onder de wapens zijn, niet ingehaald moeten worden.

De Minister is het er mede eens dat de gerst-teelt bevorderd moet worden, maar het komt erop aan een passend systeem te vinden.

In de onvruchtbare streken werd de teelt van voedergranen aangemoedigd.

Hij herinnert aan hetgeen er verleden jaar is gedaan om de tarwe te valoriseren. Het dient nergens toe, de tarweteelt te bevorderen in streken die daarvoor niet geschikt zijn.

In verband met de verlofperiode voor boeren of boerenzonen verklaart de Minister dat het hier vooral zaak is dat de betrokkenen naar huis kunnen gaan als zij daar nodig zijn.

* * *

Een lid neemt er akte van dat de landbouw, naar de verklaring van de Minister, niet bij de prijsremming zal worden betrokken.

Hetzelfde lid wenst te vernemen :

1^o in hoeverre de belasting op het geslacht zal worden afgeschaft;

2^o welke de activiteiten en de plannen voor de onmiddellijke toekomst zijn van het Landbouwfonds;

3^o de graanprijs is onlangs verhoogd, door wie en hoe zal het verschil worden betaald ?

4^o het onverkochte overschot van de tabaksproductie kon van de hand gedaan worden. Tegen welke prijs ? Is het Landbouwfonds hier bemiddelend opgetreden ?

Welke maatregelen worden er nog overwogen om de tabaksteelt van de ondergang te redden ? Hoe is het voor 1956 toegekende krediet van 2.500.000 fr. gebruikt ?

De Minister antwoordt :

1^o De belasting op het geslacht zal met een vierde verlaagd worden. De geringere middelen, waarover het Landbouwfonds dientengevolge zal beschikken, zullen worden aangevuld uit een begrotingspost ten bedrage van het verschil.

De Minister verklaart dat de belasting op het geslacht, zijns inziens, geen grote invloed op de prijzen heeft.

2^o De verslaggever zal een uitvoerige nota over de werkzaamheden en initiatieven van het Landbouwfonds ontvangen. Als bijlage bij dit verslag zal een tabel worden afgedrukt over de ontvangsten, de uitgaven, het kasoverschot en de verbintenissen op 30 October 1956.

3^o De last ingevolge de verhoging van de tarweprijs wordt door het Landbouwfonds gedragen.

4^o Ik kan nu reeds mededelen dat het Fonds ongeveer 5 miljoen heeft bijgedragen ten voordele van de tabaksteelt.

* * *

Een lid vraagt meer hulp voor de onvruchtbare streken van de Kempen. Hij hekelt de manier waarop de toelagen voor de valorisatie van de voedergranen worden verdeeld.

Le même membre regrette que le crédit prévu pour les opérations de remembrement (art. 28 : cinq millions) ne soit pas plus élevé. Ce montant ne permettra même pas, selon lui, de réaliser une seule opération.

M. le Ministre signale que les régions déshéritées ont été fixées en fonction des barèmes fiscaux appliqués pour l'impôt sur les revenus professionnels.

L'objection tendant à dire que ces barèmes ne correspondent pas à la réalité est peu pertinente, souligne l'honorable ministre, puisqu'ils sont revus annuellement à la suite de discussions contradictoires avec les organisations professionnelles.

* *

En ce qui concerne la mise en application de la loi du 25 juin dernier, sur le remembrement, il entre dans les intentions du Ministre de partir sur une base aussi large que possible. Le dispositif administratif sera au point, sans plus tarder. Les endroits où débiteront en 1957 les premières opérations ont déjà été choisis. Il sera techniquement impossible de décaisser plus de cinq millions en 1957, quel que soit le nombre d'opérations mises en marche.

M. le Ministre a reçu des témoignages de l'étranger au sujet de la qualité de la loi belge. Nos collègues de France envisageraient d'en reprendre certaines dispositions.

M. le Ministre déclare qu'il n'écartera pas systématiquement l'initiative privée.

Les plans de remembrement établis par des particuliers seront examinés avec soin et, éventuellement, adoptés.

Au département, un service spécial de remembrement sera créé.

Sa tâche étant limitée à la supervision, son effectif pourra être réduit.

Un membre pose la question de savoir quel sera exactement le rôle de la Petite Propriété Terrienne.

Le Ministre déclare que l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne se limitera au secrétariat et au financement des opérations, selon la loi sur le remembrement.

Toutefois, le Ministre fera appel à cet organisme en vue de préparer et de réaliser des opérations de remembrement.

Incidemment le Ministre, signale qu'il a été l'objet de démarches de la part de son collègue des Travaux Publics, afin qu'il soit procédé à des travaux de remembrement le long des nouvelles autoroutes. Il sera tenu compte de cette demande.

* *

Un membre pense qu'il y a une contradiction entre la déclaration du Ministre selon laquelle aucun sacrifice ne serait demandé à l'agriculture et le récent discours du Ministre des Affaires Economiques qui avait suscité des appréhensions chez les cultivateurs.

Hetzelfde lid betreurt het dat het krediet voor de ruilverkaveling (art. 28 : 5 miljoen) niet hoger is. Dit bedrag is, volgens hem, niet eens voldoende om één verrichting tot een goed einde te brengen.

De Minister wijst er op dat de onvruchtbare streken werden aangewezen op grond van de schalen voor de inning van de bedrijfsbelasting.

De opwerping dat die schalen niet met de werkelijkheid overeenstemmen houdt weinig steek, aldus de Minister, aangezien zij jaarlijks worden herzien na ruggespraak met de beroepsverenigingen.

* *

Wat de tenuitvoerlegging van de wet van 25 Juli jl. op de ruilverkaveling betreft, is de Minister voornemens van een zo ruim mogelijke basis uit te gaan. Het administratief apparaat zal weldra gereed zijn. De plaatsen waar in 1957 met de eerste verrichtingen zal worden begonnen, zijn reeds uitgekozen. Het zal technisch onmogelijk zijn in 1957 meer dan 5 miljoen uit te geven, ongeacht het aantal begonnen verrichtingen.

De Minister heeft uit het buitenland berichten ontvangen over de degelijkheid van de Belgische wet. Onze Franse collega's zouden van plan zijn sommige bepalingen ervan over te nemen.

De Minister verklaart dat hij het privaat initiatief niet systematisch zal afwijzen.

De ruilverkavelingsplannen die door particulieren worden opgemaakt, zullen zorgvuldig onderzocht en zo mogelijk aangenomen worden.

Op het Departement zal een speciale ruilverkavelingsdienst worden opgericht.

Deze zal enkel belast zijn met de supervisie, zodat hij het met weinig personeel zal kunnen stellen.

Een lid vraagt wat de juiste taak van de Kleine Landeigendom zal zijn.

De Minister zegt dat de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom alleen het secretariaat zal waarnemen en de verrichtingen financieren, overeenkomstig de wet op de ruilverkaveling.

De Minister zal eveneens haar medewerking inroepen om de verkavelingsverrichtingen voor te bereiden en ten uitvoer te brengen.

Terloops deelt de Minister mede dat zijn collega van Openbare Werken bij hem stappen heeft gedaan met het oog op een herverkaveling langs de nieuwe autosnelwegen. Met dit verzoek zal rekening worden gehouden.

* *

Een lid meent dat de verklaring van de Minister, dat aan de landbouw geen offers zullen worden gevraagd, in strijd is met de recente redevoering van de Minister van Economische Zaken die de landbouwers ongerust heeft gemaakt.

Le même membre voudrait savoir si le Gouvernement a un programme en matière de politique des prix agricoles.

M. le Ministre répond que le seul moyen vraiment efficace de défense est de s'efforcer de réduire les prix de revient.

Toute la politique du Gouvernement tend vers cet objectif.

La production et la productivité se sont améliorées d'une façon sensible au cours de ces dix dernières années, grâce aux efforts des Gouvernements successifs.

On s'attache par ailleurs à développer les débouchés.

* * *

Un membre s'attache à réfuter l'affirmation suivant laquelle le budget aurait subi une diminution. En réalité, le budget pour 1957, dépassera de plusieurs millions celui de 1956. Mais ce qui importe à son avis, ce n'est pas tellement le montant du budget que la politique générale du Département.

Le même membre constate que les secteurs voisins de l'agriculture, ceux relatifs aux fournisseurs et aux acheteurs vivent largement, tandis que la petite culture paysanne périlite.

Il estime qu'un contrôle s'impose pour s'assurer qu'une partie du prix de vente et des subventions de l'Etat parvient aux producteurs.

Il est d'avis que les agriculteurs réussiraient plus facilement à élargir la marge bénéficiaire de leurs produits, s'ils étaient groupés dans des coopératives d'achat, de production et de vente.

Selon lui, les sociétés coopératives existantes ne fonctionnent pas au seul profit des cultivateurs.

Le même membre trouve que les prix d'acquisition des terres sont trop élevés.

La législation aux Pays-Bas permet d'établir les prix d'achat des terres après un accord entre les propriétaires, les occupants et les pouvoirs publics.

Il souhaite une large application de la loi sur le remboursement et un proche aboutissement du projet relatif aux Polders.

M. le Ministre observe que certaines des observations du préopinant visent plutôt l'exercice de la profession que la politique du Département.

En ce qui concerne les engrais et leur contrôle la législation en vigueur protège les cultivateurs, mais ceux-ci ne font pas assez usage des moyens qui sont mis à leur disposition pour faire analyser les denrées.

En ce qui concerne les coopératives, M. le Ministre signale que les services juridiques de son Département s'attacheront à l'élaboration d'un statut spécial pour le secteur agricole.

Personnellement, le Ministre souhaite le développement des coopératives.

Hetzelfde lid wenst te weten of de Regering een programma heeft op het gebied van de landbouwprijzen.

De Minister antwoordt dat er slechts één werkelijk doeltreffend verweermiddel is : te streven naar de verlaging van de kostprijzen.

De Regeringspolitiek is volledig op dit doel gericht.

De productie en de productiviteit zijn in de loop van de laatste tien jaren gevoelig verbeterd, dank zij de inspanningen van de achtereenvolgende regeringen.

Aan de andere kant wordt gepoogd de afzetgebieden te verruimen.

* * *

Een lid komt op tegen de bewering dat de begroting verminderd is. In werkelijkheid, betoogt hij, zal de begroting in 1957 verscheidene miljoenen meer bedragen dan in 1956. Maar volgens hem is niet zozeer het begrotingsbedrag van belang als wel de algemene politiek van het Departement.

Hetzelfde lid stelt vast dat verwante sectoren, als die van leveranciers en opkopers, goed hun brood verdienen, terwijl de kleine boeren hun bedrijf moeten zien verkwijnen.

Hier is, naar zijn oordeel, contrôle nodig om zeker te zijn dat een deel van de verkoopprijs en van de Rijkstoelagen in handen komt van de producenten.

Zijns inziens zouden de landbouwers hun winstmarge gemakkelijker kunnen vergroten, indien zij gegroepeerd waren in aankoop-, productie- en verkoopcoöperaties.

De bestaande coöperaties, aldus spreker, werken niet uitsluitend in het voordeel van de landbouwers.

Hetzelfde lid meent dat de prijzen voor de aankoop van landerijen te hoog liggen.

In Nederland is het volgens de wet mogelijk de kooprijzen vast te stellen na overeenkomst tussen de eigenaars, de gebruikers en de openbare machten.

Hij wenst dat de wet op de ruilverkaveling een ruïne toepassing zal vinden en dat het Polderontwerp spoedig wet moge worden.

De Minister wijst er op, dat sommige opmerkingen van het geachte lid eerder de beroepsuitoefening dan de politiek van het Departement betreffen.

Wat de meststoffen en de contrôle aangaat, beschermt de bestaande wetgeving de landbouwers wel, maar dezen maken niet genoeg gebruik van de middelen die hun ter beschikking staan om de producten te laten ontleden.

Betreffende de coöperaties deelt de Minister mede dat de juridische diensten van zijn Departement een speciale status voor de landbouwsector zullen voorbereiden.

Persoonlijk wenst de Minister een grotere ontwikkeling van de coöperaties.

Répondant à une observation qui a été présentée au sujet des sommes parfois importantes mises à la disposition des laiteries coopératives, le Ministre rappelle qu'il ne s'agit pas de subsides, mais de prêts récupérables.

Il n'en est pas de même des interventions de l'Etat, en vue de permettre l'acquisition de matériel pour le travail en commun.

* * *

Un membre s'intéresse à l'exportation du witloof et à la situation de l'horticulture.

Le Ministre communique que la libération du witloof par la France a été quelque peu atténuée par l'instauration d'une taxe à l'importation.

* * *

M. le Ministre examinant la situation de notre horticulture dans nos relations internationales informe les commissaires que, en ce qui concerne, Benelux, la commission d'harmonisation poursuit son travail.

A l'Organisation européenne de coopération économique le Ministre considère qu'il a obtenu un résultat très important en faisant adopter 1^o la liste commune Benelux et 2^o 1955, comme année de référence pour les libérations. Il fait remarquer que le taux global de libération est passé à 95,3 p. c. pour une obligation de 90 p. c. Pour le secteur agricole, de 69 à 89,6 p. c. ce qui dépasse largement les 75 p. c. requis.

En vertu des accords sur le commerce et les tarifs douaniers, dénommés G.A.T.T., nous devrions abaisser nos tarifs douaniers. Grâce à la dispense obtenue, nous disposons d'un répit de cinq ans minimum.

* * *

A la demande du Président, il est décidé qu'un tableau sera annexé au rapport indiquant les écarts entre les prix belges et hollandais.

M. le Ministre souligne que la seule raison pour laquelle le coût de la production est plus élevé en Belgique, réside dans la cherté des éléments tels que les salaires, les fermages et les engrais.

Par contre, le coefficient d'augmentation de la productivité est sensiblement égal au coefficient hollandais.

M. le Ministre s'attache à démontrer que le problème de la vie chère est essentiellement un problème de distribution.

La part revenant aux producteurs va en décroissant.

En 1955, année au cours de laquelle le revenu national a augmenté de 20 milliards, l'agriculture n'a pas vu augmenter le sien.

* * *

De opmerking in verband met de soms grote bedragen die ter beschikking van de coöperatieve zuivelinrichtingen worden gesteld, beantwoordt de Minister met de verklaring dat het hier geen toelagen, maar terugvorderbare leningen betreft.

Dit geldt echter niet voor de rijksbijdragen ten behoeve van de aankoop van landbouwmaterieel voor gemeenschappelijk gebruik.

* * *

Een lid heeft het over de uitvoer van witloof en over de toestand in de tuinbouw.

De Minister deelt mede dat de vrijgave van witloof door Frankrijk enigszins de terugslag ondergaat van het invoerrecht dat thans geheven wordt.

* * *

Wat de positie van onze tuinbouw in het kader van onze internationale betrekkingen aangaat, deelt de Minister mede dat, voor Benelux, de Commissie voor de harmonisatie haar werkzaamheden voortzet.

Bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking meent de Minister belangrijke resultaten te hebben bereikt ingevolge de goedkeuring van : 1^o de gemeenschappelijke Beneluxlijst, en 2^o het voorstel om 1955 als referentiejaar te nemen voor de vrijgaven. Hij merkt op dat de globale vrijgaven tot 95,3 pct. gestegen zijn, tegenover een verplichting van 90 pct. In de landbouwsector zijn de vrijgaven van 69 tot 89,6 pct. vermeerderd, zodat het vereiste percentage van 75 pct. ruim overschreden is.

Krachtens de algemene overeenkomst inzake handel en douanetarieven, G.A.T.T. genaamd, zouden wij onze toltarieven moeten verlagen. Daar wij echter een vrijstelling konden verkrijgen, hebben wij nog tenminste vijf jaar respijt.

* * *

Op verzoek van de Voorzitter wordt besloten, dat een tabel bij het verslag zal worden gevoegd, waarin het verschil tussen de Belgische en de Nederlandse prijzen tot uiting zal komen.

Dat de productiekosten in België hoger liggen, wijdt de Minister uitsluitend aan de duurte van factoren als lonen, pachtprizen en meststoffen.

De verhogingscoëfficiënt van de productiviteit daarentegen is nagenoeg dezelfde als in Nederland.

De Minister betoogt dat de duurte hoofdzakelijk aan een distributieprobleem gebonden is.

Het aandeel van de producenten vermindert voortdurend.

Hoewel het nationaal inkomen in 1955 met 20 milliard verhoogd is, bleef dat van de landbouw onveranderd.

* * *

Un membre déclare ne pas apprécier le budget selon le montant des crédits prévus, mais bien selon les efforts consentis en faveur de l'agriculture.

Il partage l'avis du Ministre, à savoir que tout mouvement de hausse est néfaste au secteur agricole. Il constate avec regret que malgré les déclarations les plus formelles, on essaie quand même de peser sur les prix agricoles.

Le même membre fait siennes les observations du Ministre et celles d'un de ses collègues concernant l'écart anormal entre le prix que reçoit le producteur et le prix à l'utilisateur.

Il fait remarquer que dans les régions flamandes la coopération est très répandue, particulièrement en ce qui concerne les laiteries.

* *

M. le Ministre considère que la lutte contre la tuberculose groupe la quasi totalité des agriculteurs.

Les épurations se font au rythme de 20.000 étables par an.

Un membre souligne l'importance des productions horticoles et fructicoles pour l'économie. Il estime que la bonne qualité et les variétés appropriées font souvent défaut.

Certains fruits sont cultivés en trop petites quantités. Il serait possible d'augmenter, — à raison de 50 p. c., — la production fructicole, grâce à nos débouchés.

* *

Un membre estime que la fixation du prix de la viande entraînera une dépréciation de la viande de première qualité. Ce résultat sera contraire au désir du Département de voir produire de la viande de bonne qualité.

Le même membre craint le retour au marché noir et aux contrôles tracassiers.

* *

Un membre se plaint d'abus en matière de fermages. La loi sur le bail à ferme est souvent contournée. Il demande qu'une enquête soit faite à ce propos.

Il voudrait voir porter le multiplicateur 2 à 3 ou 3,5; mais comme corollaire, les sanctions devraient être aggravées.

* *

Au cours de la séance du 22 novembre 1956, le Ministre ayant fait un exposé sur sa politique relative à la culture du tabac, un membre a émis l'opinion qu'on devrait aboutir à l'incorporation obligatoire de la production dans les fabrications.

Le Ministre marque à nouveau son accord à la condition que les producteurs cultivent des qualités répondant aux exigences des utilisateurs.

Répondant à l'observation faite par un membre, il précise que l'intervention de l'Etat dans la liquidation des stocks invendus s'est faite par l'inter-

Een lid verklaart dat hij de begroting niet beoordeelt naar het bedrag van de uitgetrokken kredieten, maar wel naar hetgeen ten voordele van de landbouw gedaan wordt.

Hij is, zoals de Minister, van mening dat elke prijsstijging noodlottig is voor de landbouwsector. Hij betreurt het dat, ondanks de formeelste verklaringen, toch getracht wordt de landbouwprijzen te drukken.

Hetzelfde lid sluit zich aan bij de opmerkingen van de Minister en van een zijner collega's omtrent de abnormale afwijking tussen de prijs die de producent ontvangt en de prijs voor de gebruiker.

Hij merkt op dat de coöperatie in het Vlaamse land zeer verspreid is, voornamelijk wat de zuivel-fabrieken betreft.

* *

De Minister is van mening, dat nagenoeg alle landbouwers deelnemen aan de tuberculosebestrijding.

Er worden 20.000 stallen per jaar gezuiverd.

Een lid wijst op het belang van de tuinbouw en de fruitteelt voor de economie. Volgens hem ontbreekt het vaak aan de goede kwaliteit en de geschikte variëteiten.

Sommige vruchten worden in te kleine hoeveelheden geteeld. Dank zij onze afzetgebieden, zou de ooftbouw met 50 pct. verhoogd kunnen worden.

* *

Een lid is van oordeel, dat de vaststelling van de vleesprijs een ongunstige weerslag zal hebben op het vlees van de eerste kwaliteit. Dit zal in strijd zijn met het verlangen van het Departement dat er vlees van goede kwaliteit produceerd wordt.

Dit lid vreest ook voor een nieuwe zwarte markt en kwellende controlemaatregelen.

* *

Een ander lid klaagt over misbruiken inzake pachtprizen. De pachtwet wordt dikwijls omzeild. Hij vraagt dat dienaangaande een onderzoek wordt ingesteld.

Hij zou de coëfficiënt van 2 op 3 of 3,5 gebracht willen zien, maar dan zouden ook de sancties moeten worden verzwagd.

* *

Tijdens de vergadering van 22 November 1956 heeft een lid, na de uiteenzetting van de Minister over zijn beleid inzake tabaksteelt, de mening uitgesproken dat de verwerking van de productie verplicht zou moeten worden gesteld.

De Minister is het hiermede eens, op voorwaarde dat de producenten kwaliteiten telen die aan de eisen van de verwerkers voldoen.

Ingevolge een opmerking aan een lid verklaart hij dat de bemiddeling van de Staat bij de afzet van onverkochte voorraden plaats gehad heeft door

médiaire des accises pour ce qui concerne les renseignements concernant l'importance des stocks, et par l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles pour ce qui concerne le paiement.

Discussion des articles.

Article 7.

Un membre désire savoir quel est le nombre d'attachés agricoles en fonction. M. le Ministre déclare : « Il est envisagé d'en augmenter le nombre de trois unités. L'Italie, le Canada et les pays scandinaves sont, en principe, envisagés pour leur affectation ».

Article 19-3.

Le Ministre confirme, en réponse à une question posée par un membre, que le Jardin Botanique sera complètement transféré à Meise.

Article 20-2.

Un membre estime que le crédit est insuffisant par rapport à l'importance économique de la consommation du poisson.

Par contre, un autre membre voudrait voir réduire le crédit. Il désirerait connaître l'activité de cette association et des détails de son projet de budget pour 1957.

Réponse du Ministre : Le crédit correspond au subside demandé par le Comité de propagande pour la consommation du poisson (voir note spéciale aux annexes).

Article 20-3.

Il a trait à la lutte contre la tuberculose. Le Ministre fait observer, une fois de plus, dit-il, que la lutte contre la tuberculose bovine doit être organisée.

Article 20-5.

Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers : $\pm$ 14,5 millions de litres de lait au prix moyen de fr. 1,60.

L'intervention de l'Etat ne vise pas la gratuité de la consommation de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers, mais de favoriser la consommation d'un lait de qualité.

Les établissements choisissent librement la catégorie de lait à servir à leurs élèves ou malades.

Un membre a, cette année encore, regretté qu'une discrimination soit faite entre les communes et que celles en dessous de 5.000 habitants ne reçoivent pas de subsides pour la distribution du lait dans les écoles.

Le Ministre a de nouveau répondu qu'il ne fait qu'appliquer la réglementation qui a été mise en vigueur par ses prédécesseurs.

Ces crédits ont un but économique et non sanitaire.

tussenkomst van de accijnzen, die de nodige gegevens bezitten over de omvang van die voorraden, en, wat de verkoop betreft, door de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten.

Artikelsgewijze behandeling.

Artikel 7.

Een lid verlangt het aantal in functie zijnde landbouwwettachés te kennen. De Minister verklaart : « Er wordt overwogen drie nieuwe attachés aan te stellen, in principe bestemd voor Italië, Canada en de Scandinavische landen ».

Artikel 19-3.

In antwoord op een vraag van een lid bevestigt de Minister dat de Kruidtuin volledig naar Meise zal worden overgebracht.

Artikel 20-2.

Een lid is van oordeel dat het krediet onvoldoende is ten aanzien van het economisch belang van het visverbruik.

Een ander lid daarentegen zou het krediet willen verminderd zien. Hij wenst de activiteit van die vereniging te kennen, alsook bijzonderheden over haar ontwerp-begroting voor 1957.

Antwoord van de Minister : Het krediet stemt overeen met de toelage, aangevraagd door de propagandavereniging voor visverbruik (zie bijzondere nota in bijlage).

Artikel 20-3.

Dit artikel heeft betrekking op de tuberculosebestrijding. De Minister merkt eens te meer op, dat de strijd tegen de rundertuberculose georganiseerd moet worden.

Artikel 20-5.

Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen : $\pm$ 14,5 miljoen liter melk tegen de gemiddelde prijs van fr. 1,60.

De Rijksbijdrage is niet bestemd om melk kosteloos te verstrekken in onderwijsinstellingen en ziekenhuizen, maar wel het verbruik van kwaliteitsmelk om de economie te bevorderen.

Bedoelde inrichtingen kiezen vrij de categorie melk die zij aan hun leerlingen of zieken willen verstrekken.

Ook dit jaar heeft een lid het betreurd dat er een onderscheid wordt gemaakt tussen de gemeenten en dat de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners geen toelagen ontvangen voor de melkbedeling in de scholen.

De Minister heeft andermaal geantwoord dat hij niet anders doet dan de regeling toepassen, die door zijn voorgangers is ingevoerd.

Die kredieten zijn niet bedoeld om de gezondheid, maar wel om de economie te bevorderen.

Article 20-6.

A la demande d'un membre, une note sera jointe au rapport, mentionnant la méthode de calcul utilisée par les services, pour l'octroi des subventions aux coopératives d'utilisation des machines agricoles.

* * *

Une quatrième réunion a été tenue le 5 décembre au cours de laquelle la Commission a examiné les derniers articles du budget.

* * *

Article 24-3 (Exploitations démonstratives).

Un membre ayant posé au Ministre la question de savoir si l'Etat accordait des subsides aux communes pilotes, celui-ci a répondu négativement, tout en ajoutant que celles-ci peuvent recourir aux bons offices des fonctionnaires compétents du Ministère de l'Agriculture.

Le Ministre a souligné tout l'intérêt que présentent les fermes démonstratives. Dans ce domaine, on peut agir de façons différentes suivant les nécessités, soit au départ de fermes évoluées, soit au départ de fermes représentant la moyenne de la région ou même, dont le niveau d'évolution se trouve en dessous de ce niveau de façon à faire ressortir les résultats auxquels on peut atteindre.

Article 24-7 (Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'agricultures, comices, etc.).

Le Ministre déclare que la question est envisagée favorablement.

Article 25.

A l'article relatif aux subventions exceptionnelles pour les dégâts dus au gel, le Ministre déclare que toutes les indemnités prévues au budget ont été liquidées.

Articles 28-1 et 2 (Indemnités dues aux vétérinaires).

Deux notes sont parvenues au rapporteur qui les a annexées au rapport.

La première a trait à la technique de la lutte contre la tuberculose et les moyens employés pour éviter la rentrée dans le circuit d'animaux malades.

L'autre note est relative au vaccin antiaphteux.

Un membre ayant demandé d'être informé sur les résultats de l'évarronage, le Ministre répond que ceux-ci sont excellents.

Article 28-7 (Equipement et entretien du parc des machines).

Une note annexée au rapport indique quelle est la politique du Ministre en cette matière.

Article 28-11 (Cours et conférences officiels agricoles).

Les chargés de cours sont nommés sur proposition de l'Agronome de l'Etat. Pour les cours libres, les chargés de cours sont désignés par les organisateurs. Ces cours doivent être préalablement agréés par l'Etat.

Artikel 20-6.

Op verzoek van een lid zal bij het verslag een nota worden gevoegd, over de methode die de diensten volgen bij de berekening van de toelagen aan de coöperatieve verenigingen voor het gebruik van landbouwmachines.

* * *

Een vierde vergadering van de Commissie op 5 December 1956 was gewijd aan de behandeling van de laatste begrotingsartikelen.

* * *

Artikel 24-3 (Voorlichtingsbedrijven).

Een lid vroeg aan de Minister of de Staat toelagen verleent aan de proefgemeenten, waarop deze ontkennend antwoordde, doch er aan toevoegde dat die gemeenten steeds een beroep kunnen doen op de bevoegde ambtenaren van het Ministerie van Landbouw.

De Minister heeft het belang van de voorlichtingshoeven onderstreept. Op dat gebied kan men, naar behoefte, op verschillende wijzen te werk gaan, hetzij men uitgaat van geëvolueerde hoeven, ofwel van hoeven die het gemiddelde van de streek vertegenwoordigen of waarvan de evolutie zelfs beneden het gemiddelde ligt, zodat men de bereikbare uitslagen kan doen uitkomen.

Artikel 24-9 (Toelagen aan provinciale landbouwkamers en -maatschappijen, comices, enz.).

De Minister verklaart dat de kwestie in gunstige zin onderzocht wordt.

Artikel 25.

Bij het artikel betreffende uitzonderingstoelagen voor vorstschade, verklaart de Minister dat alle op de begroting voorkomende vergoedingen werden uitgekeerd.

Artikel 28-1 en 2 (Vergoedingen verschuldigd aan de veeartsen).

De verslaggever heeft twee nota's ontvangen, die bij het verslag worden gevoegd.

De eerste betreft de techniek van de tuberculosebestrijding en de middelen om te voorkomen dat zieke dieren opnieuw in het verkeer worden gebracht.

De andere nota betreft de entstof tegen mond- en klauwzeer.

Aan een lid dat inlichtingen vroeg over de resultaten van de rundhorzelbestrijding, antwoordt de Minister dat deze uitstekend zijn.

Artikel 28-7 (Uitrusting en onderhoud van de machineparken).

In een bij het verslag gevoegde nota wordt de politiek van de Minister op dit gebied uiteengezet.

Artikel 28-11 (Officiële landbouwcursussen en -voordrachten).

De lesgevers worden benoemd op de voordracht van de rijkslandbouwkundigen, die voor de vrije cursussen worden aangewezen door de organisatoren. Deze cursussen moeten vooraf door de Staat erkend worden.

Article 28-13.

Un membre émet l'avis que la F.A.O. pourrait intervenir auprès des U.S.A. pour se plaindre du fait que des terres y soient laissées en friche.

M. le Ministre estime qu'il n'appartient pas à la Belgique de prendre position concernant la politique suivie dans le domaine de leur production du froment par les Etats-Unis.

Considérations générales.

Les membres de la Commission ont été unanimement d'accord pour reconnaître que l'Agriculture n'a pas tiré profit de la haute conjoncture et que l'agriculteur n'est pas rémunéré en raison de son labeur, de ses investissements et de la place qu'il tient dans l'économie nationale.

Même en période de profits importants pour le revenu national, l'agriculture ne participe pas à cette prospérité.

Et pourtant, l'Agriculture est — sans nul doute — le secteur le plus important de l'Economie nationale.

Ce phénomène, toutefois, n'est pas particulier à notre pays seulement.

Le projet de budget a été adopté par 11 voix contre 9.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. BOUILLY.

Le Président,
G. MULLIE.

Artikel 28-13.

Een lid is van oordeel dat de F.A.O. zich bij de Verenigde Staten zou kunnen beklagen over het feit dat er gronden braak blijven liggen.

De Minister is van mening dat het niet aan België toekomt een oordeel te vellen over de politiek van de Verenigde Staten inzake tarweteelt.

Algemene Beschouwingen.

De leden van de Commissie hebben eenparig erkend dat de landbouw geen baat heeft gehad bij de hoogconjunctuur en dat de landbouwer niet vergoed wordt voor zijn werk, zijn investeringen en de plaats die hij in 's lands economie inneemt.

Zelfs in een tijd dat het nationaal inkomen zeer hoge cijfers bereikt, kan de landbouw zijn deel niet krijgen in de algemene welstand.

En toch is de landbouw — zonder enige twijfel — de belangrijkste sector van de nationale economie.

Dit verschijnsel doet zich echter niet alleen in ons land voor.

De ontwerp-begroting is met 11 tegen 9 stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. BOUILLY.

De Voorzitter,
G. MULLIE.

ANNEXE I

QUESTIONS ET RÉPONSES.

I. — PROBLÈMES D'ORDRE GÉNÉRAL.

A. — Questions relatives à la production végétale.

QUESTION N° 1.

Quel est le nombre d'hectares de terre qui furent consacrés en 1953, 1954, 1955 et si possible en 1956, à la culture :

- a) du froment;
- b) du seigle;
- c) de l'orge;
- d) de l'épeautre;
- e) des pommes de terre;
- f) du lin;
- g) du maïs ?

RÉPONSE.

BIJLAGE I

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

I. — VRAAGSTUKKEN VAN ALGEMENE AARD.

A. — Vraagstukken betreffende de productie van gewassen.

VRAAG N° 1.

Hoeveel hectaren waren er in 1953, 1954, 1955 en, zo mogelijk in 1956, bestemd voor de verbouwing van :

- a) tarwe;
- b) rogge;
- c) gerst;
- d) spelt;
- e) aardappelen;
- f) vlas;
- g) maïs ?

ANTWOORD.

ANNÉES — JAREN	1953	1954	1955	1956
	Superficie — Oppervlakte	Superficie — Oppervlakte	Superficie — Oppervlakte	Superficie — Oppervlakte
	Ha	Ha	Ha	Ha
Froment. — <i>Tarwe</i>	170.000	184.000	191.000	187.738
Seigle. — <i>Rogge</i>	76.209	82.081	73.500	68.193
Orge de printemps. — <i>Zomergerst</i>	59.899	59.742	56.580	68.563
Epeautre. — <i>Spelt</i>	6.036	6.231	6.075	3.022
Escourgeon. — <i>Wintergerst</i>	32.273	16.315	25.222	22.112
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	89.162	93.124	83.962	85.821
Lin (pailles). — <i>Vlas (stro)</i>	32.424	32.034	32.423	34.028
Maïs (grains). — <i>Maïs (korrels)</i>	2.140	2.289	1.714	1.566

* * *

QUESTION N° 2.

Le Ministre pourrait-il communiquer dans quelles conditions s'est faite la livraison des froments de la récolte 1956 ?

Y a-t-il eu afflux d'offres ?

Les mesures destinées à faciliter aux cultivateurs la non-livraison immédiate de leur grain se sont-elles révélées suffisantes ?

Le stockage a-t-il pu se faire par l'organisation coopérative, avec le concours de l'I.N.C.A. ?

VRAAG N° 2.

Kan de Minister mededelen hoe het met de tarweleveringen van de oogst 1956 verlopen is ?

Was er veel vraag ?

Zijn de maatregelen om het de landbouwers gemakkelijker te maken bij de bewaring van hun graan voldoende gebleken ?

Kon het graan opgeslagen worden door de coöperatieve organisatie, met medewerking van het N.I.L.K. ?

RÉPONSE.

La livraison des froments de la récolte 1956 s'est effectuée dans des circonstances très difficiles, par suite des mauvaises conditions climatiques. Un retard considérable a été constaté et les premières livraisons importantes se situent fin août, début septembre.

Loin d'avoir eu des afflux d'offres, l'on peut dire qu'au début de la campagne, la meunerie a eu difficile à s'approvisionner sur la base d'une incorporation de 40 p. c. et l'on dut même, pour faciliter les opérations, baisser le taux à 30 p. c. durant la semaine du 10 au 15 septembre.

Les mesures prises par le Gouvernement pour faciliter la conservation des grains par la culture se sont avérées plus que suffisantes. Actuellement, le négoce possède un stock de 68.000 tonnes, la meunerie plus ou moins 52.000 tonnes, alors que l'incorporation a été de plus ou moins 90.000 tonnes. L'équilibre s'établit, aucun secteur ne se trouve en difficulté, pour le moment du moins.

L'organisation coopérative a certes, joué son rôle, puisque sur les 68.000 tonnes du négoce il y a environ 8.000 tonnes entre les mains des coopératives.

* *

QUESTION N° 3.

Quelles ont été les oscillations de la production du froment, au cours des dix dernières années (y compris 1956), eu égard au nombre d'hectares cultivés ?

Quelle sera, cette année, la différence, en tonnes ou en quintaux, entre la quantité de froment indigène produite et celle dont le pays a besoin pour assurer l'alimentation des populations ?

RÉPONSE.

Le tableau ci-joint donne les étendues, les rendements et la production des dix dernières années. La dernière colonne mentionne le tonnage importé. A remarquer que, pour répondre au deuxième point de la première partie de la question, il y a lieu de ne tenir compte que de la production totale intérieure. Il faut défalquer le tonnage de froment utilisé par la culture, soit comme semence, soit comme réserve alimentaire, pour obtenir le tonnage livré à la meunerie. Les dernières statistiques donnent une livraison en meunerie de :

435.000 tonnes en 1949;
190.000 tonnes en 1951;
345.000 tonnes en 1952;
382.000 tonnes en 1953;
466.000 tonnes en 1954;
623.000 tonnes en 1955.

Pour la récolte 1956, l'incorporation oscillera aux alentours de 400 à 450.000 tonnes.

ANTWOORD.

De tarweleveringen van de oogst 1956 zijn, ingevolge de slechte weergesteldheid, onder zeer moeilijke omstandigheden geschied. Er is een aanzienlijke vertraging geweest en de eerste belangrijke leveringen hadden einde Augustus, begin September plaats.

Het aanbod was verre van te groot, integendeel. Van in den beginne hadden de maalderijen moeilijkheden om graan te verkrijgen op basis van een verwerking van 40 pct., zodat men verplicht is geweest het percentage tijdens de week van 10 op 15 September tot 30 pct. te verminderen om de verrichtingen vlotter te doen verlopen.

De Regeringsmaatregelen om de bewaring van het graan voor de landbouwers te vergemakkelijken zijn meer dan voldoende gebleken. Thans beschikt de handel over een voorraad van 68.000 ton, de maalderijen over ongeveer 52.000 ton en er is ongeveer 90.000 ton verwerkt. Het evenwicht is bereikt en geen enkele sector ondervindt, althans voor het ogenblik, moeilijkheden.

De coöperatieve organisatie heeft haar rol vervuld, aangezien van de 68.000 ton in de handel ongeveer 8.000 ton door de coöperatieve verenigingen bewaard wordt.

* *

VRAAG N° 3.

Welke schommelingen heeft de tarweproductie in de loop van de laatste tien jaren (met inbegrip van 1956) ten aanzien van het aantal beteelde hectaren vertoond ?

Welk zal dit jaar het verschil zijn, in tonnen of in centenaren tussen de geproduceerde hoeveelheid inlandse tarwe en die welke nodig is om de voorziening van het land te verzekeren ?

ANTWOORD.

Onderstaande tabel vermeldt de oppervlakte, het rendement en de productie gedurende de tien laatste jaren. In de laatste kolom komen de ingevoerde hoeveelheden voor. Om op het tweede punt van het eerste deel van de vraag te antwoorden, dient rekening te worden gehouden met het feit dat, om de omvang van de leveringen aan de maalderijen te bekomen, de hoeveelheid tarwe door de landbouwers, hetzij als zaaigoed, hetzij als bevoorradingsreserve, aangewend, van de totale inlandse productie moet afgetrokken worden. Volgens de jongste statistieken bedroegen de leveringen aan de maalderijen :

435.000 ton in 1949;
190.000 ton in 1951;
345.000 ton in 1952;
382.000 ton in 1953;
466.000 ton in 1954;
623.000 ton in 1955.

Voor de oogst 1956 zal de verwerking tussen 400 en 450.000 ton schommelen.

Année Jaar	Nombre d'hectares Aantal hectaren	Rentabilité/hectare Rentabiliteit/hectare	Tonnage produit Productie in tonnemaat	Tonnage importé Ingevoerde hoeveelheden
1938	174.000	31,49	467.523	1.150.000
1946	138.000	27,80	349.000	—
1947	77.500	15,80	122.800	—
1948	149.000	25,—	343.922	776.454
1949	153.000	39,—	596.007	644.459
1950	173.000	28,—	547.000	636.579
1951	155.000	29,9	514.000	738.794
1952	166.000	29,7	565.000	805.669
1953	170.000	32,90	560.000	611.169
1954	184.000	33,30	614.000	778.514
1955	191.000	37,80	722.000	480.418
1956	187.738	31,80	596.000	302.770 (*)

(*) Statistiques des sept premiers mois. — *Statistiek over de zeven eerste maanden.*

QUESTION N° 4.

Les cultures de froment, betteraves, pommes de terre.

A la question posée de savoir si la production belge en froment, betteraves sucrières et pommes de terre, est encore susceptible d'augmenter quantitativement et qualitativement, il a été répondu :

« Rien ne prouve que les rendements par hectare de ces cultures ne pourraient encore augmenter dans l'avenir aussi bien au point de vue qualitatif que quantitatif.

» Les Stations de recherches ont précisément pour but de promouvoir l'amélioration du rendement en agissant sur les divers facteurs de production, tels que variétés, engrais, méthodes culturales, etc.

» En ce qui concerne le *froment*, les Stations de recherches s'efforcent entre autres de créer des variétés à fort rendement, à grande sécurité culturale et à bonne valeur boulangère.

» Quant aux débouchés à l'intérieur du pays, il y a lieu de remarquer que, sur une consommation annuelle en meunerie de $\pm 1.000.000$ de tonnes de froment, la culture livre 500.000 tonnes en moyenne.

» La superficie emblavée en froment ne pourrait cependant être étendue dans une trop forte proportion, étant donné les difficultés qui pourraient survenir du côté de la boulangerie et, d'autre part, du fait qu'il s'agit d'une culture protégée.

» L'Institut Belge pour l'amélioration de la *betterave* dirige principalement ses recherches vers

VRAAG N° 4.

Tarwe-, bieten- en aardappelteelt.

Op de vraag of de Belgische tarwe-, suikerbieten- en aardappelproductie zowel kwantitatief als kwalitatief verbeterd kan worden, luidt het antwoord als volgt :

« Het is niet bewezen dat het rendement per hectare van die teelten niet meer kan verbeteren, zowel kwantitatief als kwalitatief.

» De proefstations hebben juist tot doel het rendement op te voeren door beïnvloeding van de verschillende productiefactoren als variëteiten, meststoffen, teeltmethodes, enz.

» Wat de *tarwe* betreft, streven de proefstations er o. m. naar, variëteiten te verkrijgen die een hoog rendement opleveren, veilig verbouwd kunnen worden en zeer goed meel geven.

» Inzake de binnenlandse afzet, valt aan te stippen dat, op een jaarlijks verbruik in de maalderijen van $\pm 1.000.000$ ton tarwe de eigen teelt gemiddeld 500.000 ton levert.

» De met tarwe bezaaide oppervlakte mag echter niet te sterk uitgebreid worden, daar er moeilijkheden zouden kunnen rijzen aan de kant van de bakkerijen en ook om reden dat het hier een beschermde teelt betreft.

» Het Belgisch Instituut voor de *bietenverbetering* richt zijn streven hoofdzakelijk op het ver-

l'obtention de variétés à forte production en sucre et l'amélioration des techniques culturales.

» L'étendue cultivée en betteraves sucrières dépend avant tout du prix qui pourra être payé par l'acheteur.

» Les divers contrats collectifs d'achat des betteraves par les sucreries prévoient le paiement des betteraves suivant un tarif double qui tient compte de l'importance de la production.

» Les betteraves ayant produit du sucre « hors contingent » sont payées à un prix basé exclusivement sur le cours du sucre à l'exportation. La production des betteraves, dans ces conditions, ne comporte aucune garantie de rentabilité pour la culture.

» Pratiquement, la consommation de sucre à l'intérieur du pays et les possibilités d'exportation limitent le nombre d'hectares de betteraves qui peuvent être traitées par les sucreries. L'exportation de betteraves à des conditions satisfaisantes augmente nos possibilités de production betteravière.

» La Station de l'Etat pour l'amélioration des *pommes de terre* à Libramont s'efforce d'augmenter les rendements, la qualité et la résistance aux maladies, par la sélection.

» Le marché intérieur est en général suffisamment approvisionné par la production nationale. L'étendue cultivée dépend surtout d'un prix rentable ».

* * *

QUESTION N° 5.

Production d'orges de brasserie.

Au sujet des progrès réalisés dans la production d'orge de brasserie, il a été communiqué :

« Avant la guerre de 1940, la production belge était orientée principalement vers la production d'orge d'hiver. Les essais entrepris au cours des années 1933 à 1938 par le Comité provincial de l'Agriculture de la Flandre Occidentale, sous la direction de M. le Professeur Van Godtsenhoven et en collaboration avec des agronomes de l'Etat, ont démontré que des orges de brasserie de bonne qualité pouvaient être produites en Belgique.

» Cette opinion est confirmée chaque année à l'occasion des expositions d'orge de brasserie qui démontrent que la production belge peut avantageusement concurrencer la production étrangère.

» La guerre de 1940-1945 fut une occasion pour faire apprécier la production indigène.

rijgen van variëteiten met een hoog suikergehalte en op de verbetering van de verbouwingstechniek.

» De uitgestrektheid van de met suikerbieten beteelde oppervlakte hangt in de eerste plaats af van de prijs die de koper zal kunnen betalen.

» De verschillende collectieve contracten voor aankoop van bieten door de suikerfabrieken voorzien voor de betaling in een dubbel tarief dat rekening houdt met de omvang van de productie.

» De bieten die suiker « buiten het contingent » hebben geproduceerd, worden aangekocht tegen een prijs welke uitsluitend steunt op de suikernoteringen bij de uitvoer. Derhalve bestaat er voor de bietenproductie geen enkele waarborg inzake rentabiliteit van de teelt.

» In feite beperken het binnenlands suikerverbruik en de uitvoermogelijkheden het aantal hectaren bieten welke door de suikerfabrieken verwerkt kunnen worden. De uitvoer van bieten tegen gunstige voorwaarden verhoogt onze mogelijkheden op het gebied van de bietenproductie.

» Het Rijksstation voor de verbetering van de *aardappelen* te Libramont beijvert zich om, door selectie, het rendement, de hoedanigheid en de gehardheid tegen ziekten te verbeteren.

» De binnenlandse markt is over het algemeen voldoende voorzien door de nationale productie. De beteelde oppervlakte hangt vooral af van een rentabele prijs: »

* * *

VRAAG N° 5

Productie van brouwergerst.

Met betrekking tot de vorderingen inzake productie van brouwergerst, werd meegedeeld wat volgt :

« Vóór de oorlog 1940 was de Belgische productie voornamelijk gericht op de teelt van wintergerst. Uit de proeven die van 1933 tot 1938 door het Provinciaal Landbouwcomité van West-Vlaanderen, onder leiding van Professor Van Godtsenhoven en met medewerking van de Rijkslandbouwkundigen werden verricht, is gebleken dat de productie van brouwergerst van goede hoedanigheid in België mogelijk is.

» Zulks wordt elk jaar bevestigd door de tentoonstellingen van brouwergerst, waarop men kan zien dat de Belgische productie de concurrentie van het buitenland goed kan doorstaan.

» De oorlog 1940-1945 was een gelegenheid om de kwaliteit van de inlandse gerst te doen waarden.

» Après cette guerre, la superficie emblavée en orges de printemps a pris une extension rapide. Les recensements donnent les chiffres suivants :

1945 — 39.202 hectares;
1950 — 57.623 hectares;
1955 — 55.394 hectares;
1956 — 67.339 hectares.

» La Flandre Occidentale cultive à elle seule près d'un tiers de la superficie consacrée à cette céréale.

» Depuis quelques années, une progression régulière des rendements peut être constatée dans la plupart des régions. Cette situation est due à deux causes principales :

» 1^o extension de la culture de variétés à rendement plus élevé.

» Actuellement, la variété « Kenia » semble devoir être délaissée au profit d'autres variétés inscrites à la liste des races.

» 2^o l'amélioration de la technique culturale.

» Celle-ci exige entre autres un semis précoce, une place adéquate dans la rotation, une fumure et des soins d'entretien appropriés.

» Différentes instances s'occupent activement de l'expérimentation et de la vulgarisation.

» Citons entre autres la Station de Recherches de l'Etat pour l'Amélioration des Plantes de Grande Culture à Gembloux, les Ingénieurs agronomes de l'Etat, la « Vereniging voor Brouwerijonderzoek en Onderwijs » (V.E.B.O.), le « Provinciaal Comité voor Brouwerij » de la Flandre Occidentale.

» Conditionnement.

» Actuellement, le commerce intérieur dispose des installations nécessaires pour assurer le conditionnement et l'entreposage dans de bonnes conditions.

» Il s'organise également pour être à même de livrer des lots homogènes très importants d'orges de brasserie d'une même variété.

» Marché.

» Le Centre technique de la Brasserie et Malterie (C.B.M.) fait un effort pour faciliter les transactions commerciales en mettant sur pied un contrat type.

» Le tonnage consommé par la malterie représente ± 200.000 tonnes d'orge de toute origine.

A défaut de statistiques distinctes, la part d'orge indigène ne peut être précisée, mais les milieux compétents estiment qu'il peut y avoir une utilisation de ± 50.000 tonnes d'orge indigène, alors que certaines années ce chiffre peut être largement dépassé. Toutefois, la question peut se poser de savoir si le chiffre de 80.000 tonnes ne répond pas mieux à la réalité. »

» Na de oorlog nam de met zomergerst bebouwde oppervlakte snel uitbreiding. Bij de tellingen werden de volgende cijfers opgetekend :

1945 — 39.202 hectaren;
1950 — 57.623 hectaren;
1955 — 55.394 hectaren;
1956 — 67.339 hectaren.

» West-Vlaanderen alleen bebouwt één derde van de totale oppervlakte welke aan dit graangewas is besteed.

» Sinds enkele jaren wordt in de meeste streken een snelle stijging van het rendement waargenomen. De twee voornaamste oorzaken hiervan zijn :

» 1^o Uitbreiding van de verbouwing van variëteiten met grotere opbrengst.

» De « Kenia »-variëteit schijnt thans vervangen te moeten worden door andere variëteiten, die op de lijst van de erkende veredelde rassen voorkomen.

» 2^o Verbetering van de verbouwingstechniek.

» Vereist is o.m. een vroege zaaiing, een passende plaats in de wisselbouw, een juiste bemesting en verzorging.

» Verscheidene instanties houden zich actief bezig met de proeven en met de vulgarisatie.

» Wij vermelden o.m. het Rijksproefstation voor veredeling der landbouwgewassen te Gemblours, de Rijkslandbouwingenieurs, de Vereniging voor Brouwerijonderzoek en -onderwijs (V.E.B.O.), het Provinciaal Comité voor Brouwerij van West-Vlaanderen.

» Verpakking.

» De binnenlandse handel beschikt thans over de nodige installaties om de gerst te verpakken en op te slaan.

» De binnenlandse handel doet tevens het nodige om zeer aanzienlijke homogene partijen brouwerij van een zelfde variëteit te kunnen leveren.

» Markt.

» Het Technisch Centrum van de Brouwerij en Mouterij (T.C.B.M.) tracht de verhandelingen te vergemakkelijken door een typecontract op te stellen.

» De mouterij verwerkt ± 200.000 ton gerst van allerlei herkomst.

» Hoeveel inlandse gerst daarin begrepen is, kan niet nauwkeurig worden bepaald wegens het ontbreken van statistische gegevens, doch volgens de bevoegde kringen zou het verbruik van inlandse gerst zowat 50.000 ton bedragen, en sommige jaren zelfs nog veel meer. De vraag is echter of het cijfer van 80.000 ton niet beter met de werkelijkheid strookt. »

B. — Questions relatives à la production animale

QUESTION N° 6.

Quelle a été, en tonnes :

1° la production de viande bovine;

2° la production de viande de veau, en 1954 et en 1955 ?

N'y a-t-il pas eu une augmentation au cours des trois premiers trimestres et une régression au cours du quatrième trimestre de chacune de ces années ?

Ne convient-il pas d'attribuer cette évolution au fait que les fermiers ont gardé un plus grand nombre de veaux pour l'élevage afin de reconstituer leur cheptel ?

RÉPONSE.

Production indigène nette de viande bovine (en tonnes).

B. — Vragen betreffende de vleesproductie.

VRAAG N° 6.

Hoeveel tonnen bedroeg :

1° de productie van rundvlees;

2° de productie van kalfsvlees, in 1954 en in 1955 ?

Is er geen stijging geweest tijdens de drie eerste kwartalen en een afnemings tijdens het vierde kwartaal van ieder van deze jaren ?

Is deze ontwikkeling niet te wijten aan het feit dat de boeren een groter aantal kalveren voor de fokkerij bewaard hebben om hun veestapel aan te vullen ?

ANTWOORD.

Netto-inlandse productie (in tonnen).

		Viande bovine (sans les veaux)	Viande de veau	Total
		<i>Rundvlees (kalveren niet meegeteld)</i>	<i>Kalfsvlees</i>	<i>Totaal</i>
1954	Premier trimestre. — <i>Eerste kwartaal</i> . .	35.273	4.321	39.594
	Deuxième trimestre. — <i>Tweede kwartaal</i> . .	36.415	5.649	42.064
	Troisième trimestre. — <i>Derde kwartaal</i> . .	39.194	4.624	43.818
	Quatrième trimestre. — <i>Vierde kwartaal</i> . .	41.327	5.021	46.348
	Total. — <i>Totaal</i>	152.209	19.615	171.824
1955	Premier trimestre. — <i>Eerste kwartaal</i> . .	40.375	4.661	45.036
	Deuxième trimestre. — <i>Tweede kwartaal</i> . .	39.638	6.227	45.865
	Troisième trimestre. — <i>Derde kwartaal</i> . .	41.018	5.489	46.507
	Quatrième trimestre. — <i>Vierde kwartaal</i> . .	40.533	4.313	44.846
	Total. — <i>Totaal</i>	161.564	20.690	182.254

Pour la viande bovine (sans les veaux), on constate en 1955 une augmentation de la production, spécialement au troisième trimestre, et une certaine régression au quatrième trimestre. En 1954, une augmentation avait été constatée chaque trimestre.

Cette évolution en 1955 semble devoir être attribuée à la lutte contre la tuberculose bovine; la diminution de 10 p. c. de l'indemnité à partir du 1^{er} octobre 1955 a accéléré, durant le troisième trimestre, les abattages des bovins réagissants.

Pour la viande de veau, la diminution de la production en 1955 est constatée dès le troisième trimestre et s'est poursuivie durant le quatrième trimestre, contrairement au quatrième trimestre de 1954.

Voor het rundvlees (kalveren niet inbegrepen) was er in 1955 een stijging van de productie, voornamelijk in het derde kwartaal, doch een lichte afnemings in het vierde kwartaal. In 1954, was de productie in elk kwartaal toegenomen.

Deze evolutie in 1955 schijnt te wijten te zijn aan de bestrijding van de rundertuberculose; het feit dat de vergoeding van 1 October 1955 af met 10 pct. verminderd werd, heeft het slachten van reagerende runderen tijdens het derde kwartaal bespoedigd.

Voor het kalfsvlees wordt de daling van de productie reeds in het derde kwartaal waargenomen; ze nam in het vierde kwartaal verderaf, in tegenstelling met het vierde kwartaal van 1954.

Cette diminution des abattages est due au fait que les cultivateurs ont retenu un plus grand nombre de veaux pour l'élevage, en vue de reconstituer leur cheptel diminué par suite des abattages effectués dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine.

La comparaison des recensements au 1^{er} janvier 1955 et 1956 confirme dans une certaine mesure cette explication; au 1^{er} janvier 1956 on constate, en effet, une forte diminution du nombre de vaches laitières (— 9.787 têtes), mais, par contre, une augmentation du nombre de veaux (+4.431 têtes) et de génisses (+ 8.976 têtes).

* * *

QUESTION N^o 7.

1^o Quelles ont été, pour les onze mois écoulés de 1956, les différentes exportations de viande ?

2^o Vers quels pays ces exportations se sont-elles produites ?

RÉPONSE.

Le tableau ci-contre comprend les chiffres demandés.

Il n'a toutefois été possible de donner que les chiffres des huit premiers mois, des données plus récentes n'étant pas disponible à l'Institut National de Statistiques, source de ces chiffres.

Deze vermindering der slachtingen is te wijten aan het feit dat de boeren een groter aantal kalveren voor de fokkerij hebben bewaard om hun veestapel aan te vullen, die geslonken was tengevolge van de slachtingen in het kader van de bestrijding der rundertuberculose.

Een vergelijking van de tellingen per 1 Januari 1955 en 1956 bevestigt deze verklaring tot op zekere hoogte; immers, er is een sterke vermindering van het aantal melkkoeien op 1 Januari 1956 waar te nemen (— 9.787 stuks), doch een stijging van het aantal kalveren (+ 4.431 stuks) en vaarzen (+ 8.976 stuks).

* * *

VRAAG N^o 7.

1^o Welke hoeveelheden vlees werden, per categorie, tijdens de elf afgelopen maanden van 1956 uitgevoerd ?

2^o Welke waren de landen van bestemming ?

ANTWOORD.

De onderstaande tabel geeft de gevraagde cijfers aan.

Evenwel was het slechts mogelijk de cijfers voor de acht eerste maanden te verstrekken, daar bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek, hierover geen jongere gegevens beschikbaar zijn.

EXPORTATION DE VIANDE (en 100 kg, huit premiers mois de 1956)	Total	Pays-Bas	Allem. Occ.	France	Congo-Belge	Espagne	Italie	Suisse
—	—	—	—	—	—	—	—	—
VLEESUITVOER (per 100 kg, acht eerste maanden van 1956)	Totaal	Nederland	West-Duitsland	Frankrijk	Belgisch-Congo	Spanje	Italië	Zwitserland
Viande bovine fraîche. — <i>Vers rundvlees</i> . . .	1.588	611		908	67			
Viande bovine congelée. — <i>Bevroren rundvlees</i> .	16.080	16			3.994	10.373		
Viande ovine fraîche. — <i>Vers schapevlees</i> . . .	2				2			
Viande ovine congelée. — <i>Bevroren schapevlees</i> .	110				110			
Viande porcine fraîche. — <i>Vers varkensvlees</i> . .	6.941	320		4.083			1.423	
Viande porcine congelée. — <i>Bevroren varkensvlees</i>	14.653	107	3.015	8.895	781		2.109	
Viande chevaline fraîche. — <i>Vers paardenvlees</i> .	—							
Viande chevaline congelée. — <i>Bevroren paardenvlees</i>	80		20	58				
Volaille tuée. — <i>Geslacht gevogelte</i> :						Af.Eq.Fr Fr. Eq.Afr. 145		2
Coqs, poules, poulets. — <i>Hanen en kippen</i> .	2.007		216		1.453			17
Autres. — <i>Ander gevogelte</i> :	116				104	9		
Gibier. — à poils. — <i>Haarwild</i>	29			20	9			
à plumes. — <i>Pluimwild</i>	17			13	4			
Autres viandes, excepté lard. — <i>Ander vlees uitgezonderd spek</i>	263	44			200	19		

EXPORTATION DE VIANDE (en 100 kg, huit premiers mois de 1956)	Total	Pays' Bas	Allem Occ.	France	Congo Belge	Espagne	Italië	Suisse
—	—	—	—	—	—	—	—	—
VLEESUITVOER (per 100 kg, acht eerste maanden van 1956)	Totaal	Neder-land	West-Duits-land	Frank-rijk	Belgisch-Congo	Spanje	Italië	Zwitser-land
Lard frais. — <i>Vers spek</i>	72.939	2.108	67.550	Roy. Uni Ver. Konink. 1.460				
Lard salé. — <i>Gezouten spek</i>	10.229	186	8.130					
Viande préparée d'une autre manière. — <i>Op een andere wijze toebereid vlees :</i>								
Jambons. — <i>Ham</i>	555	150			404			
Autres : bovine. — <i>Ander vlees : rundvlees</i> .	119	18		53	48			
non dénommées. — <i>niet genoemd</i> .	22	9		2	11			
Saucisses, saucissons. — <i>Worst</i>	2.706	1.254		571	818			
Autres conserves. — <i>Andere conserveren :</i>								
Pâtés de foie. — <i>Leverpastei</i>								
Gras d'oie. — <i>Ganzenpastei</i>	3	3						
Autres. — <i>Andere pastei</i>	1.685	1.465			203			

**

QUESTION N° 8.

Jusqu'ici, les fabricants d'aliments composés pour le bétail ont pu s'approvisionner de mélasse sur le marché intérieur au prix de 165 francs les 100 kilos.

Depuis quelques jours, les acheteurs ne peuvent plus en trouver, le produit ayant disparu du marché.

On dit qu'il est vendu à l'exportation au prix mondial, qui serait de 260 à 270 francs les 100 kilos.

Le Ministre n'envisage-t-il pas de prendre des mesures en vue d'assurer, au cours des prochains mois, l'approvisionnement des fabricants d'aliments composés pour le bétail ?

Si les mélasses belges sont exportées, il est à craindre que dans l'avenir il n'existe plus pour le pays et que les fabricants soient tenus d'en acheter à l'étranger au cours mondial, ce qui contribuerait à augmenter le prix des aliments composés.

RÉPONSE.

Le Département suit de près l'évolution du prix de la mélasse. Comme toutes les matières premières, celle-ci est en hausse. Le cours, au marché des U.S.A., cote « Est », se trouvait le 16 octobre 1956 à 189 francs; le 6 novembre 1956 à 231 francs les 100 kilos.

Le marché belge, par contre, cotait le 15 novembre 1956, 165 francs les 100 kilos. La demande est bonne et l'offre n'est guère abondante, vu la hausse mondiale.

VRAAG N° 8.

Tot hiertoe hebben de fabrikanten van samengestelde veevoeders melasse op de binnenlandse markt kunnen aankopen tegen de prijs van 165 fr. per 100 kg.

Sedert enige dagen kunnen de kopers er geen meer vinden, daar dit product van de markt verdwenen is.

Er wordt gezegd dat het uitgevoerd wordt tegen de wereldprijs; deze zou 260 à 270 frank bedragen per 100 kilo.

Denkt de Minister er niet aan, maatregelen te nemen om in de eerstkomende maanden melasse te bezorgen aan de fabrikanten van samengestelde veevoeders ?

Indien de Belgische melasse uitgevoerd wordt, valt er voor te vrezen dat er in het land geen meer te krijgen zal zijn en dat de fabrikanten er in het buitenland moeten kopen tegen de koers op de wereldmarkt, hetgeen de prijs der samengestelde veevoeders zal doen oplopen.

ANTWOORD.

Het Departement volgt met grote aandacht de evolutie van de melasseprijs, die, zoals alle grondstoffen, omhooggaat. Op de markt der U.S.A. was de « Oostelijke koers » op 16 October 1956 189 fr. en op 6 November 1956 231 frank de 100 kg.

De Belgische markt noteerde echter op 15 November 1956 165 frank per 100 kg. De vraag is goed en het aanbod is, gelet op de stijging van de wereldprijzen geenszins overvloedig.

A l'importation ce produit est soumis à licence, mais à l'exportation il tombe sous le régime de la déclaration licence.

Dit product staat bij invoer onder vergunning, maar valt bij uitvoer onder de regeling van de aangifte-vergunning.

C. — Questions d'Économie Générale.

C. — Vragen betreffende de algemene economie.

QUESTION N° 9.

VRAAG.

Prix de vente des terres (par hectare en 100 francs).

Verkoopprijs van de grond (per hectare in 100 fr.).

	Exploitations entières — <i>Volledige bedrijven</i>	Parcelles de terres labourables — <i>Losse stukken landbouwgrond</i>	Prairies — <i>Weiden</i>
1950-1951	1.145	879	747
1951-1952	1.083	977	767
1952-1953	1.127	976	872
1953-1954	1.290	1.076	874
1954-1955	1.403	1.193	977

Source : I.N.S.

Bron : N.I.S.

QUESTION N° 10.

VRAAG N° 10.

Quel a été le revenu brut de l'Agriculture et de l'Horticulture en 1955 ?

Dans quelles proportions les secteurs : culture de betteraves sucrières, culture de froment, production laitière, sont-ils représentés dans ce chiffre.

Quel a été le montant des ventes de chacun de ces secteurs, en comparaison de celui de 1953 ?

Hoe groot was het bruto-inkomen uit Land- en Tuinbouw in 1955 ?

Wat was het procentueel aandeel van de suikerbietenteelt, de tarweteelt en de melkproductie in dit bedrag ?

Voor hoeveel is er in ieder van de sectoren verkocht tegenover 1953 ?

RÉPONSE.

ANTWOORD.

Le revenu brut de l'Agriculture et de l'Horticulture était en 1955 de 47.142.500.000 francs.

Het bruto-inkomen uit Land-en Tuinbouw bedroeg in 1955 47.142.500.000 frank.

Pourcentages de ce total représentés par :

Procentueel aandeel van :

Cultures de betteraves sucrières 3,63%
Cultures de froment 6,53%
Production laitière 23,49%

Suikerbietenteelt 3,63%
Tarweteelt 6,53%
Melkproductie 23,49%

Montant de la production brut pour :

Bedrag van de bruto-opbrengst voor de :

	En millions de francs. — <i>In miljoenen franken</i>		%
	1953	1955	
Cultures de betteraves sucrières. — <i>Suikerbietenteelt</i>	1.618,50	1.709,10	105,60
Cultures de froment. — <i>Tarweteelt</i>	2.199,60	3.078,90	140,—
Production laitière. — <i>Melkproductie</i>	11.027,—	11.075,10	100,40

QUESTION N° 11.

Quelle est la répercussion de l'étendue des exploitations agricoles sur le prix de revient des produits agricoles ?

RÉPONSE.

Le service de la Comptabilité Agricole du Département de l'Agriculture ne peut traduire isolément à l'aide de chiffres la répercussion de l'étendue des exploitations agricoles sur le prix de revient des produits. En effet, chaque exploitation agricole constitue un organisme ayant ses caractères propres et bien distincts découlant non seulement de sa superficie mais également de sa localisation, de la nature du sol, de la valeur du cheptel et des autres capitaux investis, de l'étendue des parcelles et de la qualité de leur voie d'accès, de l'aménagement des bâtiments, des aptitudes du chef d'entreprise et du personnel, etc.

Le service de la Comptabilité Agricole peut cependant, grâce aux résultats comptables des exploitations qu'il contrôle (exercices : 1953-1954 et 1954-1955), donner l'indice de rendement moyen de ces dernières, par ordre de grandeur.

Ces entreprises étaient réparties, par régions agricoles, comme suit :

	en 1953-1954	en 1954-1955
Polders	2	2
Région sablonneuse	7	7
Campine	7	6
Région sablo-limoneuse	14	14
Région limoneuse	11	12
Total	41	41

Indices de rendement moyen.

VRAAG.

Welke invloed heeft de grootte van de landbouwbedrijven op de kostprijs van de landbouwprodukten ?

ANTWOORD.

De dienst Landbouwboekhouding bij het Departement van Landbouw kan de invloed van de grootte der landbouwbedrijven op de kostprijs van de produkten niet afzonderlijk berekenen. Ieder landbouwbedrijf heeft immers eigen kenmerken, die niet alleen voortvloeien uit de grootte maar ook uit de ligging, de bodemgesteldheid, de waarde van de veestapel en de overige geïnvesteerde kapitalen, de grootte van de percelen en de staat van de toegangswegen, de inrichting van de gebouwen, de bekwaamheid van de bedrijfsleider en het personeel, enz.

Toch kan de dienst Landbouwboekhouding, dank zij de uitkomsten van de bedrijven, die hij controleert (dienstjaren : 1953-1954 en 1954-1955), het indexcijfer van hun gemiddelde opbrengst, per orde van grootte, aangeven.

Deze bedrijven waren over de landbouwstreken verdeeld als volgt :

	1953-1954	1954-1955
Polders	2	2
Zandstreek	7	7
Kempen	7	6
Zandachtige leemstreek	14	14
Leemstreek	11	12
Totaal	41	41

Indexcijfers van de gemiddelde opbrengst.

Exploitations de Bedrijven	Nombre d'exploitations Aantal bedrijven	Superficie moyenne en hectares Gemiddelde oppervlakte in hectares	Indice de rendement moyen en francs Indexcijfer van de gemid- delde opbrengst in franken	Rapports entre les indices moyens 1091 = 100 Verhouding van de gemiddelde indexcijfers 1091 = 100
moins de 10 hectares — van minder dan 10 hectaren .	11	7,70	1.091	100,—
de 10 hectares à moins de 20 hectares — van 10 hectaren tot minder dan 20 hectaren	35	14,98	1.017	93,22
de 20 hectares à moins de 30 hectares — van 20 hectaren tot minder dan 30 hectaren	17	24,84	1.015	93,03
de 30 hectares à moins de 60 hectares — van 30 hectaren tot minder dan 60 hectaren	10	37,78	877	80,38
de 60 hectares et plus — van 60 hectaren en meer .	9	76,62	990	90,74

L'indice de rendement est le coût de production exigé pour l'obtention d'un rendement brut de 1.000 francs.

Dans les exploitations de moins de 10 hectares, l'indice de rendement est de 1.091 francs, ce qui signifie qu'un coût de production de 1.091 francs a été exigé pour obtenir un rendement brut de 1.000 francs.

Si l'indice de rendement des exploitations de moins de 10 hectares (1.091 francs) est pris comme référence et représenté par l'indice 100, les exploitations de 10 à moins 20 hectares sont à l'indice 93,22, celles de 20 à moins 30 hectares à l'indice 93,03, etc.

L'indice 93,03 par exemple veut dire, qu'en moyenne, pour obtenir un même rendement brut à l'hectare, le coût de production des exploitations de 20 à moins 30 hectares était égal à 93,03 p. c. du coût de production relevé dans les exploitations de moins de 10 hectares.

Il importe cependant de faire observer que les données comptables précitées ont trait à un petit nombre d'entreprises agricoles gérées par des exploitants progressistes et que ces dernières se situent à un niveau supérieur à la moyenne. Leurs résultats comptables sont vraisemblablement plus favorables que ceux obtenus, en général, par les entreprises agricoles.

* * *

QUESTION N° 12.

*Comparaison des prix de quelques produits agricoles.
Prix à la production.*

Campagne 1955-1956 (Chiffres provisoires).
(Conversion pour les Pays-Bas : 1 florin = 13,16 fr. b.)

Het indexcijfer van de opbrengst is de kostprijs van de productie die vereist is om een bruto-opbrengst van 1.000 frank te bekomen.

In de bedrijven van minder dan 10 hectaren is het indexcijfer van de opbrengst 1.091 frank, wat betekent dat een productiekostprijs van 1.091 fr. vereist is om een bruto-opbrengst van 1.000 frank te bekomen.

Neemt men het indexcijfer van de opbrengst van de bedrijven van minder dan 10 hectaren (1.091 frank) als basis voor de vergelijking en stelt men dit op 100, dan ligt het indexcijfer van de bedrijven van 10 tot minder dan 20 hectaren op 93,22, dat van de bedrijven van 20 tot minder dan 30 hectaren op 93,03, enz.

Het indexcijfer 93,03, bijvoorbeeld, betekent dat voor eenzelfde bruto-opbrengst per hectare, de kostprijs van de productie in de bedrijven van 20 tot minder dan 30 hectaren, gemiddeld 93,03 pct. bedroeg van de productiekosten in de bedrijven met minder dan 10 hectaren.

Er zij evenwel opgemerkt dat de bovenstaande boekhoudkundige gegevens betrekking hebben op een klein aantal landbouwbedrijven, die worden geleid door vooruitstrevende exploitanten, zodat hun opbrengst groter is dan het gemiddelde. Over 't algemeen zijn hun uitkomsten waarschijnlijk gunstiger dan die van de overige landbouwbedrijven.

* * *

VRAAG N° 12

*Vergelijking tussen enkele landbouwproducten.
Prijs voor de producent.*

Oogst 1955-1956 (voorlopige cijfers).
(Voor Nederland : 1 gulden = 13,16 B. Fr.)

	Unité — Eenheid	Belgique — België	Pays-Bas — Nederland	Différence en % — Procentueel verschil — Belgique par rapport aux Pays-Bas — tussen België en Nederland
BLÉ. — TARWE : Valeur unitaire moyenne. — <i>Gemiddelde eenheidsprijs</i> .	100 kg.	435,—	332,—	+ 31,—
SEIGLE. — ROGGE : Valeur unitaire moyenne. — <i>Gemiddelde eenheidsprijs</i> .	100 kg.	272,—	328,—	— 17,1

	Unité — <i>Eenheid</i>	Belgique — <i>België</i>	Pays-Bas — <i>Nederland</i>	Différence en % — <i>Procentueel verschil tussen</i> Belgique par rapport aux Pays-Bas — <i>België en Nederland</i>
ORGE. — <i>GERST</i> :				
Destinée à l'alimentation du bétail. — <i>Voor veevoeder</i> .	100 kg.	308,—	319,—	— 3,4
Destinée à la brasserie. — <i>Voor de brouwerijen</i> . . .	100 kg.	330,—	339,—	— 2,7
Valeur unitaire moyenne. — <i>Gemiddelde eenheidsprijs.</i> .	100 kg.	316,—	324,—	— 2,5
AVOINE. — <i>HAYER</i> :				
Valeur unitaire moyenne. — <i>Gemiddelde eenheidsprijs.</i> .	100 kg.	296,—	305,—	— 3,—
POMMES DE TERRE. — <i>AARDAPPELEN</i> (1) :				
Valeur unitaire moyenne (mi-hâtives et tardives). — <i>Gemiddelde eenheidsprijs (half-late en late)</i> . . .	100 kg.	114,—	153,—	— 25,5
BETTERAVES SUCRIERES. — <i>SUIKERBIETEN</i> (2) :				
Valeur unitaire moyenne. — <i>Gemiddelde eenheidsprijs.</i> .	100 kg.	69,20	58,80 (3)	+ 17,7
BOVINS. — <i>VEE</i> :				
Valeur unitaire moyenne pour l'ensemble des bovins. — <i>Gemiddelde eenheidsprijs voor het gezamenlijke vee.</i> .	100 kg.	2.123,—	2.106,—	+ 0,8
PORCINS. — <i>VARKESEN</i> :				
Valeur unitaire moyenne. — <i>Gemiddelde eenheidsprijs.</i> .	100 kg.	2.155,—	2.198,—	— 2,—
LAIT. — <i>MELK</i> (4) :				
Valeur unitaire moyenne. — <i>Gemiddelde eenheidsprijs.</i> .	100 kg.	296,—	315,—	— 6,—
ŒUFS. — <i>EIEREN</i> :				
Valeur unitaire moyenne. — <i>Gemiddelde eenheidsprijs.</i> .	100 kg.	3.600,—	3.172,—	+ 13,5

(1) Pommes de terre : *Belgique* : pour la consommation humaine et toutes autres utilisations; *Pays-Bas* : pour la consommation humaine. — *Aardappelen* : *België* : voor menselijke consumptie en alle andere doeleinden; *Nederland* : voor menselijke consumptie.

(2) Betteraves sucrières : Teneur en sucre : *Belgique* : 16,5 %; *Pays-Bas* : idem. — *Suikerbieten* : suikergehalte : *België* : 16,5 %; *Nederland* : idem

(3) Betteraves sucrières : *Pays-Bas* : prix des betteraves correspondant au prix fixé pour le sucre raffiné à la sortie de la sucrerie. — *Suikerbieten* : *Nederland* : de prijs van de bieten stemt overeen met de prijs, die voor geraffineerde suiker af fabriek is vastgesteld.

(4) Lait : teneur en matière grasse : *Belgique* : 3 %; *Pays-Bas* : 3,7 %. — *Melk* : vetgehalte : *België* : 3 %; *Nederland* : 3,7 %.

QUESTION N° 13.

Quels furent les prix des engrais azotés en 1945, 1950 et 1955, et quels sont les prix actuels ?

RÉPONSE.

Le tableau ci-dessous mentionne les prix de base à payer par le grossiste au fabricant. Sauf indication contraire, ces prix s'entendent franco, aux 100 kilos en vrac, taxe de transmission non comprise.

VRAAG N° 13.

Welke was de prijs van de stikstofmeststoffen in 1945, 1950 en 1955 en welke zijn de huidige prijzen ?

ANTWOORD.

De onderstaande tabel vermeldt de basisprijzen welke de groothandelaar aan de fabrikant moet betalen. Behoudens nadere aanduidingen, zijn dit franco-prijzen voor 100 kg onverpakt, de overdrachtsbelasting niet inbegrepen.

Engrais. — Meststoffen	1945 (1)	1949-1950	1954-1955	1956-1957
Nitrate d'ammoniaque 20,5-20,6 % N. — <i>Ammoniak-nitraat</i> 20,5-20,6 % N fr.	217	274	284	285
Sulfate d'ammoniaque. — <i>Ammoniaksulfaat</i> :				
20 % N (cokerie) — 20 % N (<i>Cokesfabrieken</i>) .	183	273	265	267
20,6 % N (synthèse) — 20,6 % N (<i>synthetisch</i>) .	183	273	274	275
Cyanamide. — <i>Cyanamide</i> :				
18 % N — 18 % N	—	—	323,50	337
21-22 % N — 21-22 % N	243	364 (2)	389	396
	(239,70) (2)			

(1) Prix de 1945 : prix maxima officiels (arrêté ministériel du 28 avril 1945); Autres prix : prix moyens arithmétiques calculés sur base de l'échelle des prix mensuels. — *Prijs in 1945 : officiële maximum-prijzen (ministerieel besluit van 28 April 1945). Andere prijzen : gemiddelde prijzen berekend op basis van de schaal der maandelijksse prijzen.*

(2) Prix départ. — *Prijs af fabriek.*

* * *

QUESTION N° 14.

Quelles sont les organisations professionnelles consultées lors de l'établissement des barèmes fiscaux ?

RÉPONSE.

Les organisations professionnelles agricoles consultées lors de l'établissement des barèmes fiscaux sont les suivantes :

- le Boerenbond Belge;
- le Boerenfront;
- l'Alliance Agricole Belge;
- la Fédération Nationale des Unions Professionnelles Agricoles;
- le Mouvement de Défense Paysanne;
- la Fédération Nationale des Syndicats Agricoles.

D. — Questions de sociologie agricole.

QUESTION N° 15.

Quelle est la situation du point de vue du logement du cultivateur ?

Combien (approximativement) se trouvent-ils encore de fermes dont l'état hygiénique laisse fort à désirer ?

Quels sont les résultats de l'enquête de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne sur la salubrité des fermes :

- a) du point de vue humain;
- b) du point de vue du cheptel ?

Pourrait-on obtenir l'essentiel du rapport qui a été fait par cet organisme ou tout au moins ses conclusions ?

VRAAG N° 14.

Welke beroepsorganisaties werden bij de vaststelling van de belastingschalen geraadpleegd ?

ANTWOORD.

De landbouwberoepsverenigingen, die geraadpleegd worden bij het vaststellen van de belastingschalen, zijn :

- de Belgische Boerenbond;
- het Boerenfront;
- de « Alliance Agricole Belge »;
- de « Fédération Nationale des Unions Professionnelles Agricoles »;
- de « Mouvement de Défense Paysanne »;
- de « Fédération Nationale des Syndicats Agricoles ».

D. — Vragen in verband met de landbouwsociologie.

VRAAG N° 15.

Hoe ziet de toestand er uit op het gebied van de huisvesting der landbouwers ?

Hoeveel hoeven ongeveer bevinden zich nog in een zeer slechte hygiënische toestand ?

Welke zijn de uitkomsten van het onderzoek door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom ingesteld over de gezondheid van de hoeven :

- a) voor de mensen;
- b) voor het vee ?

Kan ik kennis krijgen van de hoofdzaken of tenminste van de conclusies van dat verslag ?

RÉPONSE.

A ma connaissance, aucune enquête officielle n'a été publiée sur l'état des bâtiments d'exploitations au point de vue du logement des hommes et des animaux.

La Commission du Bien-Etre Rural du Comité National de la F.A.O. a entrepris une enquête concernant le bien-être rural. Une sérieuse documentation a été recueillie dont les résultats n'ont encore pu être publiés.

Concernant les étables, il a déjà été répondu ailleurs (voir page 36).

De son côté, la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne a entrepris le repérage des causes d'insalubrité de maisons rurales. Les résultats de cette enquête dans les 141.979 maisons de 304 communes rurales sont reprises dans le tableau ci-joint.

Il est à noter qu'il ne s'agit pas uniquement de bâtiments de ferme.

Causes d'insalubrité des maisons rurales.

ANTWOORD.

Bij mijn weten is geen enkel officieel onderzoek naar de staat van de bedrijfsgebouwen, wat de huisvesting van de mensen en de dieren betreft, gepubliceerd.

De Commissie voor het Landelijk Welzijn van het Nationaal Comité van de F.A.O. heeft een enquête gehouden over het welzijn op het land. Er is een ernstige documentatie verzameld, maar de uitkomsten zijn nog niet bekendgemaakt.

Met betrekking tot de stallen, werd reeds vroeger geantwoord (zie blz. 36).

Harerzijds heeft ook de Nationale Maatschappij van de Kleine Landeigendom een onderzoek ingesteld naar de oorzaken van de ongezonde toestand in de landelijke woningen. De uitkomsten van dit onderzoek in de 141.979 huizen van 304 landelijke gemeenten worden in de hierbijgevoegde tabel aangegeven.

Op te merken valt dat het hier niet alleen om boerderijen gaat.

Oorzaken van de ongezonde toestand in de landelijke woningen.

	Indice de pondération — Wegingsindex	Nombre — Aantal	%
A. — CAUSES D'INSALUBRITÉ. — OORZAKEN VAN ONGEZONDHEID.			
Maison. — Huis :			
— dont tous les murs extérieurs du logement ne sont pas entièrement en matériaux durs. — <i>alle buitenmuren van de woning bestaan niet uit hard materiaal</i>	20	9.876	6,95
— dont les murs des pièces d'habitation ont des crevasses. — <i>de muren in de vertrekken zijn gebarsten</i>	15	21.837	15,38
— dont les murs des pièces d'habitation sont humides. — <i>de muren in de woonvertrekken zijn vochtig</i>	15	39.412	27,76
— où le toit ne comporte ni gouttière ni corniche — <i>het dak is noch van een goot noch van een kroonlijst voorzien</i>	4	33.151	23,35
— où l'eau du toit n'est évacuée ni à l'égout, ni dans une citerne — <i>het dakwater loopt noch in een riool, noch in een regenwaterput af</i>	5	68.958	48,57
— sans vestibule — <i>geen voorportaal</i>	2	57.098	40,22
— sans cave — <i>geen kelder</i>	4	20.718	14,59
— sans W.C. sur fosse ni avec chasse d'eau — <i>geen beerput of W.C.</i>	15	8.232	5,80
— ne comportant — <i>bestaat slechts uit</i> :			
qu'une pièce — <i>één vertrek</i>	20	361	0,25
que deux pièces — <i>twee vertrekken</i>	(15)	5.577	3,93
que trois pièces — <i>drie vertrekken</i>	(10)	15.501	10,92

	Indice de pondération — <i>Wegingsindex</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	%
B. — INDICES D'INSALUBRITÉ. — INDEX VAN ONGEZONDHEID.			
De 50 à 100 %. — <i>Van 50 tot 100 %</i>		9.835	6,93
De 20 à 50 %. — <i>Van 20 tot 50 %</i>		36.208	25,50
De moins de 20 %. — <i>Minder dan 20 %</i>		58.068	40,90
Zéro. — <i>Nul</i>		37.342	26,30
C. — RENSEIGNEMENTS SUR L'IMMEUBLE. — INLICHTINGEN OVER HET GEBOUW.			
Maison. — <i>Huis</i> :			
— occupée par le propriétaire — <i>bewoond door de eigenaar</i>		94.536	66,58
— vacante — <i>onbewoond</i>		2.681	1,89
— construite avant 1918 — <i>gebouwd vóór 1918</i>		69.338	48,84
— sans étage — <i>zonder verdieping</i>		47.031	33,13
— sans raccordement à une canalisation d'égout — <i>niet aangesloten op rioolnet</i>		116.990	82,40
— sans raccordement à une distribution publique d'eau — <i>niet aangesloten op openbare waterleiding</i>		88.761	62,52
— sans électricité — <i>zonder electriciteit</i>		2.010	1,42
— en communication directe avec un local occupé par les animaux — <i>in rechtstreekse verbinding met een lokaal waar dieren verblijven</i>		1.519	6,40 (1)

(1) Ce pourcentage est calculé uniquement sur les maisons repérées dans les régions d'expression française. — *Dit percentage is uitsluitend berekend op de in het Franstalig landsgedeelte onderzochte huizen.*

* * *

QUESTION N° 16.

Combien reste-t-il de fermes à raccorder à l'électricité ?

Les cultivateurs habitant aux écarts, ont-ils réclamé en 1953, 1954 et 1955, le subside auquel ils avaient droit du fait de ce raccordement ?

RÉPONSE.

D'après une enquête faite par le Département, le nombre d'habitations rurales encore à électrifier au 1^{er} novembre 1956 s'élève à $\pm$ 1.050. Ce nombre comprend toutes les habitations d'une superficie d'au moins 50 ares.

Le subside pour l'électrification des écarts ruraux est accordé aux administrations publiques subordonnées, et non aux particuliers. Les subventions accordées ont permis le raccordement de :

641 exploitations agricoles en 1953;
401 exploitations agricoles en 1954;
301 exploitations agricoles en 1955.

VRAAG N° 16.

Hoeveel hoeven blijven nog op het electrisch net aan te sluiten ?

Hebben de landbouwers, die afgelegen wijken bewonen, de toelagen in 1953, 1954 en 1955 toegekend voor de aansluiting op het electrisch net, aangevraagd ?

ANTWOORD.

Uit een onderzoek door het Departement ingesteld, blijkt dat op 1 November 1956 nog $\pm$ 1.050 landelijke woningen op het electrisch net waren aan te sluiten. In dit aantal zijn al de woningen begrepen, met minstens 50 aren oppervlakte.

De toelage voor de electrificatie van afgelegen wijken wordt aan de ondergeschikte openbare besturen toegekend en niet aan particulieren. In de loop van de jaren 1953, 1954, 1955, werden subsidies toegekend voor het aansluiten van :

641 landbouwbedrijven in het jaar 1953;
401 landbouwbedrijven in het jaar 1954;
301 landbouwbedrijven in het jaar 1955.

E.-Action du Fonds Agricole.

Les interventions suivantes ont été soit décidées et non encore entreprises, soit effectuées ou sont en cours d'exécution.

1. Opérations concernant le marché bovin.

Cette intervention fut décidée en date du 27 octobre 1955, étant donné la baisse des prix que l'on avait constatée sur le marché bovin. En effet, les prix au kilo sur pied réellement cotés restaient toujours en moyenne à peu près de 3 francs inférieurs au prix de direction pour les vaches 50 p. c. et à peu près de 4 francs pour les vaches 55 p. c.

L'on peut dire qu'après l'intervention du Fonds Agricole, l'on a constaté sur le marché du bétail bovin une certaine hausse des prix dès janvier 1956. Ce redressement s'est pratiquement poursuivi durant tout le premier semestre de cette année.

2. Intervention sur le marché porcin.

A ce sujet, de nombreuses opérations ont eu lieu, opérations qui consistaient en général en des achats effectués par l'O.C.R.A., soit en vue de couvrir les besoins de l'armée, soit en vue du stockage, et parfois en vue de provoquer, par le canal privé, des exportations.

Ici encore, ces interventions ont été décidées étant donné que les prix du bétail porcin diminuaient très sensiblement.

Malgré ces nombreuses interventions, les prix du porc ont pratiquement continué à baisser durant le premier semestre 1956. Toutefois, l'on peut affirmer que la baisse aurait été beaucoup plus importante sans l'intervention du Fonds Agricole. Au début du second semestre de l'année, l'on a cependant constaté une certaine reprise due incontestablement à un assainissement et à un allègement du marché.

Pour ce qui concerne le marché porcin, il y a encore lieu de rappeler la ristourne du montant équivalent à la taxe d'abattage lors de l'exportation de produits fabriqués à base de viande porcine.

Cette ristourne a permis d'accroître sensiblement l'exportation de produits à base de viandes porcines.

3. Aide en matière de culture du froment. Indemnité en vue du stockage de froment.

Etant donné que les prix du froment sont fixés suivant un barème progressif, l'on voulait, par le paiement d'une indemnité devant couvrir les frais supplémentaires de stockage, permettre aux cultivateurs de répartir leurs livraisons sur une période plus longue et d'obtenir ainsi en fait un prix moyen meilleur pour l'ensemble de leurs récoltes par le respect du prix de direction durant toute l'année.

E. - Activiteit van het Landbouwfonds.

Van de volgende bemoeiingen, waartoe werd besloten, zijn sommige nog niet uitgevoerd, terwijl andere uitgevoerd of in uitvoering zijn.

1. Verrichtingen in verband met de rundveemarkt.

Op 27 October 1955 werd besloten in te grijpen, ingevolge de prijsdaling op de rundveemarkt. De werkelijk genoteerde prijzen bleven altijd per kilo op voet ongeveer 3 frank beneden de richtprijs voor de 50 pct.-koeien en ongeveer 4 frank voor de 55 pct.-koeien.

Na de tussenkomst van het Landbouwfonds werd vanaf Januari 1956 een zekere stijging op de rundermarkt vastgesteld. Deze verbetering heeft praktisch aangehouden gedurende het eerste semester van dit jaar.

2. Varkensmarkt.

Hier werd herhaaldelijk ingegrepen, voornamelijk door aankopen voor de H.D.R., hetzij ten behoeve van het leger, hetzij om voorraden aan te leggen en soms ook om, via de privaathandel, de uitvoer te bevorderen.

Dit ingrijpen was ook het gevolg van een zeer gevoelige prijsdaling van het varkensvlees.

Ondanks al de genomen maatregelen bleven de prijzen dalen tijdens het eerste halfjaar van 1956. Men mag evenwel zeggen dat die daling nog aanzienlijker zou geweest zijn zonder het optreden van het Landbouwfonds. Er is een zekere opleving vastgesteld bij de aanvang van het tweede halfjaar, die ongetwijfeld te wijten is aan de gezondmaking en aan de verlichting van de markt.

Wat de varkensmarkt betreft, valt nog aan te stippen dat bij de uitvoer van waren waarin varkensvlees is verwerkt, een ristorno wordt uitgekeerd ten bedrage van de belasting op het geslacht.

Dank zij dit ristorno kon de uitvoer van dergelijke producten werkelijk verhoogd worden.

3. Steun aan de tarweteelt. Vergoeding voor het opslaan van tarwe.

Daar de tarweprijzen vastgesteld worden volgens een progressieve schaal, was het de bedoeling, door het uitkeren van een vergoeding voor de extra kosten van het opslaan, de landbouwers in de gelegenheid te stellen hun leveringen over een langere periode te spreiden en aldus in feite een gunstig prijsgemiddelde te verkrijgen voor hun totale oogst, met eerbiediging van de richtprijs gedurende het gehele jaar.

Beaucoup de cultivateurs, en effet, ne disposant pas des locaux adaptés, se trouvaient pratiquement dans la nécessité de livrer l'entière de leurs récoltes dès les premiers mois de livraison.

Cette indemnité accordée pour la récolte 1955, constitue une aide à l'établissement et à l'organisation de coopératives; elle sera maintenue pour la récolte 1956.

Elle a pour objet d'aider les coopératives à surmonter les difficultés financières au début de leur activité et de leur permettre de collaborer activement à la régularisation de l'approvisionnement du marché.

Le Fonds Agricole interviendra encore en matière de froment dans la valorisation de la culture de 1956. L'on n'ignore pas, en effet, que pour cette récolte, le prix du froment a été porté à 470 francs en moyenne. Le Fonds a été amené ainsi à couvrir la différence du prix résultant de cette décision.

4. *Aide aux coopératives de production de plants de pommes de terre.*

Les coopératives de production de plants de pommes de terre s'étant trouvées dans une situation financière extrêmement mauvaise du fait, en général, des difficultés de placement de leurs produits et également du prix extrêmement bas payé pour les plants, le Fonds Agricole a été amené (arrêté du 19 janvier 1956), d'une part, à couvrir certains déficits de ces coopératives et, d'autre part, à fournir également les montants nécessaires pour une campagne de propagande en vue de l'utilisation des plants de pommes de terre indigènes.

5. *Garantie des prêts consentis par l'I.N.C.A. à des sociétés coopératives en vue de la construction de silos à grains.*

Cette mesure entre dans l'ensemble de la politique suivie par le Département en vue de répartir les livraisons de froment sur des périodes plus étendues. Les coopératives qui s'établissent ne disposent souvent pas des garanties nécessaires et exigibles en vue d'obtenir les prêts qui leur permettront de s'installer.

C'est ainsi que le Conseil du Fonds a admis de se porter garant pour ces coopératives. Il est à signaler que la gestion de ces coopératives est surveillée de très près par les Services Ministériels.

6. *Achat de bascules devant servir lors de l'application de la taxe d'importation sur les bœufs.*

En vue de permettre au Fonds Agricole d'entrer en possession du produit de cette taxe, il avait été nécessaire, à l'époque, de munir certains postes de douane de bascules spéciales pour le pesage du bétail.

Talrijke landbouwers beschikken immers niet over de nodige lokalen en zijn praktisch verplicht hun gehele oogst van de hand te doen tijdens de eerste leveringsmaanden.

De vergoeding strekt als hulp voor de oprichting en de organisatie van coöperaties, voor de oogst 1955; zij zal ook voor de oogst 1956 uitgekeerd worden.

De bedoeling is de coöperaties te helpen hun financiële moeilijkheden bij het begin van hun activiteit te overwinnen en ze in de gelegenheid te stellen daadwerkelijk bij te dragen tot een regelmatigere voorziening van de markt.

Het Landbouwfonds zal ook zijn steun verlenen voor de valorisatie van de tarweteelt in 1956. Zoals bekend werd de tarweprijs voor die oogst op gemiddeld 470 frank gebracht. Het Fonds dekt het hieruit voortvloeiende prijsverschil.

4. *Steun aan de coöperaties voor de productie van aardappelplantsoen.*

Daar de productiecoöperaties van aardappelplantsoen in een zeer benarde financiële toestand verkeerden omdat zij hun producten moeilijk aan de man konden brengen en ook wegens de zeer lage prijs van het plantsoen, is het Landbouwfonds er toe gekomen (besluit van 19 Januari 1956), eensdeels, sommige tekorten van die coöperaties te dekken en, anderdeels, de nodige bedragen te verschaffen voor een propagandacampagne ten voordele van het inlands aardappelplantsoen.

5. *Waarborging van de leningen van het N.I.L.K. aan coöperaties met het oog op de bouw van graansilo's.*

Deze maatregel is een onderdeel van de politiek van het Departement welke beoogt de tarweleveringen over een langere periode te spreiden. De pas gestichte coöperaties beschikken niet steeds over voldoende waarborgen om de nodige leningen te verkrijgen voor hun installatie.

Om die reden heeft de Raad van het Fonds aanvaard zich voor die coöperaties borg te stellen. Op te merken valt dat op het beheer van die coöperaties door de Ministeriële diensten van zeer nabij toezicht wordt gehouden.

6. *Aankoop van bascules voor de toepassing van het invoerrecht op ossen.*

Om het Landbouwfonds in de mogelijkheid te stellen deze belasting te heffen, was het nodig gebleken in sommige douaneposten speciale bascules voor het wegen van het vee te plaatsen.

7. Aide à la viticulture.

Deux sortes d'aides ont été accordées à la viticulture :

- a) prime forfaitaire par serre;
- b) indemnité devant couvrir les frais supplémentaires de chauffage pour la production du raisin de qualité.

Cette aide à la viticulture fut décidée, étant donné la situation très mauvaise de cette branche de l'économie horticole.

En effet, les prix de vente du raisin se situent à des taux extrêmement bas, si on les compare aux prix de revient parfois très élevés. Le charbon constitue notamment un des facteurs de hausse de ces prix de revient.

8. Soutien à la culture de tabac.

Personne n'ignore que le prix en culture du tabac indigène se situe à un taux très bas. D'autre part, de très grosses difficultés d'écoulement se sont rencontrées en matière de vente des tabacs indigènes.

L'intervention du Fonds Agricole a été décidée en vue de provoquer l'écoulement des stocks pesant actuellement sur le marché. L'on avait constaté, en effet, que des produits provenant des récoltes 1954 et 1955, existaient encore.

L'intervention du Fonds a consisté dans l'attribution d'une prime de 10 francs au kilo vendu en supplément de la quantité écoulée durant une période de référence.

Il est à remarquer qu'à l'heure actuelle, cette mesure a provoqué un grand écoulement des stocks existants et que le marché se trouve à peu près libéré de ceux-ci. Indépendamment de cette aide et des mesures prises pour l'avenir, une aide directe en faveur des planteurs est envisagée pour l'année 1956.

9. Intervention en matière d'amélioration de la qualité et de la vente coopérative de porcs dans la province de Luxembourg.

Cette mesure fut dictée par la situation difficile de l'agriculture dans cette province, d'une part, et par la nécessité incontestable d'améliorer la qualité du porc luxembourgeois, d'autre part.

Un vaste programme d'action a été dressé, consistant notamment dans la recherche des meilleures lignées de porcs à viande et dans l'amélioration des méthodes d'alimentation et de vente en commun des porcs.

10. Valorisation de la récolte des céréales fourragères.

Par cette mesure, l'on désire :

- a) freiner l'extension exagérée des cultures de froment, en particulier dans les régions où elles ne s'indiquent guère du point de vue culturel;

7. Hulp voor de wijnbouw.

De wijnbouw ontving tweërlei hulp, nl. :

- a) vaste premie per kas;
- b) vergoeding van de extra-verwarmingskosten voor de teelt van kwaliteitsdruiven.

Tot deze hulpverlening is besloten om de zeer slechte toestand in deze tak van het tuinbouwbedrijf te verhelpen.

Immers, de verkoopprijzen van druiven liggen zeer laag, gelet op de soms zeer hoge kostprijzen. De steenkolen zijn een der voornaamste factoren van kostenverhoging.

8. Ondersteuning van de tabaksteelt.

Iedereen weet dat de teelprijs van inlandse tabak zeer laag is. Daarnaast hebben zich zeer ernstige moeilijkheden voorgedaan bij de afzet van inlandse tabak.

Het Landbouwfonds zal de afzet van de voorraden, die thans de markt drukken, helpen bevorderen. Er was namelijk gebleken dat er nog producten van 1954-1955 voorhanden waren.

Het Fonds verleende een premie van 10 frank voor elk kilo, dat verkocht wordt boven de hoeveelheid, die tijdens een referentieperiode afgezet werd.

Er valt op te merken dat deze maatregel een grote afzet van de bestaande voorraden in de hand heeft gewerkt en dat ze praktisch van de markt zijn. Afgezien van deze hulp en van de reeds getroffen maatregelen voor de toekomst, wordt voor het jaar 1956 een rechtstreekse hulp ten gunste van de planters overwogen.

9. Verbetering van de hoedanigheid en bevordering van de coöperatieve verkoop van varkens in de provincie Luxemburg.

Hiertoe werd besloten ingevolge de zeer benarde toestand van de landbouw in de provincie Luxemburg en ook omdat het onbetwistbaar noodzakelijk was de hoedanigheid van de Luxemburgse varkens te verbeteren.

Er is een grootscheeps actieprogramma op touw gezet; het bestaat o.m. in het opzoeken van de beste vleesvarkensrassen en in de verbetering der methoden op het gebied van de voeding en van de gemeenschappelijke verkoop van varkens.

10. Valorisatie van de teelt van voedergewassen.

Deze maatregel is bedoeld :

- a) om de overmatige uitbreiding van de tarweteelt te remmen, voornamelijk in streken die hiervoor niet zeer geschikt lijken.

b) aider les régions déshéritées, où la culture du froment a été introduite parce que la rentabilité des céréales fourragères était insuffisante.

11. Assainissement du marché de la chicorée à café.

Comme pour le tabac, l'on a constaté l'existence de stocks importants de cossettes de chicorée pesant sur le marché. Les prix réellement pratiqués restent largement inférieurs au prix de direction. Ce fait explique l'accord du Conseil du Fonds Agricole sur le principe d'une intervention au kilo vendu en matière de cossettes de chicorée.

L'application de cette mesure est encore à l'étude.

* * *

Pour ce qui concerne les recettes et dépenses du Fonds Agricole, depuis sa constitution à ce jour, voir le tableau ci-dessous.

Fonds Agricole.

Situation au 31 octobre 1956.
(depuis la constitution).

b) om hulp te verlenen aan de onvruchtbare streken waar de tarweteelt ingevoerd is omdat de opbrengst van de voedergewassen onvoldoende was.

11. Gezondmaking van de cichoreimarkt.

Evenals voor de tabak bleken ook hier belangrijke voorraden cichoreibonen te bestaan, die de markt drukten. De feitelijke prijzen blijven ver beneden de richtprijs. Hierin ligt de verklaring waarom de Raad van het Landbouwfonds het eens geworden is over het beginsel van een bijdrage per verkochte kilo cichoreibonen.

De toepassing van deze maatregel is nog in studie.

* * *

Over de ontvangsten en uitgaven van het Landbouwfonds sinds het opgericht is, kan de onderstaande tabel geraadpleegd worden.

Landbouwfonds.

Toestand op 31 October 1956
(sedert de oprichting).

RECETTES. — ONTVANGSTEN		DÉPENSES. — UITGAVEN	
Libellés — Omschrijving	Montants — Bedragen	Libellés — Omschrijving	Montants — Bedragen
Taxe d'abattage. — <i>Belasting op het geslacht.</i> fr.	153.000.000,—	Intervention sur le marché bovin. — <i>Hulp voor de rundermarkt</i> fr.	12.744.208,—
« Heffingen ». — <i>Heffingen</i>	106.668.892,82	Intervention sur le marché porcin. — <i>Hulp voor de varkensmarkt.</i>	10.861.180,—
		Ristourne taxe d'abattage. — <i>Ristorno op het geslacht.</i>	1.562.340,—
		Amélioration du porc dans la province de Luxembourg. — <i>Veredeling varkensrassen in de provincie Luxemburg.</i>	1.410.000,—
		Aide en matière de stockage de froment. — <i>Hulp voor het opslaan van tarwe.</i>	706.825,60
		Aide aux coopératives de plans de pommes de terre. — <i>Hulp aan de coöperaties voor aardappelplantgoed.</i>	2.628.200,—
Solde disponible au 31 décembre 1955 sur le crédit pour primes laitières, inscrit au budget 1955 du Ministère de l'Agriculture. — <i>Beschikbaar saldo per 31 December 1955 op het krediet voor zuivelpremiën, uitgetrokken op de begroting 1955 van het Ministerie van Landbouw.</i>	2.650.000,—	Aide à la viticulture. — <i>Hulp aan de druiventeelt.</i>	2.003.389,—
		Achat de bascules (pèse-bétail). — <i>Aankoop van veebascules.</i>	116.000,—
		Frais de déplacement des membres. — <i>Verplaatsingskosten van de leden.</i>	13.759,—
		Trop perçu par l'O.C.R.A. sur avance (à ristourner au Fonds). — <i>Teveel geïnd door H.D.R. op voorschotten (terug te storten aan het Fonds).</i>	884,—
		Total. — <i>Totaal.</i>	32.046.785,60
		Solde en caisse au 31 octobre 1956. — <i>Saldo in kas op 31 October 1956.</i>	230.272.107,22
Fr.	262.318.892,82	Fr.	262.318.892,82

* * *

II. — QUESTIONS RELATIVES A CERTAINS ARTICLES DU BUDGET.

Article 7 : Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.

QUESTION.

L'honorable Ministre veut-il nous confirmer qu'il compte augmenter de trois, voire de quatre unités le nombre d'attachés agricoles à l'étranger ?

Voudrait-il nous dire dans quel pays il compte affecter ces nouveaux agents de la propagande agricole ?

Nous voudrions également savoir de quels diplômes doivent disposer les représentants de l'agriculture à l'étranger et quelles sont les conditions barémiques qui leur sont faites ?

RÉPONSE.

L'augmentation du nombre d'attachés agricoles à l'étranger fait partie de l'ensemble de la réforme du Département qui est actuellement à l'examen.

Le choix des pays où ces agents seront affectés dépend d'abord de l'admission du principe de l'augmentation du nombre d'attachés et ensuite de l'ampleur que l'on voudra donner au développement du service des attachés agricoles. En principe, on a pensé aux régions suivantes : Canada, Italie, Pays scandinaves, Moyen-Orient ou Amérique latine.

Les fonctions d'attaché agricole sont réservées à des fonctionnaires du Ministère de l'Agriculture, porteurs du diplôme d'ingénieur agronome.

En ce qui concerne les conditions barémiques, les attachés agricoles ont droit :

a) aux rétributions de base afférentes au grade qu'ils ont obtenu à leur service d'attaché;

b) à l'indemnité de poste, attachée au grade de secrétaire de légation de 1^{re} classe; cette indemnité varie selon le poste et est fixée par le Ministère des Affaires Etrangères.

Article 20-1 : Primes à la production laitière.

QUESTION N° 1.

Quel a été le montant des subsides accordés au cours des années 1953, 1954 et 1955, pour la fabrication des dérivés du lait et leur répartition suivant la nature de ces produits ?

RÉPONSE.

Ces subsides ont été les suivants :

II. — VRAGEN BETREFFENDE SOMMIGE BEGROTINGSARTIKELEN.

Artikel 7 : Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.

VRAAG.

Zou de geachte heer Minister ons willen bevestigen dat hij werkelijk voornemens is het aantal landbouwattachés in het buitenland met drie of zelfs met vier eenheden te verhogen ?

Zou hij ons willen mededelen in welke landen hij deze nieuwe agenten voor de landbouwpropaganda hoopt te affecteren ?

Wij zouden eveneens willen weten welke diploma's de vertegenwoordigers van de landbouw in het buitenland moeten bezitten en welke weddeschaal voor hen is voorzien ?

ANTWOORD.

De verhoging van het aantal landbouwattachés in het buitenland maakt deel uit van het geheel der hervorming van het Departement, dat thans ter studie ligt.

De keuze der landen waaraan deze agenten zullen verbonden worden hangt in de eerste plaats af van de aanneming van het beginsel van de verhoging van het aantal landbouwattachés en tevens van de mate waarin men de dienst der landbouwattachés wil uitbreiden. In principe werd aan volgende streken gedacht : Canada, Italië, Scandinavië, het Midden-Oosten of Latijns Amerika.

De functie van landbouwattaché is voorbehouden voor ambtenaren van het Ministerie van Landbouw, die het diploma van landbouwkundig ingenieur bezitten.

Wat betreft de weddeschaal hebben de landbouwattachés aanspraak op :

a) de basisbezoldigingen voor de rang die zij in hun dienst van herkomst hebben bekomen;

b) de aan de rang van gezantschapssecretaris 1^{ste} klasse verbonden postvergoeding; deze vergoeding schommelt naargelang van de post en wordt vastgesteld door het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Artikel 20-1 : Premiën aan de zuivelproductie.

VRAAG N° 1.

Wat was in de loop van de jaren 1953-1954 en 1955 het bedrag van de toelagen verleend voor de bereiding van melkderivaten en hun indeling volgens de aard van die producten ?

ANTWOORD.

De volgende toelagen werden toegekend :

	En milliers de francs. — In duizenden franken		
	1953	1954	1955
Fromages. — <i>Kaas</i> :			
à pâte dure — <i>harde</i>	23.934,5	22.526,4	26.997,9
à pâte demi dure — <i>half-harde</i>	85,1	54,7	718,1
de Herve — <i>Herve</i>	2.972,4	1.740,1	844,0
Poudres de lait entier. — <i>Poeder van volle melk</i>	849,0	911,7	5.071,5
Lait évaporé entier. — <i>Volle geëvaporeerde melk</i>	4.822,5	—	3.280,9
Lait condensé entier. — <i>Volle gecondenseerde melk</i>	2.281,2	1.641,5	1.946,6
Total dérivés lait entier. — <i>Totaal derivaten van volle melk</i>	34.944,7	26.874,5	38.859,0
Poudres de lait écrémé et babeurre. — <i>Poeder van afgeroomde- en karne- melk</i>	57.107,2	51.828,3	26.659,3
Lait condensé écrémé. — <i>Afgeroomde gecondenseerde melk</i>	596,8	576,9	311,7
Caséine. — <i>Kaasstof</i>	—	—	26,7
Total dérivés lait écrémé. — <i>Totaal derivaten van afgeroomde melk.</i>	57.704,0	52.405,2	26.997,7
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	92.648,7	79.279,7	65.856,7

QUESTION N°2 .

Quels ont été les prix de direction du beurre au cours des années 1953, 1954 et 1955 ?

RÉPONSE.

Les prix de direction du beurre ont été les suivants :

VRAAG N° 2.

Wat waren de richtprijzen voor boter tijdens de jaren 1953, 1954 en 1955 ?

ANTWOORD.

De richtprijzen voor boter waren de volgende :

	1953	1954	1955
Janvier. — <i>Januari</i> fr.	92,—	90,50	87,50
Février. — <i>Februari</i>	90,—	90,50	87,50
Mars. — <i>Maart</i>	86,—	85,50	85,50
Avril. — <i>April</i>	84,—	82,50	80,50
Mai. — <i>Mei</i>	80,—	76,50	74,50
Juin. — <i>Juni</i>	80,—	76,50	74,50
Juillet. — <i>Juli</i>	80,—	76,50	74,50
Août. — <i>Augustus</i>	82,50	79,50	79,—
Septembre. — <i>September</i>	85,50	82,50	82,—
Octobre. — <i>October</i>	88,50	85,50	86,—
Novembre. — <i>November</i>	90,—	86,—	86,50
Décembre. — <i>December</i>	90,50	87,50	88,—
Moyenne arithmétique — <i>Rekenkundig gemiddelde</i> fr.	85,75	83,29	82,16

Article 20-2 : Subvention au Comité de propagande pour la consommation du poisson.

QUESTION.

De quelle façon est utilisé le crédit en faveur de la propagande pour la consommation du poisson de mer ?

RÉPONSE.

L'Association de Propagande en faveur de la consommation du poisson de mer, a pour tâche principale de propager les meilleures façons culinaires de préparer le poisson. Il est en effet constaté que c'est l'ignorance d'une bonne préparation du poisson qui reste l'obstacle principal à sa consommation accrue.

Ainsi l'activité de base de l'Association consiste-t-elle en leçons de démonstrations dans les cours ménagers et dans les organisations féminines.

Un autre secteur important est la participation aux expositions et aux foires commerciales et l'organisation de « semaines du poisson ». Enfin, la diffusion de livrets de recettes de préparation du poisson, d'affiches et de tracts permet, en même temps que des articles de presse et des causeries à la Radio ou à la T.V., d'atteindre un large public.

L'Association de Propagande prévoit pour 1957 un budget de 489.500 francs, non compris les livraisons gratuites de poisson par les armateurs et dont la valeur peut être estimée à 20.000 francs. En voici le détail :

Recettes :

1. Subsidies :	
Ministère de l'Agriculture fr.	350.000
Province de Flandre Occidentale	50.000
Ville d'Ostende	50.000
Ville de Bruges	5.000
Ville de Nieuport	3.000
Commune de La Panne	1.000
Ville de Blankenberge	500
	459.500
2. Vente de matériel de propagande . .	30.000
Total . . fr.	489.500

Dépenses :

1. Section ménagère :	
a) rémunérations de la monitrice-régente (175 leçons) fr.	110.000
b) leçons (250) pour les associations féminines	60.000
c) concours et démonstrations culinaires	45.000

Artikel 20-2 : Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik.

VRAAG.

Hoe werd de toelage ten voordele van de propaganda voor visverbruik aangewend ?

ANTWOORD.

De propagandavereniging voor visverbruik heeft als bijzonderste taak de beste bereidingswijzen voor zeevis te verspreiden. Men heeft immers vastgesteld dat de onwetendheid inzake goede bereiding van vis de grootste hinderpaal is voor een vergroot verbruik.

Daarom is de basisactiviteit van de vereniging het geven van demonstratielessen voor huishoudscholen en vrouwelijke organisaties.

Een andere belangrijke sector is de deelname aan tentoonstellingen en handelsforen alsook het inrichten van « visweken ». Ten slotte wordt met de uitgifte van kookboekjes, van aanplakbrieven en van vlugschriften, de publicatie van artikels in de pers en het houden van spreekbeurten voor Radio en Televisie, een ruim publiek bereikt.

De propagandavereniging voor visverbruik vraagt voor 1957 een budget van 489.500 frank, de visleveringen van de reders, ter waarde van 20.000 fr. niet inbegrepen. Dit budget is als volgt onderverdeeld :

Inkomsten.

1. Toelagen :	
Ministerie van Landbouw fr.	350.000
Provincie West-Vlaanderen	50.000
Stad Oostende	50.000
Stad Brugge	5.000
Stad Nieuwpoort	3.000
Gemeente De Panne	1.000
Stad Blankenberge	500
	459.500
2. Verkoop van propagandamaterieel . .	30.000
Totaal . . fr.	489.500

Uitgaven.

1. Huishoudelijke sectie :	
a) vergoeding van de regentes-lesgeefster (175 lessen) fr.	110.000
b) lessen (250) in vrouwenkringen . .	60.000
c) wedstrijden en kookdemonstraties	45.000

2. Solde frais d'impression du livre de recettes français	85.000
3. Affiches et tracts	70.000
4. Section expositions, semaines du poisson, etc.	50.000
5. Films, radio, T.V., presse	p.m.
6. Frais d'administration et de bureau, frais de déplacement	69.500
Total . . . fr.	489.500

Article 20-3 : Lutte contre les maladies des animaux en vue d'améliorer la rentabilité des spéculations animales.

QUESTION N° 1.

Quelles ont été, au cours des années où la maladie a sévi intensément, les pertes causées par la peste porcine ?

RÉPONSE.

Les renseignements en possession du Service Vétérinaire ne permettent pas de chiffrer les pertes dues à la peste porcine.

En effet, les mortalités sont variables d'une exploitation à l'autre; très nombreuses dans l'une, elles sont insignifiantes dans l'autre.

Elles varient avec le mode d'exploitation des porcs : reproduction proprement dite, engraissement ou exploitation mixte.

C'est ainsi que les mortalités atteignent régulièrement 100 p. c. des porcelets à la mamelle. En général, elles diminuent avec l'âge des sujets, lorsque les conditions ambiantes sont les mêmes. Cette règle n'est cependant pas absolue.

Dans la grande majorité, les cas de peste porcine observés sont dus à l'achat de porcelets.

Il est indubitable que, dans les foyers, les injections de sérum, aux porcs encore indemnes, ont diminué les pertes.

Il en a été de même là où la vaccination préparée au cristal-violet a pu être exécutée à titre préventif en temps opportun.

Ci-dessous un tableau récapitulatif relate le nombre de foyers de peste porcine ainsi que celui des porcs atteints, signalés depuis la libération :

2. Saldo van de onkosten voor het drukken van het franstalig kookboekje	85.000
3. Plakbrieven, vlugschriften	70.000
4. Sectie tentoonstellingen, visweken, enz.	50.000
5. Films, radio, T.V., pers	p. m.
6. Administratie- en bureelkosten, verplaatsingskosten.	69.500
Totaal . . . fr.	489.500

Artikel 20-3 : Bestrijding van de veeziekten ter verbetering van de rendabiliteit van de veeteelt.

VRAAG N° 1.

Welke waren de verliezen, tijdens de jaren dat de ziekte hevig gewoekerd heeft, die door de varkenspest veroorzaakt werden ?

ANTWOORD.

De inlichtingen die in het bezit zijn van de diergeneeskundige dienst laten niet toe na te gaan hoeveel verliezen aan de varkenspest te wijten zijn.

De sterfgevallen zijn immers wisselvallig van het ene tot het andere bedrijf; zij zijn zeer talrijk in 't een en onbetekenend in 't andere.

Zij verschillen met de wijze van uitbating der dieren : namelijk teelt, vetmesting of gemengde uitbating.

Zo bereiken de sterften regelmatig 100 pct. bij de biggen die nog zuigen. De sterfgevallen verminderen gewoonlijk met de ouderdom der dieren als de omgevende voorwaarden dezelfde zijn. Deze regel is nochtans ook niet absoluut.

In grote meerderheid zijn de waargenomen gevallen van varkenspest het gevolg van aankoop van biggen.

Het is onbetwistbaar dat in de haarden de inspuitingen van serum bij de nog niet aangetaste dieren de verliezen verminderd heeft.

Hetzelfde geldt daar waar preventief de inenting met crystal-violet entstof tijdig kon worden uitgevoerd.

De tabel hieronder vermeldt het aantal haarden van varkenspest en de aangetaste varkens sinds de bevrijding.

Récapitulation du nombre de foyers de peste porcine
et du nombre de porcs atteints.

Aantal haarden van varkenpest
en aantal aangetaste varkens.

Années — Jaren	Nombre de communes — Aantal gemeenten	Nombre de foyers — Aantal haarden	Nombre de porcs — Aantal varkens
1945	7	7	83
1946	34	43	283
1947	4	4	25
1948	2	2	13
1949	79	100	889
1950	71	79	973
1951	22	23	171
1952	19	19	413
1953	3	3	23
1954	6	6	99
1955	144	160	2.911
1956 (15 Novembre) (15 November)	618	737	9.701

QUESTION N° 2.

Quelles ont été, par année, les pertes causées, au cours des cinq dernières années, par la tuberculose bovine ?

RÉPONSE.

La tuberculose bovine est une affection contagieuse qui mine insidieusement la résistance de l'organisme, rendant l'animal plus sensible aux infections et l'empêchant de s'épanouir complètement. Les pertes de cette nature sont difficilement chiffrables, d'autant plus qu'elles varient avec le degré d'infection et avec la nature de l'organe atteint.

Les pertes causées par la tuberculose bovine sont dues :

1° à la saisie dans les abattoirs de certains organes ou de la totalité de la carcasse d'animaux bovins ou de porcs atteints de tuberculose;

2° à la réforme prématurée de jeunes sujets d'élevage;

3° à une diminution du rendement en lait et en viande des animaux infectés.

Bien que les pertes soient très conséquentes, aucune estimation ne pourrait avoir de valeur même approximative. Toutefois, des études faites en 1946 estimaient les pertes annuelles à environ 500.000.000 de francs par an.

D'autre part, la tuberculose bovine atteint les humains, de sorte qu'un pourcentage non négligeable (10 p. c. au moins) des dépenses pour la lutte contre la tuberculose chez l'homme relève en réalité de la tuberculose bovine.

QUESTION N° 3.

Quels sont les pourcentages de tuberculose bovine par grandeur d'exploitations ?

VRAAG N° 2.

Welke waren, per jaar, de verliezen veroorzaakt tijdens de vijf laatste jaren door de rundertuberculose ?

ANTWOORD.

De rundertuberculose is een besmettelijke ziekte die de weerstand van het organisme ondermijnt, en het dier gevoeliger maakt voor besmetting en het belet zich volledig te ontwikkelen : de verliezen van die aard zijn moeilijk te berekenen, omdat zij onder meer veranderen met de graad van besmetting en de aard van het aangetaste orgaan.

De verliezen veroorzaakt door de rundertuberculose zijn te wijten :

1° aan het ongeschikt verklaren, in de slachthuizen, van zekere organen of van de hele romp, van rundieren of zwijnen aangetast door tuberculose;

2° aan de vroegtijdige afzet van jonge fokdieren;

3° aan een vermindering van melk- en vleesvoortbrengst der aangetaste dieren.

Alhoewel de verliezen zeer belangrijk zijn, kunnen zij, zelfs niet bij benadering, worden geschat. Toch zijn de verliezen, op grond van in 1946 uitgevoerde berekeningen, op 500.000.000 frank per jaar geraamd.

Anderzijds tast de rundertuberculose de mens aan, zodat een niet te onderschatten percentage (minstens 10 %) van de uitgaven voor de tuberculosebestrijding bij de mens in werkelijkheid voortspruiten uit de rundertuberculose.

VRAAG N° 3.

Welke zijn de percentages van veetuberculose volgens de grootte van het bedrijf ?

RÉPONSE.

Ces pourcentages ne sont pas établis. Il y a de petites et des grandes exploitations peu, moyennement ou totalement infectées, comme il y a des petites et grandes exploitations totalement indemnes.

QUESTION N° 4.

Quel est le nombre d'étables en Belgique ?

Combien y a-t-il de cultivateurs qui ne sont pas membres de la Ligue contre la tuberculose bovine ?

Une propagande a-t-elle été faite auprès des indifférents en vue de les convaincre de l'intérêt qu'ils ont à être membre de cet organisme ?

N'est-il pas possible de connaître, par province, le nombre d'étables :

- a) salubres;
- b) peu salubres;
- c) insalubres ?

RÉPONSE.

Le recensement officiel au 1^{er} janvier 1956, publié par l'Institut National de Statistique, mentionne 200.241 exploitations de plus d'un hectare, détenant des bovidés.

Le nombre total des exploitations détenant des bovidés (moins et plus d'un hectare) est estimé à 213.353.

Comme 176.521 fermiers sont membres d'une association locale de lutte contre la tuberculose bovine, soit 82,26 p. c., il resterait environ 36.832 détenteurs de bétail qui ne participent pas encore à la lutte contre la tuberculose bovine.

Depuis 1951, une propagande intense a été faite dans les milieux agricoles pour inciter les fermiers à lutter activement contre la tuberculose bovine.

De nombreuses conférences agrémentées par la projection de films éducatifs sont données chaque hiver par les inspecteurs vétérinaires ou par des docteurs en médecine vétérinaire. Ces derniers, en raison de leurs contacts journaliers avec les fermiers, sont de précieux collaborateurs pour le Département.

De plus, les fédérations groupant les associations locales de lutte contre la tuberculose, éditent chaque année une brochure (100 pages environ) qu'elles font remettre gratuitement aux fermiers. Plus de 190.000 brochures ont été distribuées en 1956.

Tous les détenteurs de bétail ne participant pas encore à la lutte contre la tuberculose bovine ont été, de l'une ou l'autre façon, contactés individuellement. Actuellement, nul ne peut arguer de son ignorance pour s'abstenir de participer à la lutte.

Le Département ne possédant que peu de données concernant la situation des étables au point de vue hygiénique, le tableau ci-dessous reproduit par province et pour le royaume :

1^o le nombre d'étables de 2 à 50 vaches et plus établi dans le *Recensement Général de l'Agriculture de 1955* (tome II);

2^o le nombre d'étables améliorées avec l'aide des subventions allouées par le Département.

ANTWOORD.

Deze percentages zijn niet vastgesteld. Er zijn kleine en grote bedrijven die weinig, gemiddeld of volledig besmet zijn zoals er ook kleine en grote bedrijven zijn waar geen tuberculose heerst.

VRAAG N° 4.

Welk is het aantal veestallen in België ?

Hoeveel landbouwers zijn er die geen lid zijn van de bonden voor rundertuberculosebestrijding ?

Werd propaganda gevoerd bij de onverschilligen om hen te overtuigen van het belang van zulk een lidmaatschap ?

Is het niet mogelijk per provincie het aantal stallen te kennen :

- a) gezond;
- b) weinig gezond;
- c) ongezond ?

ANTWOORD.

De officiële telling van 1 Januari 1956, die door het Nationaal Instituut voor de Statistiek uitgegeven werd, meldt 200.241 bedrijven van meer dan 1 hectare met rundvee.

Het totale aantal bedrijven met rundvee (groter en kleiner dan 1 hectare) is op 213.353 geschat.

Vermits 176.521 of 82,26 pct. veehouders lid zijn van een plaatselijke bond voor rundertuberculosebestrijding blijven er 36.832 veehouders die nog niet aan de tuberculosebestrijding deelnemen.

Sinds 1951 werd intense propaganda gevoerd in de landbouwmiddelen om de veehouders aan te sporen actief de rundertuberculose te bestrijden.

Talrijke voordrachten opgeluisterd met opvoedingsfilms werden iedere winter door de diergeneeskundige inspecteurs of door aangenomen doctoren in de diergeneeskunde gegeven. Deze laatste zijn door een dagelijks contact met de landbouwers kostbare medehelpers voor het Departement.

De verbonden die de plaatselijke bonden groeperen, publiceren ook nog ieder jaar een brochure (ongeveer 100 bladzijden) die ze gratis aan de veehouders uitdelen : meer dan 190.000 brochures werden in 1956 verdeeld.

Al de veehouders die aan de bestrijding nog niet deelnemen werden op de ene of andere manier individueel ondernomen : niemand kan nu nog zijn onwetendheid inroepen om aan de bestrijding niet deel te nemen.

Het Departement bezit weinige gegevens betreffende de toestand der stallen op hygiënisch gebied; de volgende tabel geeft per provincie en voor het land op :

1^o het aantal stallen met 2 tot 50 koeien en meer vastgesteld in de *Algemene Landbouwtelling van 1955* (boekdeel II);

2^o het aantal verbeterde stallen met geldelijke tussenkomst van het Departement.

Il convient de noter que beaucoup d'améliorations ont été apportées à des étables sans que pour cela le Département soit intervenu financièrement, et il faut tenir compte aussi des nouvelles constructions et des reconstructions d'étables endommagées par la guerre.

Er valt aan te stippen dat vele verbeteringen aan stallen uitgevoerd werden zonder geldelijke tussenkomst van het Departement. Er dient ook rekening gehouden te worden met de nieuwe gebouwen en het herbouwen van stallen die door de oorlog beschadigd werden.

PROVINCE — PROVINCIE	Nombre d'étables de 2 à 50 vaches et plus — <i>Aantal stallen met 2 tot 50 koeien en meer</i>	Etables améliorées avec subsides de l'Etat — <i>Verbeterde stallen met geldelijke Staats- tegenemoetkoming</i>
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	18.513	3.385
Brabant. — <i>Brabant</i>	23.999	5.439
Flandre Occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	23.120	2.713
Flandre Orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i>	31.149	4.962
Limbourg. — <i>Limburg</i>	15.334	4.239
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	21.698	2.466
Liège. — <i>Luik</i>	21.806	3.185
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	14.933	5.664
Namur. — <i>Namen</i>	12.308	2.460
Total. — <i>Totaal</i>	182.860	34.513

* * *

QUESTION N° 5.

M. le Ministre n'est-il pas d'avis que les cultivateurs-éleveurs ont le plus grand intérêt à reconstituer leur cheptel, diminué par suite des abattages effectués dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine, par leur propre élevage, plutôt que par des achats de bétail ?

RÉPONSE.

En Belgique, pour lutter contre la tuberculose bovine, on applique la méthode préconisée par le Danois Bang, qui lui-même posait comme condition essentielle à la réussite, l'isolement des veaux dès la naissance et l'élevage des jeunes sujets à l'abri de l'infection.

Ces principes ont été largement diffusés et vulgarisés dans les milieux agricoles (tracts, brochures, conférences, films, communiqués à la presse et à la radio).

L'expérience acquise au cours des cinq années passées prouve que, même dans une étable fortement infectée de tuberculose, l'assainissement de l'exploitation peut être réalisé rapidement et à peu de frais, si le fermier veut se donner la peine d'élever lui-même son jeune bétail à l'abri de l'infection; ce jeune bétail remplacera au fur et à mesure les bêtes infectées éliminées.

VRAAG N° 5.

Is de heer Minister niet van advies dat de landbouwerkwerekers er alle belang bij hebben om hun vee, dat verminderd werd ten gevolge de afslachtingen gedaan in het kader van de rundertuberculosebestrijding, te herstellen door hun eigen kweek eerder dan bij aankoop van vee ?

ANTWOORD.

Om de rundertuberculose te bestrijden wordt in België de door de Deen Bang voorgestane methode toegepast, die als bijzonderste voorwaarde van slagen stelde, het afzonderen van de kalveren van de geboorte af en het kweken van jong vee beschut tegen de besmetting.

Deze principes werden ruimschoots verspreid in de landbouwkringen (vlugschriften, brochures, voordrachten, filmen, mededelingen aan pers en radio).

De ervaring opgedaan tijdens de vijf voorbije jaren bewijst dat, zelf in een erg door tuberculose besmette stal, het gezondmaken spoedig en met weinige kosten kan verwezenlijkt worden, indien de landbouwer zich de moeite wil getroosten zelf zijn jong vee te kweken beschut tegen de besmetting. Dit jong vee zal de besmette dieren geleidelijk vervangen.

A défaut de pouvoir élever soi-même le bétail de remplacement, les fonctionnaires du Département recommandent instamment et à toute occasion, de n'acheter que du jeune bétail pour le repeuplement des étables, ceci pour éviter l'introduction dans les exploitations, des germes de mammite ou de brucellose.

**

QUESTION N° 6.

La lutte collective contre la tuberculose.

Nul n'est tenu de faire partie des associations de lutte contre la tuberculose bovine. Comme le témoignent les résultats obtenus jusqu'à présent, c'est cependant la lutte collective en association qui a permis la réussite de la campagne d'éradication de la tuberculose bovine.

Certains fermiers ont cependant été indirectement contraints de faire un effort dans le domaine de la lutte contre la tuberculose bovine, pour obtenir une licence de producteur de beurre de ferme ou de producteur colporteur de lait. Dans certaines parties du pays (provinces de Luxembourg et de Limbourg, arrondissement d'Anvers, etc.), où la lutte était fort avancée (plus de 90 p. c. des fermiers-membres et moins de 10 p. c. d'infection du cheptel), les fermiers non affiliés ont, d'autre part, été obligés d'appliquer, à partir de 1956, les mesures spéciales dans le but de protéger les étables indemnes de tuberculose, notamment :

- a) tuberculation générale annuelle;
- b) tuberculation de toute bête achetée;
- c) obligation d'établir une double clôture pour pouvoir mettre du bétail en pâture, si parmi ce bétail il y a des bêtes infectées;
- d) interdiction d'abreuver le bétail d'une exploitation infectée à un abreuvoir public et de livrer le lait à un centre d'écémage.

**

QUESTION N° 7.

Technique suivie dans la lutte contre la tuberculose bovine.

La lutte contre la tuberculose bovine est réglementée par les dispositions de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1951.

Il est important de faire remarquer que jusqu'en 1956 la lutte contre la tuberculose bovine était libre en Belgique, en ce sens qu'aucune obligation n'était imposée au fermier en ce qui concerne son affiliation à une association locale de lutte contre la tuberculose bovine.

Organisation.

Il existe en principe, une association locale par commune. Ces associations sont groupées soit par circonscription vétérinaire, soit par province au sein d'une Fédération : il existe dix fédérations circonscriptionnaires et cinq fédérations provinciales.

Aan hen die zelf geen vervangingsvee kunnen kweken, bevelen de ambtenaren van het Departement steeds bij iedere gelegenheid aan, slechts jong vee aan te kopen voor de herbevolking van stallen, dit om in deze uitbatingen het binnenbrengen te vermijden van kiemen van mastitis of brucellosis.

**

VRAAG N° 6.

De gemeenschappelijke tuberculosebestrijding.

Niemand wordt er toe gehouden deel uit te maken van de verenigingen voor rundertuberculosebestrijding. Zoals de tot op heden bekomen uitslagen bewijzen, is het nochtans de gemeenschappelijke bestrijding in vereniging die het welslagen van de uitroeiingscampagne van de rundertuberculose in de hand gewerkt heeft.

Sommige landbouwers zijn nochtans onrechtstreeks verplicht geweest een grote inspanning te doen inzake de rundertuberculosebestrijding voor het bekomen van een vergunning als voortbrenger van hoeveboter of producent-venter van melk. Anderzijds zijn, vanaf 1956, in sommige streken van het land (provincies Luxemburg en Limburg), arrondissement Antwerpen, enz.) waar de bestrijding ver gevorderd was (meer dan 90 pct. aangesloten landbouwers en minder dan 10 pct. besmetting onder het vee) de niet aangesloten landbouwers verplicht de bijzondere maatregelen toe te passen met het oog op de bescherming van de tuberculose-vrije stallen.

- a) jaarlijkse algemene tuberculinatie;
- b) tuberculinatie van ieder aangekocht dier;
- c) verplichting om een dubbele afsluiting op te richten om het vee op de weide te zetten, indien er zich onder het vee besmette dieren bevinden;
- d) verbod het vee van een besmet bedrijf aan een openbare drinkplaats te laten drinken en de melk aan een ontromingscentrum te leveren.

**

VRAAG N° 7.

Gevolgte techniek in de rundertuberculosebestrijding.

De bestrijding der rundertuberculose is gereglementeerd door de beschikkingen van het koninklijk besluit van 1 Juni 1951.

Het is van het grootste belang te laten opmerken dat de rundertuberculosebestrijding tot 1956 in België vrij was in die zin dat geen enkele verplichting aan de landbouwer opgelegd was inzake zijn aansluiting bij een lokale vereniging voor rundertuberculosebestrijding.

Organisatie.

Er bestaat in principe een plaatselijke vereniging per gemeente. Deze verenigingen zijn gegroepeerd in een verbond hetzij per diergeneeskundig ambts-district hetzij per provincie : er bestaan tien diergeneeskundige districtverbanden en vijf provinciale verbanden.

Les fédérations reçoivent de l'Etat les subsides et les indemnités pour les répartir aux fermiers ayant-droit, membres d'association locale.

C'est également par le canal de la fédération que les directives du Département sont transmises : l'inspecteur vétérinaire est le conseiller technique de la fédération.

Dans les associations locales, le secrétaire joue un rôle actif en recrutant des membres nouveaux, en établissant les cartes silhouettes des animaux sous contrôle et en remplissant les formulaires voulus.

Technique de la lutte :

Dans la lutte contre la tuberculose bovine, l'exercice commence le 1^{er} juillet d'une année et se clôture le 30 juin de l'année suivante.

Durant la période de stabulation des animaux, dès l'automne ou au début de l'hiver, le secrétaire local visite tous les fermiers membres de l'association pour procéder au recensement et à l'inscription du bétail.

Les listes ainsi établies sont transmises au vétérinaire choisi par l'exploitant. Le vétérinaire ainsi averti, procède à l'intradermo-tuberculation (injection de tuberculine dans le derme de la peau du cou) de tous les animaux de l'exploitation des membres qui ont fait appel à lui; trois jours après, nouvelle visite du vétérinaire pour contrôler le résultat des tuberculinations.

Le vétérinaire procède à un examen clinique complet des animaux qui ont présenté une réaction positive; il ordonne leur isolement.

Le membre qui désire assainir son exploitation en faisant abattre ses bêtes réagissantes est invité à en faire la demande dans les quinze jours qui suivent la tuberculation générale annuelle, c'est-à-dire à un moment où l'on connaît la situation sanitaire du cheptel.

L'estimation de la valeur des bêtes se fait avant l'abattage par l'inspecteur vétérinaire, qui appose des boucles numérotées à l'oreille des bêtes réagissantes et qui désigne, au choix du fermier, une série d'abattoirs où l'abattage contrôlé pourra avoir lieu. Si l'abattage a eu lieu dans les conditions requises et dans le délai imparti (maximum six semaines), une indemnité en rapport avec la valeur de l'animal (30 p. c. avec un maximum de 3.500 francs) est accordée au propriétaire des animaux abattus.

Obligations et avantages des membres :

Comme obligations, les membres doivent déclarer chaque année, la composition exacte de leur cheptel bovin et les faire tuberculer au moins une fois par an.

Lors d'achat d'un nouvel animal, ils doivent le faire tuberculer dans les quarante-huit heures et le remettre au vendeur en cas de réaction positive. Ils doivent, en outre, veiller à améliorer, si

De verbonden ontvangen van de Staat toelagen en vergoedingen om ze te verdelen onder de recht-hebbende landbouwers die lid zijn van een plaatselijke vereniging.

Het is eveneens langs het verbond om dat de onderrichtingen van het Departement overgemaakt worden : de diergeneeskundige inspecteur is de technische raadgever van het verbond.

In de plaatselijke verenigingen vervult de secretaris een actieve rol door het aanwerven van nieuwe leden, het opmaken van de schetskaarten der dieren onder toezicht en het invullen der vereiste formulieren.

Techniek van de bestrijding :

In de bestrijding der rundertuberculose begint het dienstjaar op 1 Juli van een jaar en eindigt op 30 Juni van het volgend jaar.

Tijdens de stalperiode, vanaf de herfst of in het begin van de winter, bezoekt de plaatselijke secretaris al de landbouwers leden van de vereniging om over te gaan tot de telling en het inschrijven der dieren.

De alzo opgestelde lijsten worden overgemaakt aan de door de uitbater gekozen dierenarts. De alzo verwittigde dierenarts gaat over tot de intradermotuberculinatie (inspuiting van de tuberculine in de lederhuid van de hals) van al de dieren van de uitbating der leden die hem gevraagd hebben; drie dagen later, nieuw onderzoek door de dierenarts om de uitslag van de tuberculinatie na te gaan.

De dierenarts gaat tot een volledig klinisch onderzoek over der dieren die een positieve reactie vertonen; hij beveelt hun afzondering.

Het lid dat zijn bedrijf gezond wenst te maken door het afslachten der reagerende dieren wordt verzocht er de aanvraag voor te doen binnen de vijftien dagen die volgen op jaarlijkse algemene tuberculinatie t.t.z. op een ogenblik waarop men de gezondheidstoestand van het vee kent.

De schatting van de waarde der dieren wordt vóór de afslachting gedaan door de diergeneeskundige inspecteur die een genummerd merk aanbrengt aan het oor der reagerende dieren en die voor de keuze van de landbouwer een reeks slachthuizen aanduidt waar de gecontroleerde afslachting kan geschieden. Indien de afslachting gebeurt in de vereiste voorwaarden in de vastgestelde tijdspanne (maximum zes weken) wordt aan de eigenaar der dieren een vergoeding toegekend in verhouding met de waarde van het dier (30 pct. met maximum van 3.500 frank).

Verplichtingen en voordelen van de leden :

Als verplichtingen moeten de leden ieder jaar de juiste samenstelling van hun veestapel opgeven en ten minste eenmaal per jaar doen tuberculeren.

Bij de aankoop van een nieuw dier moeten ze dit binnen acht en veertig uren doen tuberculeren en het aan de verkoper teruggeven in geval van positieve reactie. Zij moeten er bovendien

besoin il y a, les conditions hygiéniques de leurs étables, isoler les veaux dès la naissance et les nourrir avec des produits sains.

Comme avantage, les membres jouissent de la tuberculation générale annuelle gratuite de leur cheptel, de la tuberculation à l'achat subsidiée, des subsides pour élimination des animaux réagissant à l'injection de tuberculine, de l'obtention du certificat d'étable indemne de tuberculose, et, dans bien des cas, également d'un prix préférentiel pour le lait.

Abattage par ordre des animaux atteints de tuberculose clinique.

Certaines bêtes bovines présentent parfois des signes cliniques de la tuberculose. Ces animaux sont éminemment contagieux et leur élimination rapide est indispensable.

C'est pourquoi l'arrêté royal du 20 juin 1955 prévoit que de tels animaux doivent être abattus dans les cinq jours, sur l'ordre de l'inspecteur vétérinaire.

Animaux de commerce — Législation :

La tuberculose bovine est réputée vice rédhibitoire, c'est-à-dire que tout animal bovin qui, dans les quinze jours qui suivent la livraison, présente une réaction positive à la tuberculine, doit être repris par le vendeur.

Tout fermier, quel qu'il soit, peut donc se défendre et demander l'application de la loi sur la réhabilitation (arrêté royal du 31 mai 1951) : il lui suffit de faire tuberculer l'animal bovin acheté.

En ce qui concerne l'importation de bovidés étrangers, le règlement prévoit l'obligation de tuberculer ces animaux lors de la quarantaine imposée à la frontière; les animaux trouvés réagissants sont refoulés.

* * *

op waken, indien het nodig is, de hygiënische voorwaarden van hun stallen te verbeteren, de kalveren van bij de geboorte af te zonderen en ze te voeden met gezonde producten.

Als voordeel genieten de leden kosteloos de jaarlijkse algemene tuberculatie van hun vee, de gesubsidieerde tuberculatie bij aankoop, toelagen voor het afzetten van dieren die op de inspuiting van tuberculine reageren, bekomen zij het getuigschrift van tuberculose vrije stal, en in vele gevallen ook, een extra melkprijs.

Afslachten op bevel van dieren aangetast door klinische tuberculose.

Zekere runddieren vertonen soms klinische tekens van tuberculose. Deze dieren zijn buitengewoon besmettelijk en hun spoedig verwijderen is onontbeerlijk.

Om die redenen voorziet het koninklijk besluit van 20 Juni 1955 dat dergelijke dieren binnen vijf dagen op bevel van de diergeneeskundige inspecteur moeten afgeslacht worden.

Handeldieren — Wetgeving.

De rundertuberculose is bekend als koopvernietigend gebrek t.t.z. dat ieder runddier dat binnen de vijftien dagen volgend op de levering een positieve reactie op de tuberculine vertoont, door de verkoper moet teruggenomen worden.

Iedere landbouwer, wie het ook zij, kan zich bijgevolg verdedigen en de toepassing vragen van de wet op de koopvernietiging (koninklijk besluit van 31 Mei 1951); het volstaat hem ieder aangekocht rund te doen tuberculeren.

Wat de invoer van vreemde runddieren betreft, voorziet het reglement de verplichting deze dieren te doen tuberculeren tijdens de verplichte afzondering aan de grens, de dieren reagerend bevonden worden teruggedreven.

* * *

(40 A)

74

1956 – 1957

Distributions subventionnées de lait dans les écoles, les homes, les établissements
hospitaliers 1955

Gesubsidieerde melkbedeling in scholen, homes, verplegingsinrichtingen 1955

Lutte contre la tuberculose bovine
Rundertuberculosebestrijding

2 plans

QUESTION N° 9.

Lutte contre la fièvre aphteuse.

La Commission ayant manifesté le désir d'être informée concernant la fabrication du vaccin anti-aphteux, le Département a fourni la note suivante :

« La présence simultanée sur notre territoire de trois types de virus aphteux, O, A5 et C, nous oblige à faire procéder à des vaccinations trivalentes.

» Au début, les trois virus destinés au vaccin étaient produits sur bovidés, par inoculations intralinguales.

» En résumé, l'opération consiste en ceci : on injecte une petite quantité de virus dans la langue. Celui-ci s'y multiplie et produit des aphtes confluents. Après vingt-quatre à trente heures, on sacrifie l'animal et l'on récolte la muqueuse de la langue, qui contient alors une très grande quantité de virus que l'on désigne habituellement sous le nom de virus « naturel ».

» C'est la façon classique de procéder et celle qui donne les meilleurs rendements au point de vue de la constance des résultats et de la valeur antigénique (c'est-à-dire de la qualité) du virus recueilli.

» Par contre, c'est un procédé assez coûteux.

» Pour obtenir un rendement intéressant et surtout un bon antigène, il faut se servir d'animaux hautement réceptifs.

» Or, le bétail belge est composé de beaucoup d'animaux vaccinés ou ayant fait la fièvre aphteuse. Ils sont donc peu réceptifs et fournissent peu de virus et un virus de qualité médiocre.

» C'est la raison des importations de bétail irlandais. »

» Pour diminuer le nombre d'animaux à importer et, par conséquent, pour réduire les dépenses, on s'est efforcé, depuis plus de deux ans, d'appliquer la méthode de culture de virus aphteux sur tissu lingual maintenu en survie, suivant la technique préconisée par H. Frenkel, et cela de la façon suivante :

» A l'abattoir, on récolte des langues au moment de l'abattage. Dans ce cas, on peut se servir de bétail du pays, car la langue d'une bête vaccinée, lorsqu'elle est isolée du corps et qu'elle n'est donc plus irriguée par le flux sanguin, n'offre plus de résistance appréciable à la multiplication du virus.

» Après avoir nettoyé les langues à l'eau, puis à l'alcool, puis au sérum physiologique, on les soumet un certain temps à des radiations ultraviolettes pour les débarrasser le mieux possible des microbes qui s'y trouvaient.

» Ensuite, à l'aide d'une machine, on enlève la muqueuse, c'est-à-dire la partie superficielle.

» Les fragments de muqueuse sont maintenus en vie pendant vingt-quatre heures dans un milieu de culture, très complexe, qui contient de nombreux acides aminés et des antibiotiques. On ense-

VRAAG N° 9.

Bestrijding van mond- en klauwzeer.

Daar de Commissie wenste ingelicht te worden nopens de bereiding van de entstof tegen mond- en klauwzeer, heeft het Departement volgende nota verschaft :

« Het gelijktijdig voorkomen op ons grondgebied van drie types van mond- en klauwzeer virus, O, A5 en C, verplicht trivalente entstof te gebruiken.

» Van het begin werden de drie virussen bestemd voor de entstof, verkregen op runderen, door inoculaties in de tong.

» Bondig samengevat bestaan de bewerkingen hierin : een kleine hoeveelheid virus wordt in de tong ingespoten die zich daar vermenigvuldigt en samenvloeiende blaren veroorzaakt. Na 24 tot 30 uren wordt het dier geslacht en wordt het tong-slijmvlies verzameld dat dan een grote hoeveelheid virus bevat die gewoonlijk onder de naam « natuurlijk virus » aangeduid wordt. »

» Dit is de klassieke werkwijze en zij geeft de beste rendementen wat betreft de regelmatigheid van de hoeveelheid en de antigenische waarde van het bekomen virus (t.t.z. de kwaliteit).

» Daarentegen is dit een tamelijk kostelijke werkwijze.

» Om een hoog rendement en vooral om een goed antigeen te bekomen, moet men zich bedienen van zeer vatbare dieren.

» In België zijn vele dieren ingeënt of hebben het mond- en klauwzeer doorgemaakt. Zij zijn daardoor weinig vatbaar en leveren weinig virus en van minderwaardige hoedanigheid.

» Dit is de reden waarom vee uit Ierland wordt ingevoerd.

» Om het aantal in te voeren dieren en bijgevolg ook de uitgaven daarvoor te verminderen, werd sinds meer dan twee jaren getracht om mond- en klauwzeervirus, bekomen op tongweefsel, levend te houden in cultuur volgens de methode van H. Frenkel. Aldus wordt te werk gegaan :

» In het slachthuis worden de tongen op het ogenblik van de slachting, verzameld. In dit geval kunnen inlandse dieren aangewend worden daar de tong van een ingeënt dier, wanneer zij los is van het lichaam en bijgevolg niet meer door bloed is doorspoeld, geen noemenswaardige hindernis vormt voor de vermenigvuldiging van het virus.

» Nadat de tongen eerst met water dan met alcohol en vervolgens met physiologisch serum gewassen zijn, worden zij gedurende een bepaalde tijd door Ultra-Violetstralen bestraald om ze van de nog resterende microben te ontdoen.

» Vervolgens wordt het slijmvlies t.t.z. het oppervlakkig deel, machinaal weggenomen.

» De stukken slijmvlies worden gedurende 24 uren levend gehouden in een zeer complex cultuur-midden, dat talrijke ammozen en antibiotica bevat. Alles wordt bezaaid met mond- en klauwzeer

mence le tout avec du virus aphteux. Celui-ci se multiplie alors dans les cellules vivantes des fragments de muqueuse linguale maintenus en « survie ».

» On « cultive » ainsi le virus, qui peut alors servir à la fabrication du vaccin.

» Cette méthode est fort délicate et, sauf en Hollande, en Belgique et dans une moindre mesure en France, elle n'a guère été utilisée avec succès.

» Ici en Belgique, elle a fait l'objet de recherches nombreuses et des améliorations ont été apportées à sa technique.

» Cette « culture » nécessite des opérations beaucoup plus de complexes que pour la production du virus naturel, et il faut pour la réaliser beaucoup plus de personnel.

» D'autre part, il faut procéder à divers titrages sur animaux et il faut donc disposer chaque semaine d'au moins 12 bêtes réceptives irlandaises.

» Actuellement, le virus O est produit de cette façon, ce qui nécessite la récolte d'au moins 160 langues par semaine.

» Un second virus, généralement le virus C, est produit partiellement et en quantité proportionnelle au nombre de langues que l'on peut obtenir aux abattoirs.

» Il est en effet très difficile d'acheter plus de 220 à 240 langues par semaine, même en payant un prix très exagéré.

» Les tripiers ne consentent pas à les livrer, car leur clientèle exige un nombre considérable de langues et à certains moments de l'année (Noël, Nouvel-An, Premières Communions, Pâques) on est même obligé d'interrompre le travail.

» Enfin, il ne faut pas perdre de vue que tous les virus ne s'adaptent pas facilement à la culture, et qu'en cas d'apparition d'un nouveau type de virus ou d'une nouvelle variante d'un type (ce qui est arrivé en Belgique il y a trois ans) on ne dispose que d'un seul moyen efficace pour faire rapidement du vaccin : c'est de produire du virus sur bovidés vivants.

» C'est aussi pour garder cette organisation en fonctionnement et toujours en alerte, que le troisième virus du vaccin est produit sur bovins importés.

» Les résultats acquis en Belgique au point de vue immunisation contre la fièvre aphteuse, sont particulièrement bons et l'on peut dire que la résistance conférée par nos vaccins trivalents est spectaculaire.

» A la suite de la réunion à Bruxelles du groupe de techniciens de l'Office International des Epizooties pour l'étude de la vaccination antiaphteuse, le Laboratoire de Diagnostic et de Recherches Vétérinaire de l'Etat à Uccle a été désigné officiellement pour le contrôle international des nouveaux vaccins antiaphteux.

virus, die zich vermenigvuldigt in de levende cellen van de in kultura gehouden tongslimvies stukken.

» Aldus wordt het virus gekweekt die daarna kan dienen voor de bereiding van de entstof.

» Deze methode is zeer delikaat en werd, behalve in Holland, België en in mindere mate in Frankrijk, slechts weinig met sukses in andere landen aangewend.

» Hier in België is zij het voorwerp geweest van talrijke onderzoeken en werd zij op technisch gebied verbeterd.

» Deze kultuur vergt veel meer ingewikkelde bewerkingen dan de bereiding van natuurlijk virus en ook meer personeel.

» Anderzijds moeten verschillende titerbepalingen uitgevoerd worden op dieren. Men moet iedere week beschikken over minstens 12 vatbare dieren uit Ierland.

» Op het ogenblik wordt het virus O aldus bereid hetgeen een hoeveelheid van minstens 160 tongen per week vergt.

» Een tweede virus, gewoonlijk type C, wordt gedeeltelijk zo bereid volgens het aantal tongen die in de slachthuizen kunnen bekomen worden.

» Het is inderdaad zeer moeilijk om meer dan 220 tot 240 tongen per week aan te kopen, zelfs zo een zeer hoge prijs wordt betaald.

» De beenhouwers willen ze niet afgeven daar zij voor hun clientele een aanzienlijk aantal tongen nodig hebben en op zekere tijdstippen (Kerstdag, Nieuwjaar, Eerste Communie, Pasen), is men zelfs verplicht het werk te onderbreken.

» Ten slotte mag niet uit het oog worden verloren dat alle virussen zich niet gemakkelijk aan de kultuur aanpassen en dat zo een nieuw type van virus verschijnt of zelfs een nieuwe variante van een type (hetgeen in België gebeurd is vóór drie jaren) men slechts over één enkel doeltreffend middel beschikt om vlug entstof te maken : het bereiden van virus op levende runderen.

» 'T is om deze organisatie in werking en steeds in alarmtoestand te houden dat het derde virus van het vaccin bereid wordt op ingevoerde runderen.

» De in België bekomen resultaten op gebied van onvatbaarheid tegen mond- en klauwzeer zijn bijzonder goed en er kan gezegd worden dat de weerstand na inenting met onze trivalente entstof zonder weerga is.

» Ingevolge de vergadering te Brussel van de techniekers van de Internationale Office voor Epizootiën, voor het bestuderen van de inenting tegen mond- en klauwzeer, werd het Rijkslaboratorium voor diagnose en diergeneeskundige opsporingen te Ukkel officieel aangeduid voor de internationale controle der nieuwe entstoffen tegen mond- en klauwzeer.

» La lutte contre la fièvre aphteuse est évidemment coûteuse, mais les dépenses qu'elle entraîne sont minimales en regard des pertes que les épizooties occasionnent lorsqu'elles ne sont pas combattues avec toute la rigueur nécessaire. Il suffit à cet égard de se reporter aux années 1938, 1939, 1951 et 1952.

» En ce moment même, on peut affirmer que sans la vaccination, la situation dans notre pays serait très grave.

» La maladie présente un très net regain d'activité en Europe. La France enregistre depuis peu environ 1.000 foyers nouveaux par quinzaine. L'Allemagne, qui était indemne, est très sérieusement menacée d'une épizootie : des foyers sont enregistrés du nord au sud. On en comptait plus de 300 au début de novembre.

» Le Luxembourg vient de signaler 3 foyers, alors que ce pays n'en avait plus depuis plus de deux ans.

» L'Angleterre, en quelques semaines, a dû abattre près de 10.000 bovidés et autant de porcs.

» Il faut donc être vigilant et les crédits prévus au budget de 1957 doivent être maintenant intégralement. »

Article 20-4 : Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline.

QUESTION N° 1.

Quelle est la destination, le but et l'usage fait des crédits prévus à l'article 20-4, V, relatifs aux subventions destinées aux Unions professionnelles des détenteurs d'étalons et de taureaux, ainsi qu'à la Fédération Nationale des Fédérations professionnelles de détenteurs de taureaux admis ?

RÉPONSE.

1. Unions professionnelles des détenteurs d'étalons :

Ces Unions professionnelles, créées en 1946, sont des associations libres régies par les dispositions de la loi du 31 mars 1898 et dont les statuts ont été approuvés par le Ministre de l'Agriculture.

Elles sont chargées de certaines missions confiées par le Département et qui peuvent se résumer comme suit :

- a) le contrôle des saillies, en exécution de l'arrêté du Régent du 30 janvier 1946 relatif à l'amélioration de l'espèce chevaline;
- b) la lutte contre la monte clandestine des étalons refusés;
- c) le contrôle de l'authenticité des poulains.

Il est à noter que les interventions de l'Etat ont comme objectif de réduire, dans une certaine mesure, le montant des cotisations imposées aux membres de ces Unions professionnelles et qui peuvent s'élever dans certains cas jusque 500 francs.

» De la lutte contre la fièvre aphteuse est naturellement coûteuse, mais les dépenses qu'elle entraîne sont minimales en regard des pertes que les épizooties occasionnent lorsqu'elles ne sont pas combattues avec toute la rigueur nécessaire. Il suffit à cet égard de se reporter aux années 1938, 1939, 1951 et 1952 te herinneren.

» Op dit ogenblik zelf, mag men beweren dat zonder de inenting de sanitaire toestand van ons land zeer ernstig zou zijn.

» De ziekte vertoont in Europa een duidelijke heropleving. In Frankrijk werden voor kort ongeveer 1.000 haarden per veertien dagen genoteerd. Duitsland, dat vrij was, wordt ernstig door een epizootie bedreigd : haarden worden van het noorden tot het zuiden genoteerd. In het begin November waren er reeds meer dan 300 haarden.

» In Luxemburg dat sinds meer dan twee jaren geen mond- en klauwzeer had worden zoëven drie haarden gesignaleerd.

» Engeland heeft in enkele weken bij de 10.000 runderen en evenveel varkens moeten afslachten.

» Men moet dus waakzaam zijn en de kredieten voorzien op de begroting van 1957 moeten in hun geheel behouden worden. »

Artikel 20-4 : Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen.

VRAAG N° 1.

Welk is de bestemming, het doel en het gebruik van de kredieten voorzien bij artikel 20-4, V, betreffende de toelagen bestemd voor de Beroepsverenigingen van hengsten- en van stierenhouders, en voor het Nationaal Verbond van de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde stieren?

ANTWOORD.

1. Beroepsverenigingen van hengstenhouders :

Deze Beroepsverenigingen, opgericht in 1946, zijn vrije verenigingen beheerst door de bepalingen van de wet van 31 Maart 1898 en waarvan de standregelen door de Minister van Landbouw werden goedgekeurd. Zij zijn belast met bepaalde zendingen haar toevertrouwd door het Departement en die als volgt kunnen samengevat worden :

- a) het toezicht op de dekkingen, in uitvoering van het Regentsbesluit van 30 Januari 1946 betreffende de verbetering van de paardenrassen;
- b) de bestrijding van de sluikdekdienst der afgekeurde hengsten;
- c) de controle van de authenticiteit der veulens.

Aan te stippen valt dat de tussenkomst van de Staat als oogmerk heeft, in een bepaalde mate, het bedrag te herleiden van de bijdragen, aan de leden dezer Beroepsverenigingen opgelegd, en die, in sommige gevallen, tot 500 frank kunnen belopen.

De cette manière également, toutes les Unions professionnelles peuvent réaliser leur programme tout en maintenant une cotisation minimum obligatoire.

Le crédit se répartit de la manière suivante :

a) allocation d'une subvention fixe de 50.000 fr. par Union professionnelle, destinée à couvrir les frais courants de secrétariat, de bureau et d'inspection.

Il existe, en effet, dans chaque province un inspecteur qui assume le contrôle des saillies, enquête sur la monte clandestine, vérifie l'origine des poulains, etc.;

b) une subvention supplémentaire d'un total de 300.000 francs est répartie entre les Unions professionnelles provinciales, proportionnellement au nombre d'étalons admis chaque année dans chaque province.

Cette subvention complémentaire couvre en partie les frais de contrôle d'établissement et d'envoi des carnets de saillies, des frais d'administration, etc.

2. Unions professionnelles provinciales de détenteurs de taureaux approuvés :

Neuf Unions professionnelles provinciales ont été agréées par arrêté ministériel du 10 mars 1954 portant l'exécution de l'arrêté royal du 10 février 1954 et relatif à l'amélioration de l'espèce bovine.

La subvention a pour but d'intervenir dans les frais :

a) d'impression et de délivrance de carnets de saillies;

b) d'organisation, en collaboration avec le Département, des expertises de taureaux;

c) de propagande en faveur de l'utilisation de taureaux approuvés.

* * *

QUESTION N° 2.

Monsieur le Ministre pourrait-il donner à la Commission un bref aperçu :

1° par province;

2° par zone raciale,

des résultats qui ont été enregistrés à la suite de l'application des mesures réglementaires prises par le Département de l'Agriculture depuis dix ans, en vue de l'amélioration des races bovines en Belgique?

Eveneens kunnen alle Beroepsverenigingen op deze wijze, met behoud van een verplichte minimum bijdrage, haar programma verwezenlijken.

Het krediet is als volgt verdeeld :

a) toekenning van een vaste toelage van 50.000 fr. per Beroepsvereniging, bestemd voor het dekken der lopende onkosten van secretariaat, bureel en inspectie.

Elke provincie heeft inderdaad haar inspecteur die op zich neemt het toezicht op de dekkingen, enquêtes inzake de sluikdekking, het nazicht van de herkomst der veulens, enz.;

b) een aanvullende toelage tot een totaal bedrag van 300.000 frank, wordt onder de provinciale Beroepsverenigingen verdeeld naar rato van het aantal hengsten ieder jaar in de provincie goedgekeurd.

Deze aanvullende toelage dekt gedeeltelijk de onkosten van toezicht, van drukken en versturen der dekboekjes, de beheersonkosten, enz.

2. Provinciale Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde stieren :

Bij Ministerieel besluit van 10 Maart 1954, houdende uitvoering van het koninklijk besluit van 10 Februari 1954 en de rundveeverbetering betreffend, werden negen provinciale Beroepsverenigingen aangenomen.

De subsidiëring heeft tot doel tussen te komen in de kosten van :

a) het drukken en het afleveren van de dekboekjes;

b) de inrichting, in samenwerking met het Departement, van de stierenkeuringen;

c) de propaganda ten gunste van het gebruik van goedgekeurde stieren.

* * *

VRAAG N° 2.

Zou de heer Minister aan de Commissie een kort overzicht kunnen geven :

1° per provincie;

2° per rassenzone,

van de uitslagen welke werden bekomen als gevolg van de toepassing der door het Departement van Landbouw, sedert tien jaar, genomen reglementaire maatregelen, met het oog op de verbetering van de rundveerassen in België?

RÉPONSE.

Les mesures prises par le Département ont eu comme résultat :

1^o Une amélioration sensible de la conformation qui, si elle était déjà perceptible lors des concours nationaux de 1953 et 1954, est plus accentuée encore dans les concours provinciaux. On voudra bien noter que les animaux participant à ces manifestations étaient nés sous le régime de la réglementation de 1946.

2^o Le développement du contrôle laitier, étant donné que pour être admis aux expertises, les taureaux devaient provenir d'une mère contrôlée par le syndicat d'élevage.

Le travail de sélection a largement tenu compte des aptitudes laitières. Celles-ci constituent un critère important pour le classement dans les expertises et concours.

Le tableau ci-dessous montre l'évolution du nombre de vaches contrôlées depuis 1946 :

Nombre de vaches contrôlées.

	Syndicats d'élevage	Syndicats d'exploitation
1945-1946	8.624	—
1946-1947	9.082	—
1947-1948	14.605	—
1948-1949	23.148	56.146
1949-1950	26.759	74.465
1950-1951	22.731	84.511
1951-1952	24.039	81.237
1952-1953	26.394	100.413
1953-1954	27.888	104.061
1954-1955	33.068	122.918
1955-1956	34.116	125.034

La tendance créée par l'ensemble des mesures prises dans le cadre de la réglementation générale se maintient donc, grâce notamment à une augmentation substantielle des interventions du Département dans les frais de ce contrôle.

Le tableau ci-annexé (voir pages 48 et 49) donne les rendements moyens corrigés des vaches contrôlées par les syndicats d'élevage de bétail. Ce tableau appelle les commentaires suivants :

1^o Au cours des années 1951 et 1952, deux graves épidémies de fièvre aphteuse ont influencé défavorablement les rendements laitiers dans certaines provinces particulièrement touchées, ce qui explique

ANTWOORD.

De door het Departement genomen maatregelen hebben tot gevolg gehad :

1^o Een gevoelige verbetering van de lichaamsbouw die, indien zij reeds merkbaar was ter gelegenheid van de nationale prijskampen van 1953 en 1954, nog meer tot uiting is gekomen bij de provinciale prijskampen. Hierbij weze aangestipt dat de dieren, welke aan deze prijskampen hebben deelgenomen, geboren werden onder het reglementeringsstelsel van 1946.

2^o De uitbreiding van de melkcontrole, waar, om tot de keuringen te worden toegelaten, de stieren moesten afstammen van een door het veeweeksyndicaat gecontroleerde moeder.

Bij het selectiewerk werd in hoge mate rekening gehouden met het melkgifte-vermogen. Dit laatste vormt een belangrijke factor voor de rangschikking op de keuringen en prijskampen.

Onderstaande tabel geeft de evolutie weer van het aantal sedert 1946 gecontroleerde koeien :

Aantal gecontroleerde koeien.

	Veeweek- syndicaten	Veehouders- bonden
1945-1946	8.624	—
1946-1947	9.082	—
1947-1948	14.605	—
1948-1949	23.148	56.146
1949-1950	26.759	74.465
1950-1951	22.731	84.511
1951-1952	24.039	81.237
1952-1953	26.394	100.413
1953-1954	27.888	104.061
1954-1955	33.068	122.918
1955-1956	34.116	125.034

De strekking in het leven geroepen door het geheel van de in het raam van de algemene reglementering genomen maatregelen handhaaft zich dus, dank zij o.a. een merkelijke verhoging van de tussenkomsten van het Departement in de kosten van deze controle.

De hierbijgevoegde tabel geeft de gemiddelde verbeterde productie weer van de door de veeweeksyndicaten gecontroleerde koeien. Deze tabel vergt volgende verduidelijking :

1^o in de loop der jaren 1951 en 1952 hebben twee ernstige mond- en klauwzeer-epidemieën in bepaalde bijzonder getroffen provinciën de melkgifterementen ongunstig beïnvloed, wat de grote teruggang

les chutes de rendements constatées au cours des exercices 1951-1952 et 1952-1953.

2° Le nombre de vaches sur lequel était calculée la moyenne en 1947-1948 était beaucoup moins élevé que pour les autres années; il en résulte que, pour certaines provinces, cette moyenne peut, éventuellement, être plus élevée que les moyennes des autres années. Mais, il faut remarquer que, d'autre part, le noyau sélectionné sur lequel se base l'amélioration s'est fortement étoffé sous le régime de la réglementation. Quelques provinces sont typiques à ce sujet, notamment la *Flandre Orientale* et la *Campine anversoise* et *limbourgeoise*, régions de petites cultures.

3° Il ne faut pas non plus faire abstraction dans l'interprétation des chiffres ci-dessous, de l'influence plus ou moins favorable de l'année elle-même dans certaines régions.

4° A la demande des éleveurs, certaines provinces, telle la province de *Liège* pour la race de la Moyenne et de la Haute-Belgique, se sont orientées vers un type de bétail à deux fins, beaucoup plus viandeux que précédemment, afin de s'adapter aux conditions économiques régionales.

Cette orientation a nécessairement amené un ralentissement dans l'amélioration des qualités laitières. Ceci montre la souplesse d'adaptation que permettaient les mesures réglementaires.

L'élargissement du noyau sélectionné et l'utilisation pour la monte publique exclusivement ou en plus grande partie des meilleurs taureaux, bases de l'amélioration de la masse du cheptel obtenues grâce aux mesures réglementaires en vigueur depuis 8 ans, ont eu leur répercussion sur les rendements de l'ensemble du bétail.

En effet, on estimait en 1946 le rendement moyen du cheptel bovin belge à 3.000 litres de lait à 3,2 p. c. de matière grasse, alors que suivant des calculs minutieux faits en 1954, ce rendement moyen était passé à 3.600 litres à 3,35 p. c. de matière grasse. Ceci se confirme lorsqu'on examine les rendements moyens des dernières années relevés dans les syndicats d'exploitation et dont le tableau ci-dessous donne un aperçu pour le royaume.

verklaart, vastgesteld tijdens de dienstjaren 1951-1952 en 1952-1953.

2° het getal koeien over hetwelk in 1947-1948 het gemiddelde werd berekend was beduidend kleiner als tijdens de overige jaren; dit heeft tot gevolg dat, voor bepaalde provincies, dit gemiddelde gebeurlijk hoger kan liggen als voor de overige jaren. Maar er dient opgemerkt dat, anderzijds, de uitgekozen kern, op grond van dewelke de verbetering wordt doorgevoerd, onder het reglementeringsstelsel sterke uitbreiding heeft genomen. Enkele provincies zijn kenmerkend op dat gebied, nl. Oost-Vlaanderen en de Antwerpse en Limburgse Kempen, streken van de kleine bedrijven;

3° Bij de interpretatie van de onderstaande cijfers dient ook niet buiten beschouwing gelaten de min of meer gunstige invloed van het jaar zelf voor sommige provincies.

4° Bepaalde provincies, zoals de provincie Luik voor het ras van Midden- en Hoog-België, zijn, op verzoek van de kwekers en teneinde zich aan te passen aan de gewestelijke economische omstandigheden, gaan streven naar een rundvee-type met tweeledig doel waarbij, meer als voorheen, de nadruk wordt gelegd op het vlees.

Deze oriëntering heeft noodzakelijkerwijze geleid tot een vertraging bij de verbetering van de melk-gifte-hoedanigheden. Hiermede wordt de soepelheid van aanpassing aangetoond, mogelijk gemaakt door de reglementaire maatregelen.

De uitbreiding van de uitgekozen kern, en het aanwenden tot de openbare dekdienst, uitsluitend of voor het grootste gedeelte, van de beste stieren, grondslagen, voor de verbetering van de massa van de veestapel, bekomen dank zij de sedert acht jaar van kracht zijnde reglementeringsmaatregelen, hebben hun weerslag gehad op de opbrengst van het rundvee in zijn geheel.

Inderdaad, men schatte in 1946 de gemiddelde productie van de Belgische rundveestapel op 3.000 liters melk, à 3,2 pct. vetstof, waar, volgens zorgvuldige berekeningen, deze gemiddelde opbrengst in 1954 de 3.600 liters, à 3,35 pct. vetstof, overtrof. Men verkrijgt hiervan bevestiging wanneer men de gemiddelde productie der laatste jaren onderzoekt, opgetekend bij de veehoudersbonden, en waarvan onderstaande tabel, voor het gehele Rijk, een overzicht geeft.

ROYAUME — KONINKRIJK	Période de vèlage — Kalvingsperiode 1949		Période de vèlage — Kalvingsperiode 1950		Période de vèlage — Kalvingsperiode 1951	
	Litres — Liters	o/oo MG — o/oo BV	Litres — Liters	o/oo MG — o/oo BV	Litres — Liters	o/oo MG — o/oo BV
avec les vaches de 2 ans — met de koeien van 2 jaar oud	3.796	34,1	3.794	34,3	3.907	34,3
sans les vaches de 2 ans — zonder de koeien van 2 jaar oud	3.932	34,0	3.950	34,2	4.044	32,4

ROYAUME — KONINKRIJK	Période de vèlage — Kalvingsperiode 1952		Période de vèlage — Kalvingsperiode 1953		Période de vèlage — Kalvingsperiode 1954	
	Litres — Liters	o/oo MG — o/oo BV	Litres — Liters	o/oo MG — o/oo BV	Litres — Liters	o/oo MG — o/oo BV
avec les vaches de 2 ans — met de koeien van 2 jaar oud	3.840	34,4	3.926	34,2	3.859	34,5
sans les vaches de 2 ans — zonder de koeien van 2 jaar oud	3.980	34,3	4.077	34,1	4.022	34,4

Le progrès acquis jusqu'à présent ne constituent qu'une étape de la politique menée par le Ministre de l'Agriculture dans ce secteur très important de l'économie agricole.

A l'heure actuelle, il est procédé à la mise au point des mesures qui seront prises en exécution de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture.

On espère que ces nouvelles mesures permettront une reprise favorable du progrès dans l'élevage bovin, qui a connu un temps d'arrêt par suite de l'intervention du Conseil d'État.

On reconnaîtra sans nul doute les résultats favorables acquis jusqu'à présent.

(Voir également tableaux aux pages 48 et 49.)

De tot dusver verworven vooruitgang is slechts een stap van de door de Minister van Landbouw in deze voor de landbouweconomie zeer belangrijke sector gevoerde politiek.

Momenteel wordt overgegaan tot de uitwerking der maatregelen die zullen genomen worden in uitvoering van de wet van 20 Juni 1956, betreffende de verbetering van de huisdierrassen nuttig voor de landbouw.

Gehoopt wordt dat deze nieuwe maatregelen een gunstige hervatting zullen toelaten van de vooruitgang bij de rundveekweek, welke een oponthoud heeft gekend ingevolge de tussenkomst van de Raad van State.

Het achtbaar lid zal zonder twijfel de tot dusver bekomen gunstige uitslagen erkennen.

(Zie ook de tabellen op blz. 48 en 49.)

**Rendements moyens corrigés (ramenés à l'âge adulte et à un vêlage après douze mois)
des vaches contrôlées par les Syndicats d'élevage de bétail.**

Races et provinces — <i>Rassen en provincies</i>	1954-1955				1953-1954				1952-1953			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
RACE CAMPINOISE. — KEMPISCH RAS :												
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	3.297	5.360	34,3	184	3.566	5.255	34,2	180	3.371	4.977	34,2	170
Limbourg. — <i>Limburg</i>	1.059	4.793	34,7	164	932	4.816	33,7	162	819	4.762	33,7	160
Brabant. — <i>Brabant</i>	257	4.992	35,3	176	88	5.365	35,8	192	—	—	—	—
Liège. — <i>Luik</i>	253	4.741	36,3	172,1	319	4.885	35,7	174,3	283	5.184	36,2	187,8
RACE DE LA MOYENNE ET HAUTE BEL- GIQUE. — RAS VAN MIDDEN- EN HOOG-BELGIE :												
Brabant. — <i>Brabant</i>	2.538	4.490	34,4	154,5	1.754	4.508	35	158	1.652	4.460	35,2	157
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	1.583	5.106	36,5	186,3	1.539	5.028	36,4	183,2	1.300	4.995	34,3	170
Liège. — <i>Luik</i>	407	4.351	35,7	155,6	568	4.106	36	147,9	653	4.169	36,2	151
Limbourg. — <i>Limburg</i>	400	4.553	35	160	333	4.603	34,5	159	161	4.781	34,8	166
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	750	3.997	35,3	141,1	765	4.103	35,1	144,1	574	4.104	36,5	150
Namur. — <i>Namen</i>	1.171	4.830	35,9	173,2	1.087	4.844	35,7	172,9	1.283	4.600	36,1	167,3
RACE ROUGE DE LA FLANDRE OCCIDEN- TALE. — ROOD RAS VAN WEST- VLAANDEREN	3.066	5.602	36,7	205,7	3.041	5.573	36,6	203,9	2.500	5.543	36,7	203,4
RACE PIE-ROUGE DE LA FLANDRE ORIEN- TALE. — ROOD BONT RAS VAN OOST- VLAANDEREN	5.191	5.164	35,3	182	5.055	5.081	34,6	176	4.298	4.955	34,3	170
RACE DU PAYS DE HERVE. — RAS VAN HET LAND VAN HERVE :												
Liège. — <i>Luik</i>	1.139	4.963	35,9	178,2	1.278	4.764	35,8	170,8	1.504	4.758	36,2	172,4
RACE PIE-NOIRE DES POLDERS. — ZWART-BONT RAS VAN DE POLDERS :												
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	1.070	5.780	35	202	1.007	5.680	34,7	197	835	5.213	34,3	179

1. Nombre de vaches sur lequel est calculé la moyenne. — *Aantal koeien op het welk het gemiddelde berekend is.*

2. Nombre de litres. — *Aantal liters.*

3. ‰ matière grasse. — ‰ vetgehalte.

4. Kilos de matières grasses totales. — *Totaal kilos botervet.*

Gemiddelde verbeterde opbrengst (teruggebracht op de ouderdom van volwassen en een kalving na 12 maanden) van de koeien, gecontroleerd door de Veekweeksyndicaten.

1951-1952				1950-1951				1949-1950				1947-1948			
1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
2.734	4.922	34,2	168	1.169	5.358	34	182	1.908	5.382	34	183	519	4.726	32,9	155,4
6.623	4.996	34,5	172	—	5.189	35,3	183	756	5.118	35,1	180	253	4.702	34,7	163,1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
320	4.967	36,1	179,6	299	5.212	35,8	1.867	—	5.285	33,7	178,3	—	—	—	—
1.513	4.863	34,9	169,6	1.417	4.787	33,4	160	—	5.075	34,2	173,8	—	—	—	—
1.630	5.148	36	185,3	2.000	5.519	36	198	2.324	5.365	35,9	192,6	1.469	5.180	35,5	183,9
737	4.176	36,1	150,8	879	4.479	36,2	162	—	4.854	35,4	171,8	161	5.003	36,7	183,6
255	5.038	35,5	178	—	4.996	35,5	177	383	5.286	35,4	187	137	5.131	35,3	181
712	4.130	36,7	151,6	745	4.062	35,5	147	1.108	4.260	34,9	149,1	—	—	—	—
1.298	4.583	36,6	167,5	1.189	4.431	36,2	160	2.057	4.656	35,4	165	452	4.135	35,9	148,4
2.403	5.786	36,6	211,6	2.538	5.777	36,9	213,2	2.825	5.766	38,3	211	1.599	5.555	38,5	213,8
3.980	5.077	35,1	178	4.276	5.240	34,4	180	2.300	5.200	34,4	179	354	5.593	35,6	199,1
2.016	4.767	36,4	173,7	2.143	5.059	36,3	184,7	—	5.144	35,8	184	149	4.690	36	168,8
748	5.264	34,1	180	390	5.541	34	183	486	5.646	34,4	194	—	—	—	—

QUESTION N° 3.

a) Quel est le nombre de Syndicats d'exploitation du bétail ?

b) Quel est le nombre de vaches contrôlées au sein de ces organismes (chiffre global par province, au 30 juin, pour 1954, 1955 et 1956) ?

RÉPONSE.

a) Nombre de syndicats d'exploitation de bétail au 30 juin de :

VRAAG N° 3.

a) Welk is het aantal veehoudersbonden ?

b) Welk is het aantal koeien in de schoot van deze organismen gecontroleerd (globale cijfers, per provincie, op 30 Juni, voor 1954, 1955 en 1956) ?

ANTWOORD.

a) Aantal veehoudersbonden op 30 Juni :

	1954	1955	1956
Liège. — <i>Luik</i>	65	67	55
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	93	93	93
Namur. — <i>Namen</i>	69	67	74
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	30	30	51
Brabant. — <i>Brabant</i>	95	95	79
Flandre Occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	103	105	110
Flandre Orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i>	106	106	127
Limbourg. — <i>Limburg</i>	109	105	91
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	183	182	171
	853	850	851

b) Nombre de vaches contrôlées au sein des syndicats d'exploitation de bétail au 30 juin de :

b) Aantal in de schoot der veehoudersbonden gecontroleerde koeien op 30 Juni :

	1954	1955	1956
Liège. — <i>Luik</i>	33.040	40.763	37.709
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	13.943	15.701	15.993
Namur. — <i>Namen</i>	9.254	10.258	11.785
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	4.118	3.178	4.070
Brabant. — <i>Brabant</i>	5.948	3.702	2.988
Flandre Occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	12.198	14.337	16.129
Flandre Orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i>	5.800	8.406	7.236
Limbourg. — <i>Limburg</i>	6.006	7.750	8.961
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	13.754	18.823	20.163
Total. — <i>Totaal</i>	104.061	122.918	125.034

Article 20-5 : Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers.

QUESTION N° 1.

Quelle est la politique poursuivie en matière d'interventions accordées pour favoriser la consommation du lait, notamment dans les écoles ?

RÉPONSE.

Dans le domaine de la production de lait de qualité, comme dans beaucoup d'autres, le Département s'attache à encourager les initiatives privées et à contribuer à leur réussite.

C'est ainsi que les cultivateurs, désireux de produire du lait de qualité, peuvent, dès à présent, bénéficier des subsides suivants :

1° Subsides pour l'amélioration de la santé du bétail (arrêtés royaux du 1^{er} juin 1951 et du 20 juin 1955);

2° Subsides pour l'amélioration des étables et des laiteries de ferme;

3° Subsides pour l'achat d'appareils de réfrigération du lait (arrêtés royaux du 3 août 1951 et du 16 mai 1953).

Par ailleurs, le Département s'emploie à promouvoir la consommation de lait de qualité. C'est ainsi que l'arrêté royal du 28 janvier 1953 institue sur de nouvelles bases l'octroi de marques de contrôle de l'Etat, pour le lait de qualité. Cet arrêté permet de donner au consommateur des garanties quant à la qualité du lait et incite donc à la consommation de lait de qualité.

D'autre part, en vertu de l'arrêté royal du 31 mars 1954, la vente de lait cru a été réservée, à partir du 1^{er} janvier 1956, aux étables indemnes de tuberculose bovine.

Enfin, depuis le 3 août 1951, le Département encourage par voie de subsides, la distribution de lait dans les écoles. Ces subsides sont d'autant plus importants que la qualité du lait est meilleure.

La différence de subsides d'après la qualité est progressivement augmentée. C'est ainsi qu'en 1951, le subside pour le lait ordinaire était de 1,50 franc par litre, le subside pour le lait A de 2 francs par litre et le subside pour le lait AA de 2,50 francs par litre.

Actuellement, le subside pour le lait ordinaire est de fr. 0,60 par litre, le subside pour le lait A de fr. 1,80 par litre et le subside pour le lait AA de fr. 2,70 par litre.

Les résultats de cette politique ne se sont pas fait attendre, ainsi que le montre le tableau ci-dessus renseignant, en litres, les quantités de lait des différentes qualités distribuées dans les écoles :

Artikel 20-5 : Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen.

VRAAG N° 1.

Welke politiek heeft men gevoerd inzake tegemoetkomingen om het melkverbruik, onder andere in de scholen, te bevorderen ?

ANTWOORD.

Zowel op het gebied van productie van kwaliteitsmelk, evenals op vele andere, beijvert het Departement zich om private initiatieven aan te moedigen en tot hun welslagen bij te dragen.

Aldus kunnen de landbouwers die kwaliteitsmelk wensen voort te brengen, op dit ogenblik, volgende toelagen genieten :

1° Toelagen voor de verbetering van de gezondheidstoestand van het vee (koninklijke besluiten van 1 Juni 1951 en 20 Juni 1955);

2° Toelagen voor de verbetering van stallen en melkhuisjes;

3° Toelagen bij de aankoop van melkkoelapparaten (koninklijke besluiten van 3 Augustus 1951 en 16 Mei 1953).

Langs de andere kant, spant het Departement zich in om het verbruik van kwaliteitsmelk te bevorderen. Alzo stelt het koninklijk besluit van 28 Januari 1953, op nieuwe grondslagen, het verlenen van Rijkscontrolemerken voor kwaliteitsmelk, in. Dit besluit laat toe aan de verbruiker waarborgen omtrent de kwaliteit van de melk te geven en zet dus tot het verbruik van kwaliteitsmelk aan.

Anderzijds, werd in toepassing van het koninklijk besluit van 31 Maart 1954, de verkoop van rauwe melk, vanaf 1 Januari 1956, voorbehouden aan de tuberculosevrije stallen.

Eindelijk, sinds 3 Augustus 1951, moedigt het Departement bij middel van toelagen, de melkbedeling in de scholen aan. Deze toelagen zijn groter naarmate de kwaliteit van de melk beter is.

Het verschil tussen de toelagen werd volgens de kwaliteit geleidelijk verhoogd. Aldus bedroeg in 1951, de toelage voor de gewone melk fr. 1,50 per liter, voor melk A 2 frank per liter, de toelage voor melk AA fr. 2,50 per liter.

Thans, bedraagt de toelage voor gewone melk fr. 0,60 per liter, de toelage voor melk A fr. 1,80 per liter, de toelage voor melk AA fr. 2,70 per liter.

De resultaten van deze politiek bleven niet uit, zoals bovenstaande tabel laat blijken, waarin in liter de hoeveelheden melk met verschillende kwaliteit bedield in de scholen aangegeven worden :

*Distribution de lait dans les écoles :**Melkbedeling in de scholen :*

Année Jaar	Lait ordinaire Gewone melk	Lait A Melk A	Lait AA Melk AA	Total Totaal
1953	5.493.332,60	903.899,—	331.171,—	6.674.402,60
1954	8.453.279,60	1.895.628,15	1.305.233,45	11.654.141,20
1955	7.248.203,50	3.033.003,60	2.706.757,45	12.987.964,55
1956 (10 mois-maanden)	3.377.213,55	4.083.456,90	3.030.983,15	10.491.653,40

* *

QUESTION N° 2.

Etablir une statistique de la consommation de lait dans les écoles mentionnant :

1° les quantités de lait distribuées (ordinaire, A, AA);

2° les prix payés pour ces différents laits;

3° les subventions octroyées pour ces différents laits;

4° établir si possible tous ces renseignements par région.

RÉPONSE.

Les prix payés au fermier par la laiterie pour les différents laits se sont élevés en moyenne à 3,05 francs par litre pour le lait ordinaire à 3 p. c. de matière grasse, 3,40 francs par litre de lait A à 3 p. c. de matière grasse et 5 francs par litre de lait AA, quelle que soit sa teneur en matière grasse.

Le prix payé par les élèves lors de la distribution de ce lait est au maximum égal, en vertu de l'article 5, 4° de l'arrêté royal du 3 août 1951, à la différence entre le prix normal de vente au détaillant et le montant de la subvention.

Distribution de lait dans les écoles :

VRAAG N° 2.

Maak een statistiek op van het melkverbruik in de scholen, waarin wordt aangegeven :

1° de hoeveelheden bedeelde melk (gewone, A, AA);

2° de prijs betaald voor deze verschillende melksoorten;

3° de toelagen verleend voor deze verschillende melksoorten;

4° geef, indien mogelijk, al deze inlichtingen per streek aan.

ANTWOORD.

De prijzen door de zuivelfabriek aan de veehouder betaald voor deze verschillende melksoorten bedroegen gemiddeld fr. 3,05 per liter voor de gewone melk met 3 pct. vet, fr. 3,40 per liter voor de melk A met 3 pct. vet en 5 frank per liter voor de melk AA, welke ook het vetgehalte zij.

De prijs betaald door de leerlingen bij de bedeling van deze melk is maximum gelijk, in toepassing van artikel 5, 4°, van het koninklijk besluit van 3 Augustus 1951, aan het verschil tussen de normale kleinhandelsprijs en het bedrag van de toelage.

Melkbedeling in de scholen :

Catégories de lait — Categorieën van melk	Année 1954 Jaar 1954		Année 1955 Jaar 1955		3 premiers trimestres 1956 3 eerste kwartalen 1956	
	Quantité (en litres). Hoeveelheid (in liters).	%	Quantité (en litres). Hoeveelheid (in liters).	%	Quantité (en litres). Hoeveelheid (in liters).	%
Lait ordinaire — Gewone melk	8.453.279	72	7.248.203	55,8	2.918.592	32,5
Lait A — Melk A	1.895.628	16	3.033.003	23,4	3.302.630	37,0
Lait AA — Melk AA	1.305.233	12	2.706.757	20,0	2.665.704	30,5
Total — Totaal	11.754.140		12.987.964		8.886.926	

Depuis 1954, les quantités totales distribuées n'ont pas diminué et ont même augmenté.

Le lait ordinaire est tombé de 40 p. c. (72-32).

Le lait A a augmenté de 21 p. c. (16-37).

Le lait AA a augmenté de 18 p. c. (12-30,5).

Avec les mêmes crédits, le lait de qualité (A et AA) s'est substitué en très grande partie au lait ordinaire.

Les chiffres prouvent que le ravitaillement en lait de qualité a été assuré.

Les résultats sont très heureux.

Le tableau annexé donne, par province, les quantités de lait distribuées dans les écoles avec répartition en lait ordinaire, lait A et lait AA et les subventions octroyées pour ces différents laits pendant l'année 1955.

Sinds 1954 zijn de totale hoeveelheden bedeelde melk nooit gedaald en zijn zelfs gestegen.

De gewone melk is gedaald met 40 pct. (72-32).

De melk A is gestegen met 21 pct. (16-37).

De melk AA is gestegen met 18 pct. (12-30,5).

Met dezelfde kredieten werd de gewone melk voor een groot gedeelte vervangen door de kwaliteitsmelk (A en AA).

De cijfers bewijzen dat de bevoorrading in kwaliteitsmelk verzekerd werd.

De uitslagen zijn zeer gunstig.

De bijgevoegde tabel geeft aan, per provincie, de hoeveelheden melk bedeed in de scholen met splitsing in gewone melk, melk A en melk AA en de toelagen verleend voor deze verschillende melksoorten gedurende het jaar 1955.

Article 20-6 : Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération.

QUESTION N° 1.

Un commissaire désire savoir comment on calcule les subsides aux Sociétés coopératives d'utilisation en commun de machines agricoles.

RÉPONSE.

Le subside est calculé d'après la formule suivante :

$$\frac{P}{100a} (30b + 25c + 20d + 15e + 10f + 5g)$$

Dans cette formule le symbole :

P = Prix net d'achat.

a = superficie totale, en hectares, des terres de tous les membres affiliés à la coopérative, y compris les exploitations qui n'entrent pas en ligne de compte pour le subside. Les exploitations de plus de 50 hectares n'entrent pas en ligne de compte pour le subside.

b = superficie totale cultivée, en hectares, des exploitations de moins de 6 hectares, affiliées à la coopérative

c = superficie totale cultivée, en hectares, des exploitations de 6 à 10 hectares, affiliées à la coopérative;

d = superficie totale cultivée, en hectares, des exploitations de 10 à 15 hectares, affiliées à la coopérative;

e = superficie totale cultivée, en hectares, des exploitations de 15 à 20 hectares, affiliées à la coopérative;

f = superficie totale cultivée, en hectares, des exploitations de 20 à 30 hectares, affiliées à la coopérative;

g = superficie totale cultivée, en hectares, des exploitations de 30 à 50 hectares, affiliées à la coopérative.

Les prairies sont comptées comme terres cultivées pour les deux tiers de leur superficie.

Artikel 20-6 : Tussenkomst in de aankoop van landbouwmachines en -materieel in coöperatief gebruik.

VRAAG N° 1.

Een commissieled wenst te weten hoe men de toelage aan de samenwerkende vennootschappen voor gemeenschappelijk machinegebruik berekent.

ANTWOORD.

De subsidie wordt berekend naar de volgende formule :

$$\frac{P}{100a} (30 b + 25c + 20d + 15e + 10f + 5g)$$

In deze formule betekent het symbool :

P = de netto-koopprijs;

a = totale oppervlakte, in hectaren, van de gronden van al de bij de coöperatieve aangesloten leden, met inbegrip van de bedrijven die voor de subsidie niet in aanmerking komen. De bedrijven van méér dan 50 hectaren komen voor de subsidie niet in aanmerking.

b = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van minder dan 6 hectaren, aangesloten bij de coöperatieve.

c = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 6 tot 10 hectaren, aangesloten bij de coöperatieve;

d = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 10 tot 15 hectaren, aangesloten bij de coöperatieve;

e = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 15 tot 20 hectaren, aangesloten bij de coöperatieve;

f = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 20 tot 30 hectaren, aangesloten bij de coöperatieve;

g = totale bebouwde oppervlakte, in hectaren, der bedrijven van 30 tot 50 hectaren, aangesloten bij de coöperatieve.

De weiden worden voor de twee derden van hun oppervlakte als bouwland gerekend.

Exemple :

Voorbeeld :

Exploitation — Bedrijf	Superficie — Oppervlakte		Superficie totale — Totale oppervlakte	Superficie donnant droit au subsidie — Voor de toelage geldende oppervlakte
	champs — Akkergrond	prairies — Weidegrond		
1	10,—	2,—	12,—	11,33 (1)
2	13,30	3,20	16,50	15,43
3	30,24	5,78	36,02	34,09
4	6,76	9,40	9,16	8,36
5	8,—	1,60	9,60	9,06
6	5,—	1,—	6,—	5,66
7	12,50	3,—	15,50	14,50
8	2,24	1,38	3,62	3,16
9	5,50	1,—	6,50	6,16
10	6,60	1,30	7,90	7,46
11	4,—	0,50	4,50	4,33
	104,14	23,16	127,30	119,54

(1) Superficie des champs + 2/3 des prairies.

1) Oppervlakte van de akkergrond + 2/3 van de weidegrond.

$$\begin{aligned}
 a &= 119,54 \\
 b &= 5,66 + 3,16 + 4,33 = 13,15 \\
 c &= 8,36 + 9,06 + 6,16 + 7,46 = 31,04 \\
 d &= 11,33 + 14,50 = 25,83 \\
 e &= 15,43 \\
 g &= 34,09
 \end{aligned}$$

Application pour une machine d'un prix d'achat net de 68.250 francs.

$$\begin{aligned}
 a &= 119,54 \\
 b &= 5,66 + 3,16 + 4,33 = 13,15 \\
 c &= 8,36 + 9,06 + 6,16 + 7,46 = 31,04 \\
 d &= 11,33 + 14,50 = 25,83 \\
 e &= 15,43 \\
 g &= 34,09
 \end{aligned}$$

Toepassing : netto-aankoop prijs van de machine : 68.250 frank.

$$68.250 (13,15 \times 30) + (31,04 \times 25) + (25,83 \times 30) + (15,43 \times 15) + (34,09 \times 5)$$

$$100 \times 119,54$$

= 11.927 francs (montant du subsidie).

= 11.927 frank (bedrag van de toelage).

* * *

QUESTION N° 2.

RÉPONSES

a) Combien existait-il, à fin juin 1956 :

— de sociétés coopératives d'utilisation en commun de machines. . .	245
— de laiteries coopératives . . .	117
— de criées coopératives pour la vente de fruits et de légumes . . .	23

VRAAG N° 2

ANTWOORDEN

a) Welk was einde Juni 1956 het aantal :

— samenwerkende vennootschappen voor gemeenschappelijk machinengebruik	245
— coöperatieve zuivelfabrieken . .	117
— coöperaties voor verkoop van fruit en groenten	23

— de criées coopératives pour la vente d'œufs	1
— de sociétés coopératives pour l'abatage et la vente de volaille	2
— de sociétés coopératives pour l'achat en commun de matériel d'engrais, de charbon, etc.	33
— de sociétés coopératives pour la vente de lait de qualité	3

b) Existe-t-il une ou des fédérations provinciales de coopératives ?

Il existe :

- 1^o la Fédération des coopératives agricoles de Namur;
- 2^o la Fédération des coopératives agricoles du Hainaut;
- 3^o la Fédération des coopératives agricoles de Liège.

c) A la date du 30 juin dernier, à combien s'élevaient les subsides accordés, depuis le 1^{er} janvier 1955, pour l'achat en commun de machines agricoles ?

Du 1 ^{er} janvier 1956 au 30 juin 1956 fr.	1.105.364
Du 1 ^{er} janvier 1955 au 31 décembre 1955	2.497.878
Total . . . fr.	3.603.242

Article 23-3 : Subventions pour : Amélioration d'étables et de porcheries — Construction de citernes à purin, de fosses à fumiers, de silos et de germoirs — Installation et amélioration de séchoirs à plantes médicinales et à houblon — Construction et amélioration de locaux pour la conservation des fruits — Défrichement de terres incultes.

QUESTION.

Les pulpes de betteraves constituant un aliment intéressant pour le bétail, il est naturel que les cultivateurs veuillent les conserver comme nourriture d'hiver.

Cette conservation se fait dans des silos, en pleine terre, avoisinant la ferme. Il se dégage, des pulpes ainsi conservées, des fermentations qui altèrent l'aliment et intoxiquent le bétail.

N'existe-t-il pas un traitement que les fermiers connaissent peu, permettant d'éviter :

- 1^o que le lait soit peuplé de ferments butyriques;
- 2^o la putréfaction ?

Dans l'affirmative, ne conviendrait-il pas d'inciter les fermiers à y recourir ?

RÉPONSE.

Les mesures à prendre en vue d'éviter que le lait ne soitensemencé de ferments butyriques sont

— coöperaties voor verkoop van eieren	1
— coöperaties voor het slachten en verkopen van pluimvee	2
— coöperaties voor de gemeenschappelijke aankoop van materieel, meststoffen, kolen, enz.	33
— coöperaties voor verkoop van kwaliteitsmelk	3

b) Bestaan er één of meerdere provinciale federaties van coöperaties ?

Er bestaan :

- 1^o de Federatie der landbouwcoöperaties van Namen;
- 2^o de Federatie der landbouwcoöperaties van Henegouwen;
- 3^o de Federatie der landbouwcoöperaties van Luik.

c) Welk was het bedrag der van 1 Januari 1955 tot en met 30 Juni 1956, aan de machinecoöperaties, verleende toelagen ?

1 Januari 1956 tot 30 Juni 1956 . fr.	1.105.364
1 Januari 1955 tot 31 December 1956	2.497.878
Totaal . . fr.	3.603.242

Artikel 23-3 : Toelagen voor : Verbetering van vee- en varkensstallen — Bouwen van aalputten, mestkuilen, silo's en kiemhuizen — Inrichting en verbetering van droogplaatsen voor geneeskrachtige planten en hop — Bouwen en verbeteren van fruitbewaarplassen — Ontginning van woeste gronden.

VRAAG.

Bietenpulp is een interessant veevoeder en het is dan ook natuurlijk dat de landbouwers het als wintervoeder wensen te bewaren.

Het wordt bewaard in kuilen in de volle grond, dicht bij de hoeve. De aldus bewaarde pulp gaat gisten, het voer bederft en het vee wordt vergiftigd.

Bestaat er geen behandeling, die bij de landbouwers weinig bekend is en waarmee kan worden verhinderd dat :

- 1^o boterzuurgiststoffen in de melk komen;
- 2^o het voer rot.

Zo ja, denkt U niet dat de landbouwers aangezet dienen te worden om die methode toe te passen ?

ANTWOORD.

Om te verhinderen dat boterzuurgiststoffen in de melk komen, moeten vooral preventieve maat-

surtout préventives. Il convient d'éviter d'affourager le silage pendant ou immédiatement avant la traite et de laisser une intervalle de six heures environ entre l'affouragement de cet aliment et la traite suivante.

La putréfaction des pulpes peut être évitée par une conservation adéquate et un aménagement convenable des silos. La conservation en fosse des pulpes peut donner de bons résultats, mais il va de soi que l'utilisation de silos en maçonnerie est préférable.

L'utilisation de moyens de conservation (ferments acides minéraux, organiques, etc.) n'est pas indispensable pour l'obtention de bon silage si les conditions ci-après sont observées : fort tassement de la matière à ensiler, travail rapide, lourd chargement du silo et protection efficace contre les eaux de pluie.

Il convient de signaler que le Département accorde des subsides pour la construction des silos et qu'il a édité un tract sur l'ensilage qui est gratuitement distribué aux cultivateurs.

Au demeurant, les services de vulgarisation du Département s'emploient à renseigner les agriculteurs par voie de la presse, de la radio, etc.; par des conseils qu'ils donnent en visitant les exploitations agricoles. Les intéressés peuvent s'adresser aux ingénieurs agronomes de l'Etat, aux ingénieurs du Génie rural, aux conseillers de zootechnie, etc.

Article 26-2 : Travaux courants : Essais et démonstrations.

QUESTION.

A l'article 26-2 du budget, est prévu un crédit de 1.500.000 francs pour les essais démonstratifs portant sur la fumure, l'emploi des semences sélectionnées, les variétés, les nouvelles cultures et les nouvelles méthodes, etc., plus ou moins 1.000 essais.

Un membre de la Commission désirerait obtenir une note explicative concernant ces essais démonstratifs, leur but, leur organisation, etc. ?

RÉPONSE.

A. But des essais démonstratifs.

Ces essais ont pour but de présenter d'une manière claire et évidente le résultat de certaines méthodes afin d'en propager l'application dans les milieux agricoles.

En principe, ne sont prises en considération que les méthodes qui répondent aux conditions suivantes :

1^o utilité admise par les initiés comme définitivement établie;

2^o application n'entraînant guère de difficultés particulières ou de frais exagérés;

regelen worden getroffen. Er mag geen silovoer gegeven worden tijdens of onmiddellijk vóór het melken en tussen het geven van silovoer en het melken moeten ongeveer zes uren verlopen.

De rotting van de pulp kan voorkomen worden door een passende bewaring en een behoorlijke inrichting van de silo's. De bewaring van de pulp in aarden kuilen kan goede resultaten opleveren, maar het spreekt vanzelf dat het gebruik van gemetselde silo's de voorkeur verdient.

Het is voor een goed silaat niet onontbeerlijk bewaarmiddelen (minerale, organische zuren, enz.) te gebruiken, wanneer men het te ensilieren voeder maar stevig aantrapt, vlug te werk gaat, de silo zwaar belast en hem doeltreffend tegen indringen van regenwater beschermt.

Er zij opgemerkt dat het Departement toelagen verleent voor de bouw van silo's en dat het een vlugschrift over het ensilieren heeft uitgegeven, dat kosteloos aan de landbouwers wordt ter hand gesteld.

Bovendien beijveren de vulgarisatiediensten van het Departement zich om de landbouwers via pers, radio, enz. voor te lichten en hun raad te geven bij het bezoeken van de landbouwbetriebe. De belanghebbenden kunnen zich wenden tot de landbouwkundige ingenieurs van de Staat, de ingenieurs in de boerderijbouwkunde en de veeteeltconsulenten.

Artikel 26-2 : Lopende werken : Demonstratieproeven.

VRAAG.

Bij artikel 26-2 van de begroting van het Departement voor 1957 is een krediet van 1.500.000 frank voorzien voor demonstratieproeven op bemesting, gebruik van veredeld zaad, variëteiten, nieuwe teelten en nieuwe methodes, enz., ongeveer 1.000 proeven.

Een lid van de Commissie zou een verklarende nota wensen te bekomen nopens deze demonstratieproeven, voor wat betreft hun doel, hun inrichting, enz. ?

ANTWOORD.

A. Doel van de demonstratieproeven.

Deze vulgarisatieproeven hebben tot doel de uitwerking van bepaalde methodes aanschouwelijk en bevattelijk voor te stellen ten einde de toepassing er van in de landbouwmiddelen te verspreiden.

In principe komen alleen de methodes in aanmerking welke aan volgende voorwaarden beantwoorden :

1^o het nut ervan moet door ingewijden als definitief vaststaand beschouwd zijn;

2^o de toepassing ervan mag geen bijzondere moeilijkheden of overdreven kosten medebrengen;

3^o certitude suffisante quant au résultat favorable dans la région où l'essai est organisé.

Parmi ces méthodes, on comprend entre autres :

1^o vulgarisation de l'emploi de semences et de plants sélectionnés convenant à la région où l'essai est organisé

2^o emploi d'une fumure rationnelle;

3^o vulgarisation de nouvelles cultures;

4^o vulgarisation de l'emploi de certains engrais, produits, herbicides, insecticides, anticryptogamiques, etc.;

5^o exploitation intensive des prairies;

6^o vulgarisation de méthodes d'ensilage, etc.

B. Organisation des essais.

Les essais sont organisés par l'Etat à l'intervention des ingénieurs agronomes. Ceux-ci veillent à ce que les essais soient établis à des endroits fréquentés et ne soient confiés qu'à des expérimentateurs possédant les capacités requises.

L'ingénieur agronome assure aux essais la plus grande publicité possible par l'apposition de panneaux, éventuellement l'organisation de visites guidées, etc.

C. Frais d'organisation des essais.

Les frais portés à charge de l'Etat se limitent en principe aux dépenses en relation directe avec l'objet propre de l'essai, par exemple pour un essai de variétés le coût des semences ou des plants, pour un essai de fumure, le coût des engrais, etc.

Dans des cas spéciaux, cependant, l'expérimentateur peut obtenir le remboursement de ses frais pour travaux supplémentaires requis pour l'organisation de l'essai.

Les frais portés à charge de l'Etat sont payés sur production de factures ou de déclaration de créance.

En plus des essais de vulgarisation, dont il est question ci-dessus, le Département établit des essais à caractère plus expérimental. C'est ainsi que depuis 1955 des essais de mécanisation, d'ensilage et d'alimentation sont organisés en collaboration avec l'Institut Belge de la Betterave, à Tirlemont, sur l'utilisation des feuilles, collets et pulpes des betteraves sucrières.

Article 26-3.

QUESTION.

A l'article 26-3, b), du budget, est prévu un crédit de 200.000 francs, notamment pour couvrir des frais d'acclimatation, de repeuplement, de production et de nourriture du bon gibier et des oiseaux.

3^o een voldoende zekerheid dient te bestaan voor wat betreft de gunstige uitslag in de streek waar de proef ingericht wordt.

Als dergelijke methodes komen onder andere in aanmerking :

1^o de vulgarisatie van het gebruik van veredeld zaaizaad en pootgoed passend voor de streek waar de proef ingericht wordt;

2^o de aanwending van een oordeelkundige bemesting;

3^o de vulgarisatie van nieuwe teelten;

4^o de vulgarisatie van het gebruik van sommige meststoffen, producten ter bestrijding van onkruiden, insecten, plantenziekten, enz.;

5^o de intensieve uitbating der weiden;

6^o de vulgarisatie van inkuilmethodes, enz.

B. Inrichting der proeven.

De proeven worden ingericht door de Staat met de tussenkomst van de Rijkslandbouwkundige ingenieurs. Deze waken er over dat de proeven ingericht worden op bezochte plaatsen en dat deze slechts toevertrouwd worden aan proefnemers welke de vereiste bekwaamheid bezitten.

De Rijkslandbouwkundige ingenieur verzekert aan deze proeven de grootst mogelijke publiciteit door het plaatsen van borden, gebeurlijk door het inrichten van geleide bezoeken, enz.

C. Inrichtingskosten der proeven.

De kosten ten laste van de Staat beperken zich in principe tot de uitgaven welke rechtstreeks in verband staan met het eigenlijke onderwerp der proef zo bijvoorbeeld voor een variëteitsproef, de kosten der zaaigranen of van het pootgoed; voor een bemestingsproef, de kosten der meststoffen, enz.

In bijzondere gevallen nochtans kan de proefnemer de terugbetaling van zijn kosten bekomen voor bijkomend werk, geleverd door de inrichting der proef.

De kosten ten laste van de Staat worden betaald op voorlegging van facturen of op aangifte van een schuldvordering.

Buiten de vulgarisatieproeven waarvan hierboven sprake, richt het Departement proeven in met een meer proefondervindelijk karakter. Aldus worden sinds 1955 in samenwerking met het Belgisch Instituut tot verbetering van de Biet, te Tienen, proeven ingericht op mecanisatie, inkuilen en voederen, met het oog op de benutting van de bladeren, koppen en pulp van suikerbieten.

Artikel 26-3.

VRAAG.

Op artikel 26-3, b), van de begroting van het Departement voor 1957 is een krediet van 200.000 frank voorzien, namelijk om de kosten van acclimatatie, wederbevolking, bescherming en voeding van het nuttig wild en van vogels te dekken.

Un membre de la Commission désire obtenir, à ce sujet, quelques éclaircissements, eu égard au fait que ce même gibier provoque aussi des dégâts dans les cultures.

RÉPONSE.

Dans le but de limiter autant que possible les dégâts occasionnés dans les forêts domaniales, l'Administration impose une certaine redevance aux titulaires du droit de chasse, pour la distribution de nourriture notamment. Dans certains cas, elle intervient directement lorsque l'imposition peut paraître insuffisante certaines années.

Pour 1956, les dépenses se répartissent approximativement comme suit :

1. Destruction d'animaux nuisibles (loutrés, corbeaux)	fr. 8.000
2. Confection et installation de nichoirs artificiels pour oiseaux et achat de graines	12.000
3. Nourrissage du gibier (achat de maïs, foin, luzerne, glands, etc. déversés en forêt)	110.000
4. Installation de mangeoires en forêt.	10.000
5. Amélioration des gagnages existants et création de nouveaux gagnages.	40.000
Total	fr. 180.000

Article 28-3.

QUESTION.

Quels sont les résultats obtenus par les campagnes d'évaronnage ?

RÉPONSE.

1. Pour l'appréciation des résultats, il faut considérer :

- a) l'infestation générale, c'est-à-dire le pourcentage d'animaux trouvés porteurs de varrons;
- b) l'infestation individuelle, c'est-à-dire le nombre de varrons mûrs constatés sur chaque animal.

2. Evolution :

a) Infestation générale.

Le pays peut être divisé en deux zones où le caractère de cette infestation est très différent :

- la zone nord, où le pourcentage d'infestés au départ était plus faible et décroît rapidement;
- la zone sud, où le pourcentage diminue lentement (influence des régions boisées et du cycle déphasé d'une espèce différente d'hypodermes).

b) Infestation individuelle.

Partout en décroissance très rapide :

- chez les adultes, le problème est pratiquement résolu.

Een lid van de Commissie wenst daaromtrent enkele inlichtingen te bekomen, daar ditzelfde wild insgelijks schade aan de teelten veroorzaakt.

ANTWOORD.

Met het doel zoveel mogelijk de in de domeinbossen berokkende schade te beperken, legt het Bestuur een zekere belasting aan de titularissen van het jachtrecht op, namelijk voor de uitdeling van voedsel. In bepaalde gevallen, grijpt het rechtstreeks in wanneer de retributie zekere jaren als onvoldoende kan blijken.

Voor 1956, vallen de uitgaven ongeveer als volgt uiteen :

1. Verdelging van schadelijke dieren (otters, raven)	fr. 8.000
2. Vervaardigen en plaatsen van kunstmatige nesten voor vogels en aankoop van zaad	12.000
3. Voeden van het wild (aankoop van maïs, hooi, franse klaver, eikels, enz., uitgestort in het bos).	110.000
4. Plaatsen van eetbakken in het bos.	10.000
5. Verbetering van de reeds bestaande wildakkers en aanleggen van nieuwe wildakkers	40.000
Totaal	fr. 180.000

Artikel 28-3.

VRAAG.

Welke zijn de uitslagen van de runderhorzelbestrijding ?

ANTWOORD.

1. Om de uitslagen te schatten dient in acht genomen :

- a) de algemene infestatie der dieren, het is te zeggen het percentage van de dieren met horzels;
- b) de individuele infestatie of het aantal rijpe horzelbulten op een dier waargenomen.

2. Evolutie :

a) Algemene infestatie.

Het land kan in twee zones verdeeld worden waarin het karakter van de infestatie zeer verschilt :

- de noordelijke zone waar het pct. der aangetaste dieren geringer was en vlug afneemt;
- de zuidelijke zone waar het pct. langzaam vermindert (invloed van de bosstreken en van de niet gelijklopende cyclus van een ander soort van horzelsvlieg).

b) Individuele infestatie.

Overall zeer vlugge vermindering waar te nemen :

- bij de volwassenen is het vraagstuk praktisch opgelost.

Parmi les animaux âgés de plus de 3 ans, on ne trouve que 3 p. c. de porteurs de 1 à 3 varrons;
— chez les jeunes animaux, les chiffres correspondants sont passés de 25 à 35 varrons en moyenne à 3 varrons dans la zone Nord, à 1,8 varron dans la Hesbaye et une grande partie du Condroz.

Dans la province de Luxembourg qui était de loin la plus infestée et a servi de terrain d'expérience, après quatre années de traitement, on est passé de 54 p. c. avec 40 varrons et plus, à 35 p. c. avec :

11 varrons chez les animaux ayant une saison de pâturage;

7 varrons chez les animaux ayant deux saisons de pâturage;

3,5 varrons chez les animaux ayant plus de deux saisons de pâturage.

100 p. c. des exploitations étaient infestées en 1953;

23 p. c. des exploitations étaient indemnes en 1955.

3. Pour l'ensemble du pays, ces résultats concernent seulement la première campagne générale effectuée en 1955.

Les résultats de la campagne de 1956 ne seront connus qu'en avril 1957.

Les campagnes de 1955 et 1956 se sont étendues à :

Bij de dieren meer dan drie jaar oud worden slechts 3 pct. dieren ontmoet met 1 à 3 horzelbulten;

— bij de jonge dieren zijn de overeenkomstige cijfers van 25 à 35 bulten (gemiddeld) per dier verminderd tot 3 bulten in het noorden en 1,8 bulten in Haspengouw en een groot gedeelte van de Condroz.

In de provincie Luxemburg die veruit het meest aangetast was en als experimentatieterrein gediend heeft verminderde na 4 jaren behandeling, het pct. van 54 met 40 bulten en meer tot 35 met :

11 bulten bij de dieren na een seizoen weidegang;

7 bulten bij de dieren met twee seizoenen weidegang;

3,5 bulten bij de dieren met meer dan twee seizoenen weidegang;

100 pct. der bedrijven waren aangetast in 1953;

23 pct. der bedrijven waren vrij in 1955.

3. Voor het gehele land betreffen deze uitslagen slechts de eerste bestrijding in 1955.

De uitslagen van de bestrijding van 1956 zullen slechts bekend zijn in April 1957.

De bestrijding in 1955 en 1956 omvat :

	Exploitations visitées — <i>Bezochte bedrijven</i>	Animaux non examinés — <i>Aantal niet onderzochte dieren</i>	Animaux traités une fois — <i>Dieren eens behandeld</i>	Animaux traités deux fois — <i>Dieren tweemaal behandeld</i>	Nombre total de traitements — <i>Totaal aantal behandelingen</i>
1955	228.429	2.236.214	577.385	559.582	1.136.967
1956	218.515	2.259.220	545.673	492.491	1.038.164

4. Le prix de revient est de fr. 6,50 *par animal*, comprenant deux visites, deux traitements et deux doses de médicament.

5. Le but économique est atteint. L'infestation *individuelle* massive du début a été ramenée à un taux qui n'a plus qu'une influence très limitée sur la perte en poids vif.

La campagne doit cependant être continuée pour diminuer le taux d'infestation *générale* et tarir les sources de réinfestation.

Le *bénéfice actuel* est de l'ordre de 5.000 tonnes de poids vif.

4. De kostprijs belooft fr. 6,50 per dier; omvat twee bezoeken, twee behandelingen en twee dosissen geneesmiddel.

5. Het economisch doel is bereikt. De massale *individuele* infestatie, van den beginne, is tot een peil gedaald, waarbij de invloed op het gewichtsverlies wel zeer beperkt is.

De bestrijding moet nochtans doorgedreven worden om het percentage van de algemene infestatie te verminderen en elke nieuwe besmetting te verhinderen.

De *huidige winst* bereikt 5.000 ton levend gewicht.

Article 28-7 : Equipement et entretien des parcs de machines, etc.**QUESTION.**

Un commissaire demande quelques éclaircissements en ce qui concerne les perspectives d'utilisation des Parcs de machines agricoles.

RÉPONSE.

Le but pour lequel les Parcs de machines ont été constitués après la dernière guerre ayant été atteint, ces Parcs cesseront prochainement leur activité comme telle.

Leur matériel, après avoir été remis en état (et c'est la raison pour laquelle des sommes sont prévues au budget de 1957), sera réparti entre les Centres et Stations de Recherches agronomiques et en ordre principal aux Stations de Génie rural.

Les machines qui ne pourraient trouver place dans l'inventaire des organismes repris ci-dessus seront remises à la disposition des domaines.

Article 28-11 : Cours et conférences agricoles, horticoles et ménagers, organisés par l'Etat.**QUESTION.**

A l'article 28-11, un commissaire a demandé comment sont désignés les chargés de cours dans l'enseignement postscolaire agricole de l'Etat.

RÉPONSE.

Les chargés de cours dans l'enseignement postscolaire agricole de l'Etat sont proposés par l'ingénieur agronome de l'Etat, le conseiller d'horticulture de l'Etat ou la conseillère ménagère agricole de l'Etat, selon qu'il s'agit de cours postsecondaires agricoles, horticoles ou ménagers agricoles.

Le Ministre approuve éventuellement la désignation du corps professoral en même temps que la proposition de budget du cours.

Les instructions ministérielles du 8 avril 1953 précisent de qui suit, en ce qui concerne le corps professoral des cours postsecondaires de l'Etat :

a) *Sections postsecondaires agricoles et horticoles.*

Le corps professoral se compose au maximum de deux professeurs possédant au moins un diplôme d'école moyenne d'agriculture ou d'horticulture du degré supérieur A2 ou un certificat de cours normal d'agriculture ou d'horticulture.

b) *Ecoles régionales agricoles et horticoles.*

Les professeurs sont recrutés de préférence parmi les porteurs d'un diplôme d'enseignement supé-

Artikel 28-7 : Uitrusting en onderhoud van de machineparken, enz.**VRAAG.**

Een commissielid vraagt enkele verduidelijkingen in verband met de vooruitzichten voor het gebruik van de Landbouwmachineparken.

ANTWOORD.

Vermits het doel, voor hetwelk de Machineparken na de laatste oorlog werden opgericht, werd bereikt zullen de Parken binnenkort hun activiteit als zodanig stopzetten.

Hun materiaal, dat in goede staat dient gesteld (en dit is de reden waarom de kredieten voorzien zijn op de begroting van 1957), zal verdeeld worden onder de Centra en Stations voor Landbouwkundige Opzoeken en bij voorrang aan de Stations voor Boerderijbouwkunde.

De machines die niet zouden opgenomen worden in de inventaris van voornoemde organismes zullen ter beschikking van de Domeinen worden gesteld.

Artikel 28-11 : Landbouw-, tuinbouw en huishoudcursussen en -voordrachten, ingericht door de Staat.**VRAAG.**

Voor artikel 28-11, heeft een commissielid gevraagd hoe de lesgevers in het Rijksnaschools landbouwonderwijs worden aangeduid.

ANTWOORD.

De lesgevers in het Rijksnaschools landbouwonderwijs worden voorgesteld door de Rijkslandbouwkundige ingenieur, de Rijkstuinbouwconsulent of de Rijksconsulente in Landbouwhuishoudkunde, naargelang het naschoolse leergangen in landbouw, tuinbouw- of landbouwhuishoudkunde betreft.

De Minister keurt eventueel de aanstelling goed van het leraarkorps terzelfdertijd als het ontwerp van begroting.

De ministeriële onderrichtingen van 8 April 1953 stippen aan hetgeen volgt, nopens het leraarkorps van de Rijksnaschoolse cursussen :

a) *Naschoolse land- en tuinbouwafdelingen.*

Het leraarkorps bestaat uit maximum twee leraars die in het bezit zijn van minstens een diploma van een middelbare land- of tuinbouwschool van de hogere graad A2 of van een getuigschrift van normaalcursussen in de land- of tuinbouw.

b) *Gewestelijke land- en tuinbouwscholen.*

De leraars worden bij voorkeur aangeworven onder de houders van een diploma van hoger

rieur ou parmi les diplômés de l'enseignement moyen agricole du degré supérieur (A2). Ces derniers doivent avoir une pratique suffisante de la spécialité qu'ils sont chargés d'enseigner.

Les diplômés d'enseignement normal doivent posséder en outre, un diplôme de cours normal d'agriculture ou d'horticulture et avoir pendant cinq années au moins professé dans une section postscolaire.

c) *Sections postcolaires ménagères agricoles.*

Les titulaires doivent être en possession du diplôme de régente ménagère agricole ou du certificat d'un cours normal ménager agricole.

d) *Ecoles régionales postcolaires ménagères agricoles.*

Ces cours ne peuvent être donnés que par des régentes ménagères agricoles ou par des diplômés de l'enseignement supérieur.

Article 29-3 : Dépenses résultant de la participation du Ministère de l'Agriculture à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958.

QUESTION.

Un membre désire obtenir quelques éclaircissements concernant les crédits pour l'Exposition 1958.

RÉPONSE.

Le Département de l'Agriculture est intéressé à deux groupes bien distincts, à savoir : Groupe XVI « Agriculture, Horticulture, Elevage » et le Groupe XVII « Forêts, Chasse et Pêche ».

Cette Exposition se fait à la fois avec la participation du Secteur privé et du Département.

En ce qui concerne le Groupe XVI, on se propose :

1^o de montrer les progrès auxquels on a atteint dans notre pays;

2^o de faire connaître et apprécier par tous les visiteurs toute la gamme de nos produits;

3^o de parfaire l'éducation et l'édification de nos agriculteurs, horticulteurs et éleveurs, et de leur donner l'occasion de prendre conscience des progrès qu'ils ont déjà réalisés et aussi de ceux qui leur restent encore à faire.

Quant au Groupe XVII, il fera ressortir les richesses de nos forêts et la valeur de leur produits, de même qu'il fera ressortir toutes les ressources de la chasse et de la pêche tant fluviale que maritime.

onderwijs, of onder de gediplomeerden van een middelbare land- of tuinbouwschool van de hogere graad (A2). Deze laatste zullen voldoende praktijk moeten hebben van de specialiteit die ze gelast zijn te onderwijzen.

De gediplomeerden van het normaalonderwijs moeten daarenboven een diploma van normaal-cursussen in de land- of tuinbouwkunde bezitten en ten minste gedurende vijf jaar les gegeven hebben in een naschoolse afdeling.

c) *Naschoolse landbouwhuishoudafdelingen.*

De titularissen moeten in het bezit zijn van het diploma van landbouwhuishoudregentes of van het getuigschrift van een normaalcursus in landbouwhuishoudkunde.

d) *Gewestelijke naschoolse landbouwhuishoudscholen.*

Deze lessen mogen slechts gegeven worden door landbouwhuishoudregentesen of door hogeschool-gediplomeerden.

Artikel 29-3 : Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Landbouw aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958.

VRAAG.

Een lid verlangt enige ophelderingen te bekomen betreffende de kredieten voor de tentoonstelling 1958.

ANTWOORD.

Het Departement van Landbouw is betrokken bij twee wel onderscheiden groepen, te weten : De Groep XVI « Landbouw, Tuinbouw, Vee-teelt » en de Groep XVII « Bossen, Jacht en Visserij ».

Deze tentoonstelling wordt ingericht in samenwerking tussen de private sector en het Departement.

De Groep XVI beoogt :

1^o de vorderingen aan te tonen die in ons land werden gemaakt;

2^o aan alle bezoekers de volledige keuze van onze producten doen kennen en waarderen;

3^o Deze tentoonstelling zal benuttigd worden voor de vorming en de voorlichting van onze landbouwers, tuinbouwers en fokkers en zal hun de gelegenheid bieden zich rekenschap te geven van de vooruitgang die werd gemaakt en van die welke nog moet verwezenlijkt worden.

Groep XVII zal de rijkdom van onze bossen doen uitschijnen en de producten ervan doen waarderen. Zij zal al de mogelijkheden en hulpbronnen doen kennen van de jacht en van de visserij, de riviervisserij zowel als de zeevisserij.

ANNEXE II.

Reconversion de certaines productions.

Une note a été présentée au Ministre sous forme de recommandation. La voici :

« Dans le cadre des efforts qui pourraient être faits pour opérer une reconversion de certaines productions agricoles non rentables au profit d'autres cultures pouvant procurer des ressources plus grandes aux cultivateurs, un membre signale l'importance que présentent les industries de conserves de légumes et de fruits pour les cultures maraîchères et fruitières du pays.

» Il estime que les quantités de légumes et de fruits actuellement cultivées qui se situent respectivement au niveau de 5.577 hectares et 2.173 hectares, non compris les fruits destinés à la siroperie, à la fabrication des cidres et des jus de fruits pour lesquels les statistiques manquent, sont faibles par rapport à d'autres cultures spéciales auxquelles on a cependant porté beaucoup d'attention.

» Il estime également que des progrès réels pourraient être réalisés si les variétés étaient bien choisies et si la qualité des fruits et des légumes était améliorée.

» Il convient, avant tout, de produire des variétés à caractère horticole qui sont les seules susceptibles d'être mises en vente.

» Les fabricants qui doivent fournir à leurs clients des produits de première qualité ne peuvent concurrencer sur le marché extérieur aussi bien anglais, américain et même allemand, si leurs produits n'ont pas une qualité impeccable. Or, pour les réaliser, les matières premières doivent également être de premier choix.

» Les producteurs trouveraient leur profit, tout comme les fabricants, si, notamment, ils effectuaient en temps utile les pulvérisations indispensables pour sauvegarder la qualité de leur production.

» C'est d'ailleurs ce qu'ont réalisé les arboriculteurs et, notamment, dans la région de Saint-Trond, où les vergers ont été rénovés par de nouvelles méthodes de culture.

» Les fabricants de conserves interviennent en faveur d'un organisme C.E.R.C.O.L., subsidié par l'I.R.S.I.A., pour faire des recherches concernant les différentes fabrications et les variétés qu'il y a lieu de pousser pour chacune de ces fabrications. Ils souhaitent que le Ministère de l'Agriculture intensifie son action dans cette direction. »

BIJLAGE II.

Reconversie van sommige teelten.

De Minister heeft een nota ontvangen in de vorm van een aanbeveling. De tekst luidt als volgt :

« In het kader van wat gedaan zou kunnen worden om sommige niet renderende landbouwteelten te vervangen door andere, die de landbouwers meer inkomsten kunnen verschaffen, wijst een lid op het belang van de conservenindustrieën voor de groente- en fruitteelt in ons land.

» Volgens dat lid zijn de thans geproduceerde hoeveelheden aan groenten en fruit, welke teelten respectievelijk een oppervlakte van 5.577 hectaren en 2.173 hectaren beslaan, niet inbegrepen fruit voor de stroopfabricage en voor bereiding van vruchtenwijn en vruchtensap waarvoor geen statistisch materiaal bestaat, zeer gering als men ze vergelijkt met andere speciale teelten waarvoor nochtans veel wordt gedaan.

» Het lid meent verder dat er werkelijke voordeelen gemaakt kunnen worden door een degelijke selectie van de variëteiten en door verbetering van de hoedanigheid van fruit en groenten.

» Vóór alles moeten tuinbouwvariëteiten in aanmerking komen, omdat alleen deze aftrek vinden.

» De fabrikanten, die aan hun klanten producten van eerste hoedanigheid moeten leveren, kunnen op de buitenlandse markt, de Engelse, de Amerikaanse en zelfs de Duitse, niet mededingen zo hun producten niet van een onberispelijke hoedanigheid zijn. Doch daartoe is vereist dat ook de grondstoffen van de beste kwaliteit zijn.

» De producenten zowel als de fabrikanten zouden er baat bij vinden indien zij o.m. te rechter tijd de onmisbare bespuitingen uitvoerden om de hoedanigheid van hun productie te beschermen.

» Dit wordt trouwens reeds gedaan door de fruitkwekers, met name in de streek van Sint-Truiden, waar de boomgaarden vernieuwd worden door nieuwe teeltmethoden.

» De conservenfabrikanten treden op ten voordele van het C.W.T.O.G., dat toelagen ontvangt van het I.W.O.N.L., om opzoeken te doen in verband met de verschillende fabricages en de variëteiten die aanbeveling verdienen voor elk van die fabricages. Zij wensen dat het Ministerie van Landbouw zijn actie in die richting moge uitbreiden. »